



# ASUción Laboratorio ABIerto

Plan Maestro del Centro  
Histórico de Asunción



DOCUMENTO PLAN MAESTRO

CENTRO HISTÓRICO DE ASUNCIÓN

TOMO 3. Participación ciudadana entorno al Plan CHA



# Índice Tomo 3

## **3 ANEXO 1. PARTICIPACIÓN CIUDADANA ENTORNO AL PLAN CHA**

- 5 1. Introducción - Participación Ciudadana en el Plan CHA
- 8 2. Taller #abCHA
- 16 3. Taller ASULAB
- 28 4. Deriva en la Chacarita
- 33 5. Taller en la Chacarita
- 45 6. Encuentro con ciudadanos creativos
- 49 7. Encuentro con desarrolladores y propietarios del Centro Histórico
- 54 8. Kit de Participación Escolar
- 59 9. Plataformas de Mapeo Participativo

## **62 ANEXO 2. INFORME CHACARITA - GRUPO ANTROPOLOGÍA SOCIAL UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID**

- 63 1. Introducción
- 64 2. La Chacarita- Economía y Empleo
- 66 3. La cuestión de la vivienda
- 68 4. Soy de la Chacarita

## **76 ANEXO 3. MAPEADO DIGITAL DEL CENTRO HISTÓRICO DE ASUNCIÓN**

## **112 BIBLIOGRAFÍA Y CRÉDITOS**

# Anexo 01 Participación ciudadana entorno al Plan CHA



## ANEXO 01

### PARTICIPACIÓN CIUDADANA ENTORNO AL PLAN CHA

5 1. Intro - Participación Ciudadana en el Plan CHA

8 2. Taller #labCHA

16 3. Taller ASULAB

28 4. Deriva en la Chacarita

33 5. Taller en la Chacarita

45 6. Encuentro con ciudadanos creativos

49 7. Encuentro con desarrolladores y  
propietarios del Centro Histórico

54 8. Kit de Participación Escolar

59 9. Plataformas de Mapeo Participativo

1.

# INTRO

## PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN EL PLAN CHA

¿Para qué sirve  
la participación  
en el Plan CHA?



## Participación Ciudadana en el Plan CHA

Andrés Walliser - Sociólogo urbano

Esta sección persigue explicar y justificar la necesidad de emplear una dimensión participativa en los mecanismos con los que el Plan Maestro de Asunción para el Centro Histórico va a regular, gestionar y propiciar la transformación de dicho sector en los próximos años.

### La Participación como herramienta de Planeamiento: ¿Qué justifica que un Plan Maestro tenga elementos participativos en su diseño y en su funcionamiento?

Quizá una de las cuestiones más presentes, y menos visibles en la historia del planeamiento urbano haya sido precisamente las diferencias entre la ciudad planeada, la ciudad concebida y la ciudad practicada o vivida. Desde hace algunos años la presencia de procesos participativos en algunos de los diversos procesos que configuran la ciudad ha supuesto la presencia de voz y a menudo de capacidad decisoria

para los ciudadanos en dichos procesos. Con ello se acerca la dimensión de la ciudad planeada a la ciudad vivida.

Para entender la importancia de estos procesos en el contexto del planeamiento urbano, en primer lugar hay que definir lo que entendemos por **participación ciudadana**. Se entiende por participación ciudadana a los procesos en los que los ciudadanos –a título individual o agrupados en colectivos, asociaciones, etc. – tienen capacidad de influir en la propuesta, diseño, implementación y seguimiento (evaluación) de las políticas públicas o los programas en que estas se desglosan. Los espacios en los que la participación ciudadana tienen lugar son los propios mecanismos de participación que pueden ser formales e informales. Los primeros son aquellos establecidos desde la administración pública, con el consenso de los actores sociales involucrados y que operan de manera permanente en distintos ámbitos de la administración pública con competencias en lo local (Consejos de Vecinos, Comisiones especializadas, etc.).

Los mecanismos informales, son aquellos que tienen lugar al margen de dichos instrumentos o ante su inoperancia o simple inexistencia.

La participación ciudadana puede estar inspirada desde las administraciones públicas de arriba a abajo (top-down) o desde la propia sociedad civil de abajo a arriba (top-down), reclamando mejoras en sus barrios o en la prestación de servicios básicos por parte de las administraciones o de los actores privados (infraestructuras, sanidad, educación, transporte, seguridad, etc.).

### ¿Para qué sirve la participación en el Plan CHA?

En un proceso tan ambicioso como un Plan Maestro de un casco histórico, hay un gran número de actores implicados, tanto desde las administraciones públicas a nivel Estatal y a nivel municipal, cómo desde la sociedad civil: ciudadanos individuales, tejido asociativo, comercio, Iglesia, organizaciones sin ánimo de lucro, etc.

El Plan CHA aspira a transformar la ciudad de Asunción desde la activación de 10 Acciones Institucionales que se desarrollarán a través de las diez estrategias específicas descritas en el presente documento.

El diseño del Plan ha contado con un proceso participativo cuyos objetivos y contenidos se desglosan en las secciones posteriores. El objetivo de dicho proceso participativo ha sido cuádruple:

– Por un lado conocer de primera mano las distintas voces de los diversos actores implicados en los procesos y **recoger propuestas, reflexiones e ideas** acerca del presente y el futuro del centro histórico de Asunción y contrastar algunas de las propuestas ya existentes

– Por otro lado **generar espacios de diálogo y consenso** entre dichos actores colectivos e individuales. El plantearse propuestas, debatirse medidas colectivamente y sobre todo conocer al otro y sus argumentos se ha de convertir en una pieza clave del éxito del Plan Maestro.

– En tercer lugar, mediante la realización de los talleres en el proceso de diseño del PlanCHA se ha buscado la **articulación de redes de actores** con intereses similares e incluso divergentes. Dichas redes, en algunos casos ya existentes en estado embrionario o informal, han de constituir uno de los elementos relevantes de la agencia gestora del Plan Maestro, el ASULAB. En los talleres constatamos la disposición de muchos de los asistentes, a nivel individual y colectivo para formar parte del proceso contribuyendo con ideas, recursos, experiencia etc.

– Finalmente, la consecución de los objetivos del PlanCHA pasarán por la **articulación de redes de gobernanza** donde los distintos actores ciudadanos, institucionales, profesionales y empresariales podrán poner en común sus intereses e incorporarlos a las estrategias directrices el Plan.



De los resultados de los talleres desglosados a continuación, se extraen diversas lecturas en torno a la participación, a las nuevas estructuras de gobernanza que se proponen y sobre la relevancia del PlanCha para la ciudad de Asunción, a la vez que se expresan temores sobre la forma en que las acciones y el ASULAB se han de poner en marcha.

Desde el **punto de vista de la participación ciudadana**, en los diversos talleres ASULAB, se plantea la necesidad de que la nueva agencia sea un espacio abierto y accesible a los diferentes actores vinculados con el proceso, desde administraciones públicas, a los ciudadanos, sociedad civil y sector privado. En el reconocimiento de la importancia de que existan mecanismos participativos, se incluye una necesidad de **transparencia y consulta** en los procesos de toma de decisiones y la ejecución de los programas. Otra dimensión importante en el ámbito de la participación es la **pedagógica**. ASULAB es considerado como una importante oportunidad para que se desarrolle una pedagogía democrática entorno al establecimiento de diagnósticos, la decisión de desarrollar proyectos y normativas basada en las necesidades y experiencia de los distintos actores. La participación ciudadana en el ámbito del planeamiento y su gestión es una óptima escuela de democracia.

Desde el **punto de vista de la gobernanza**, los talleres han recogido las ideas y opiniones de los actores participantes. Por un lado queda patente la necesidad de que este proyecto se consolide y que suponga una nueva forma de diseñar e implementar políticas públicas en la ciudad de Asunción, tanto entre actores institucionales como entre estos y los ciudadanos. Cuando hablamos de gobernanza, nos referimos a la capacidad de los actores vinculados a un proceso –con intereses en lo que pasa y en lo que se va a hacer– de negociar y plantear sus intereses en relación a los de los demás, haciendo de ello un escenario win-win, donde todos ganan, maximizando la realización de sus intereses y gracias a la cesión parcial de parte de ellos. Algunas de las cuestiones

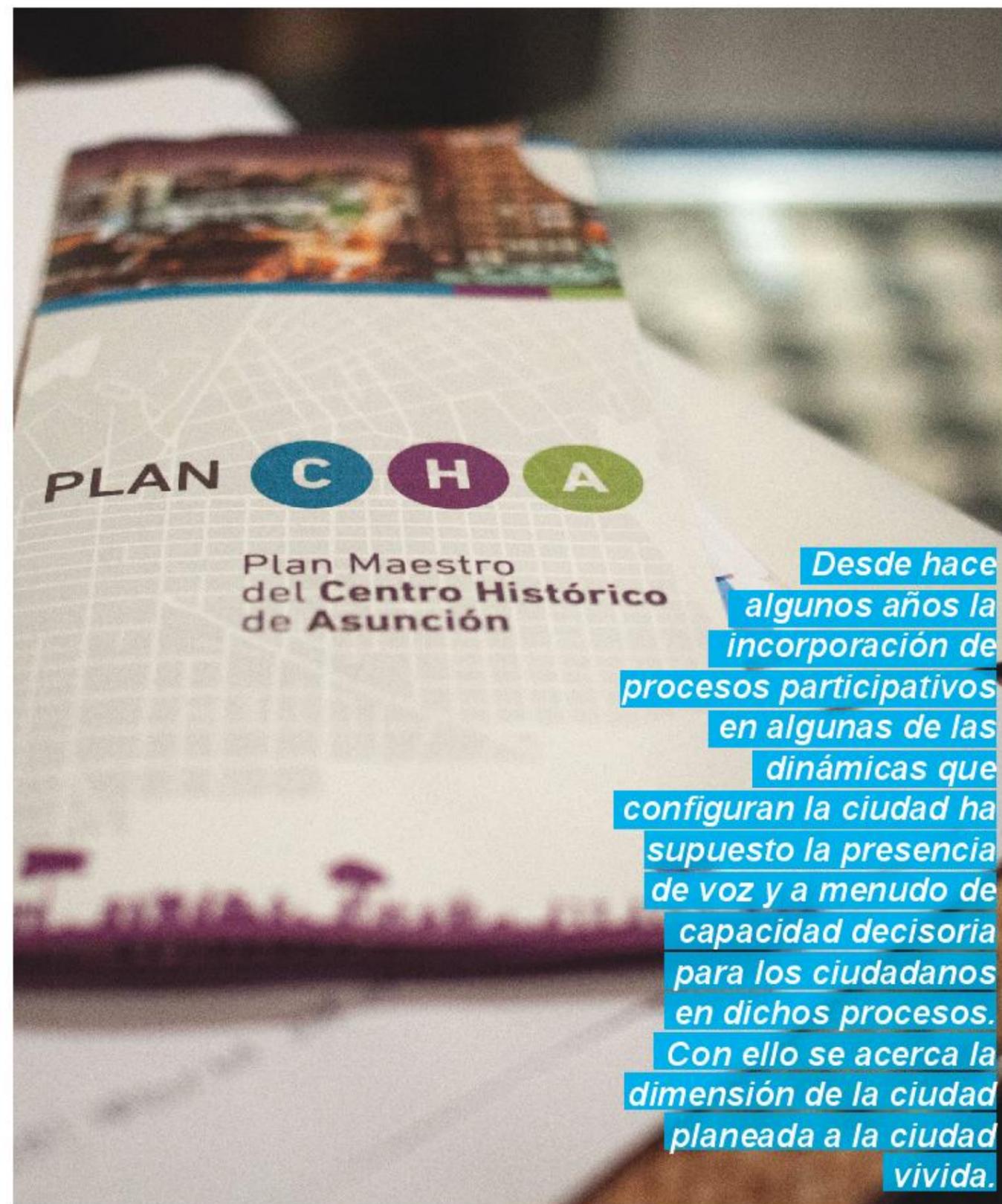
más relevantes son recogidas puntualmente en los anexos a continuación, cuya lectura es necesaria para comprender el contexto y las bases sobre las que se construye ASULAB y su futuro.

Entre ellas estarían por un lado las que hacen referencia a la gobernanza en el Plan desde la perspectiva de la ciudad de Asunción, y en segundo lugar las que hacen referencia a las estrategias operativas de dicho Plan en relación a ASULAB.

Entre las primeras, es relevante el mensaje de que se debe tejer una sólida alianza interinstitucional donde diversas áreas de la administración pública de las que depende el Plan Maestro, no sólo se coordinen en sus actuaciones (comunicando, evitando solapamientos), sino que exista el principio de cooperación mediante el cual se compartan conocimientos, información y sobre todo se propongan, diagnostiquen, diseñen e implementen proyectos y programas de manera conjunta entre departamentos y niveles administrativos, donde la interdisciplinariedad, la integración de enfoques y la generación de redes sean los protagonistas.

En relación a la gobernanza y ASULAB, hay un gran caudal de ideas y propuestas entre las que se plantea una "personalidad" abierta e inspiradora para ASULAB, a la vez que sirva como herramienta de precisión para comunicar, innovar, vigilar temas conflictivos y sobre todo concretar desde diversas perspectivas los proyectos en marcha: técnicamente, normativamente, social y económicamente.

En definitiva, los talleres entorno al ASULAB, han sido una fantástica fuente de información, propuestas e ideas sobre los retos que debe asumir la nueva agencia y cómo debe organizarse para contribuir a consolidar el proyecto del Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción.



*Desde hace algunos años la incorporación de procesos participativos en algunas de las dinámicas que configuran la ciudad ha supuesto la presencia de voz y a menudo de capacidad decisoria para los ciudadanos en dichos procesos. Con ello se acerca la dimensión de la ciudad planeada a la ciudad vivida.*

2.

## TALLER #LabCHA

El mapeo de la situación actual del CHA es una demostración práctica del enorme potencial benéfico que tiene un colectivo motivado



## Objetivos

En el contexto del desarrollo del Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción hemos encontrado desafíos de índoles diversas. Uno de los aspectos cruciales refiere a la necesidad de promover la formación de equipos humanos con altos niveles de capacitación y compromiso. Este es un paso fundamental para el fortalecimiento de las instituciones del Paraguay, en especial, aquellas que lidian con la gestión urbanística.

- a. **Transferir** a los estudiantes conocimientos sobre técnicas digitales de mapeo y diseño,
- b. **Utilizar** el proceso formativo de los alumnos para producir un mapeo actualizado del CHA,
- c. **Explorar** alternativas proyectuales superadoras para el área del CHA.

Este taller constituye, en suma, un aporte importante del Plan CHA a la construcción de capacidades y ciudadanía.

## Desarrollo

### Asistentes

Para responder a este desafío nos pareció especialmente importante trabajar con jóvenes universitarios, contribuyendo de este modo en un proceso formativo de acción y reflexión sobre la ciudad. Fue en este sentido que el equipo del consorcio Lab Urbano organizó entre los días 28 de octubre y 7 de noviembre un workshop orientado a estudiantes apasionados por Asunción y su Centro Histórico.

Con un total de 90 inscriptos, provenientes de diferentes universidades y diversas carreras, el workshop #Labcha fue una plataforma para conocer en profundidad la realidad del Centro Histórico, al tiempo de explorar y aprender nuevas técnicas digitales de mapeo y diseño.

### Lugar

El taller se realizó en las instalaciones del Centro Cultural de España "Juan de Salazar", sito en Tacuarí 714 con Luis Alberto de Herrera.

### Fecha y horario

El taller se celebró durante las tardes entre el 28 de octubre y el 7 de noviembre de 2015.

### Dinámica y actividades realizadas

+ **Conversatorio** sobre herramientas digitales aplicadas a la participación, y en especial al mapeo colaborativo en anticipación a una de las actividades del workshop.

+ Comienzo del proceso de **mapeo urbano**: Se dividió el Centro Histórico en sectores a mapear por grupos. Cada grupo contaba con una tabla de datos a completar acerca de cada lote o parcela: uso, estado de la edificación, altura de cornisa, número de plantas, etc. A la vez que se completaba la tabla se iban fotografiando las fachadas y las calles para tener un registro visual.

+ **Digitalización** del mapeo urbano: Por un lado las fotografías se fueron subiendo a la plataforma de mapeo creada a tal efecto en [asumap.com/dateo](http://asumap.com/dateo), de modo que quedaran disponibles para cualquier ciudadano interesado en consultarlas.

Además, los datos volumétricos recabados de las edificaciones fueron usados para modelar todo el Centro Histórico en 3D a modo de maqueta virtual.

+ Concepción de **acciones urbanas**: Se realizó una presentación con el fin de mostrar ejemplos del tipo de acciones buscadas, y luego se abrió el debate hasta que surgieron varias iniciativas factibles e interesantes.



+ **Entrevistas** a pie de calle: Con el fin de generar soltura y confianza en los estudiantes, y acercarlos al trabajo a pie de calle, se hizo una salida para entrevistas a viandantes y averiguar su visión del Centro Histórico: recuerdos, impresiones, deseos. A tal efecto se acordó y diseñó previamente un "uniforme" sencillo, consistente en vestimenta de color negro y una cinta de color amarillo brillante.

+ Ejecución de las **acciones urbanas**: Una vez decididas las acciones a realizar, los participantes procedieron a conseguir los medios necesarios para llevarlas a cabo, incluyendo tanto los medios materiales como los económicos (siempre a un nivel de muy bajo coste). Se prepararon plantillas, estructuras, dispositivos y demás elementos, y una vez preparado todo esto se salió a la calle a ejecutar la acción o intervención.

+ Acción "**Bicisenda**": La primera de ellas fue la realización de una bicisenda temporal en calle Palma, utilizando pintura adecuada a tal efecto y plantillas con la señalética correspondiente. Toda la acción se realizó en aproximadamente dos horas, quedando pintados 700 metros de bicisenda y causando un gran impacto en los medios y en el debate ciudadano.

+ Acción "**Sombra Gratis**": La segunda fue una acción para mostrar la falta de sombra en el centro. Se armaron estructuras utilizando sombrillas y paraguas, y se llevaron por el centro ofreciendo sombra a los viandantes.

+ Acción "**Dejame plantado**": Esta tercera acción fue orientada a comunicar la necesidad de cuidar los árboles urbanos. Se marcaron cientos de árboles con una cinta amarilla, llamativa pero completamente inocua para los árboles, con el nombre de una página de Facebook, como forma de experimentar con la dualidad física/digital.



Entrevista a pie de calle



Actividades de mapeo urbano



Entrevistas a pie de calle



Acciones urbanas

## Resultados

+ Durante el taller y las semanas posteriores unas **180 manzanas** fueron registradas y documentadas por los participantes, considerando las siguientes variables:

- Estado de conservación (bueno, regular, malo)
- Uso en Planta Baja y uso en los demás niveles.
- Edificios sin uso.
- Terrenos vacíos.
- Edificios patrimoniales.
- Estacionamiento en calles.
- Estacionamiento en edificios
- Estacionamiento en interior de manzana.
- Arborización y mobiliario urbano.

+ Construcción de una **maqueta digital** de toda el área del Centro Histórico (más de 100 manzanas), disponible en formato Sketchup.

+ **Base de datos fotográfica** de 180 manzanas, ya parcialmente cargada a la plataforma online [asumap.com/ateo](http://asumap.com/ateo).

Las acciones urbanas produjeron distintos tipos de resultados según su carácter:

+ **Acción "Bicisenda"**: Fue la que mayor impacto mediático tuvo. Apareció en radios y televisiones locales, y fue debatida o rebatida por agentes clave como asociaciones pro-bici o técnicos de la Municipalidad. Aparecieron videos grabados por conductores y viandantes y se generó un debate ciudadano sobre el ciclismo urbano. Además los estudiantes sacaron varios aprendizajes importantes: la capacidad de las acciones urbanas para transformar realmente el entorno, la gran sensibilidad de la ciudad y sus habitantes a los cambios, la relación con los medios de comunicación y, no menos importante, su propia capacidad para mejorar su ciudad aun con pocos medios.

+ **Acción "Sombra Gratis"**: Fue la que menor impacto mensurable o visible generó, limitándose a la reacción inmediata de los viandantes, y sus opiniones al ser preguntados por el tema de la sombra. Con todo, supuso otra experiencia de diseño ultra-rápido y de bajo coste, logrando los estudiantes poner a punto una estructura ligera y funcional en un tiempo muy reducido.

+ **Acción "Dejame plantado"**: La página de Facebook recabó casi 600 "me gusta" gracias a una acción muy simple, económica y de ejecución extremadamente rápida. Esto mostró a los participantes el potencial comunicativo de las acciones urbanas, y los lazos que se pueden establecer con la ciudadanía a través de éstas.

*Para responder a este desafío nos pareció especialmente importante trabajar con jóvenes universitarios, contribuyendo de este modo en un proceso formativo de acción y reflexión sobre la ciudad.*





### Carril bici "fantasma" abre debate para reformar el ajado centro de Asunción

Un carril bici que amaneció pintado de forma misteriosa en el corazón del degradado centro histórico de Asunción da inicio al debate de la postergada renovación urbana de una de las ciudades más antiguas de América, ahora puesta en manos de un estudio español y de un destacado arquitecto local.

Agencia CTC | 9 de noviembre de 2014  
Sandi Carnet



### Carril bici "fantasma" abre debate para reformar el ajado centro de Asunción

"¿Dónde vamos a vivir?"



Un carril bici que amaneció pintado de forma misteriosa en el corazón del degradado centro histórico de Asunción da inicio al debate de la postergada renovación urbana de una de las ciudades más antiguas de América, ahora puesta en manos de un estudio español y de un destacado arquitecto local.



Un carril bici que amaneció pintado de forma misteriosa en el corazón del degradado centro histórico de Asunción da inicio al debate de la postergada renovación urbana de una de las ciudades más antiguas de América, ahora puesta en manos de un estudio español y de un destacado arquitecto local.

Un carril bici que amaneció pintado de forma misteriosa en el corazón del degradado centro histórico de Asunción da inicio al debate de la postergada renovación urbana de una de las ciudades más antiguas de América, ahora puesta en manos de un estudio español y de un destacado arquitecto local.



### Carril bici "fantasma" abre debate para reformar centro de Asunción

Un carril bici que amaneció pintado de forma misteriosa en el corazón del degradado centro histórico de Asunción da inicio al debate de la postergada renovación urbana de una de las ciudades más antiguas de América, ahora puesta en manos de un estudio español y de un destacado arquitecto local.



### Carril bici "fantasma" abre el debate para reformar el ajado centro de Asunción

Un carril bici que amaneció pintado de forma misteriosa en el corazón del degradado centro histórico de Asunción da inicio al debate de la postergada renovación urbana de una de las ciudades más antiguas de América, ahora puesta en manos de un estudio español y de un destacado arquitecto local.



Fotografía de la activista del grupo Masa Crítica Romarri Laffredo posando en un carril bici pintado por ciudadanos en el centro de Asunción (Paraguay). FFP



### El misterio de la bicisenda

Esta no obra no está en el presupuesto oficial. Fue pintada en color amarillo por manos anónimas en la noche del lunes, cuando ya pocas personas transitaban por el lugar. Cuando a la mañana se escuchó la intensa lluvia de la madrugada, los funcionarios y comerciantes de...

### El misterio de la bicisenda

Esta no obra no está en el presupuesto oficial. Fue pintada en color amarillo por manos anónimas en la noche del lunes, cuando ya pocas personas transitaban por el lugar. Cuando a la mañana se escuchó la intensa lluvia de la madrugada, los funcionarios y comerciantes de...

Algunos se cuestionan qué hace allí, si el incidente Anacleto Saramingo había cumplido sus gestiones o si simplemente se trata de un caso más de corrupción en el ámbito del país (y ahora también Capital Verde de Iberoamérica) o si al fin se había decidido tomar el toro por las astas y hacer lo que la Municipalidad promete y no cumple.



### Carril bici "fantasma" abre debate para reformar centro de Asunción

Un carril bici que amaneció pintado de forma misteriosa en el corazón del degradado centro histórico de Asunción da inicio al debate de la postergada renovación urbana de una de las ciudades más antiguas de América, ahora puesta en manos de un estudio español y de un destacado arquitecto local.



### "Señalizan" sendero para ciclistas en calle Palma. Denuncia ciudadana - 03/11/2014

Publicado el 3 Nov 2014. Un carril bici que amaneció pintado de forma misteriosa en el corazón del degradado centro histórico de Asunción da inicio al debate de la postergada renovación urbana de una de las ciudades más antiguas de América, ahora puesta en manos de un estudio español y de un destacado arquitecto local.



### La ciudadanía tendrá participación en reconversión del centro histórico

"Ecosistema Urbano", grupo español de arquitectos que ganó el concurso del Plan Maestro del Centro Histórico Asunción (Plan CHA), enarboza una serie de trabajos con el objetivo de revitalizar la metrópoli. José Luis Vallejo, uno de los profesionales referentes del equipo, mencionó que la ciudadanía tendrá una importante participación en la reconversión de la "Madre de Ciudadanos".



La Secretaría Nacional de Cultura (SNC), la Municipalidad de Asunción y otros entes del Estado encabezaron el concurso de ideas conocido por sus siglas "Plan CHA". El ganador, el grupo de arquitectos Ecosistema Urbano, planteó una serie de modificaciones en el casco histórico de la ciudad de manera a convertir Asunción en una ciudad más atractiva.

Este proceso no tiene una ejecución inmediata, sino que será una serie de propuestas cuya implementación se realice en forma progresiva. Por ejemplo, en el marco del Plan CHA, el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC) licitará las trabejas de cableado subterráneo en ocho cuadras de la avenida El Paraguayo Independiente, desde la Catedral Metropolitana hasta el Palacio de López.

## Conclusiones y aplicabilidad al Plan CHA

+ El mapeo de la situación actual del CHA es una demostración práctica del enorme potencial benéfico que tiene un colectivo motivado, actuando de modo coordinado y con una agenda claramente establecida. Fotografiar las fachadas de una manzana y levantar las fotos a un website es un proceso relativamente banal. Hacerlo de modo sistemático en más de 100 manzanas del centro histórico, en un periodo de tiempo limitado, **sistematizando la información** producida de modo claro y legible, de manera que pueda ser usada y revisada por instituciones y ciudadanos es, por el contrario, algo extremadamente potente. No solo por la calidad de la información brindada - que constituye, en sí un gran aporte - sino porque ayuda a que ciudadanos y técnicos comprendan que:

+ En realidad, a través de un cruce de métodos relativamente simples es posible **visualizar, comprender y comunicar** aspectos críticos de la realidad del Centro Histórico (o cualquier realidad urbana compleja). Este es un concepto no menor, porque en general, las situaciones que no pueden ser comprendidas y comunicadas claramente inducen a la pasividad y el pesimismo, lo que a su vez, contribuye a preservar el status quo, en un círculo vicioso que tiende a perpetuar situaciones de deterioro. Por el contrario, una comprensión expandida de la realidad ayuda a encontrar posibles caminos de superación e incita a la acción y a la reflexión.

+ **Siempre existen espacios de acción y reflexión** que pueden ser explorados por ciudadanos para mejorar su ciudad, sea a través de colectivos autoorganizados, sea a través de instituciones públicas, o, idealmente, en ambos ámbitos simultáneamente.

## Beca de jóvenes Activadores Urbanos

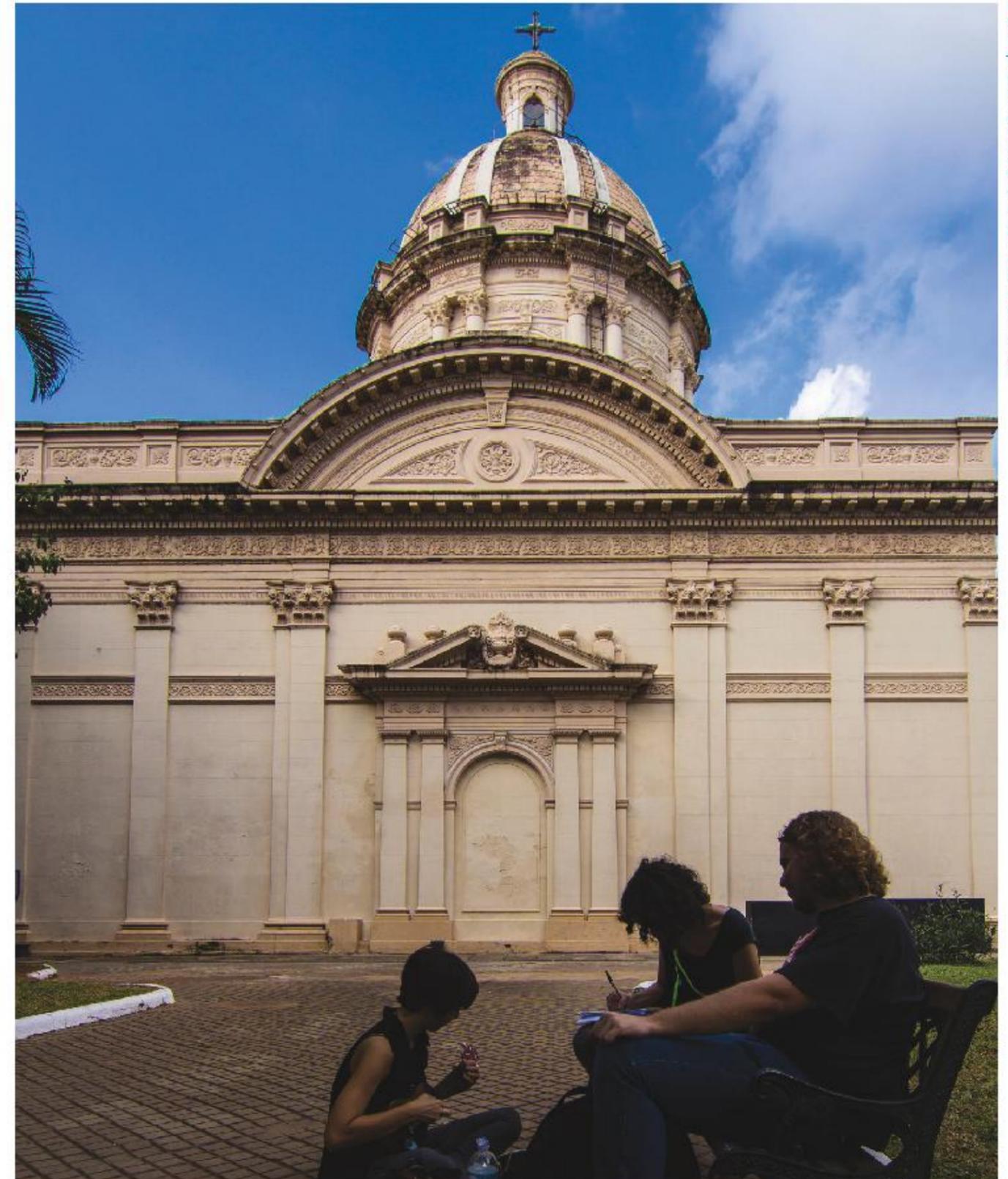
La experiencia de trabajo del **workshop #Labcha** fue sin duda altamente positiva, por lo que se propuso avanzar en una nueva fase de trabajo con los estudiantes. En este sentido, se acercó a las autoridades de la Alianza una propuesta de Becas para jóvenes Activadores Urbanos.

El objetivo de estas becas era brindar una ayuda que respaldase a estudiantes voluntarios comprometidos en participar en el proceso de implementación del Plan CHA.

En la convocatoria del año 2015 la Beca de Activadores Urbanos estuvo orientada principalmente a proseguir los trabajos ya iniciados en el workshop #Labcha: el mapeo del centro, la transferencia de esos datos a planos de CAD y 3D, la subida de las imágenes a la plataforma web ([asumap.com/dateo](http://asumap.com/dateo)) y la realización de una gran maqueta del CHA.

Además concebimos la beca de Activadores Urbanos como un proceso que debería repetirse anualmente, de modo que sucesivas levas de jóvenes puedan interactuar con el equipo del ASULAB. Dicha propuesta se incluye en el Plan CHA como proyecto piloto.

**una comprensión expandida de la realidad ayuda a encontrar posibles caminos de superación e incita a la acción y a la reflexión**





Siempre  
existen espacios  
de acción y  
reflexión que  
pueden ser  
explorados por  
ciudadanos  
para mejorar su  
ciudad

3.

# TALLER ASULAB

Nadie mejor que los actores locales de Asunción para imaginar conjuntamente la que será una de las figuras más innovadoras del planeamiento urbano a nivel mundial



## Objetivos

El objetivo general del taller fue la creación de un espacio de **diálogo y debate**, para generar ideas y puntos de vista diversos que pudieran ser aportados como anexo al Plan Maestro y servir de guía para la futura constitución oficial de la entidad.

La intención principal era reflexionar conjuntamente para explorar las características de ese futuro **laboratorio urbano**, y esbozar posibles modelos de funcionamiento cubriendo los siguientes aspectos: Objetivos y funciones, composición y estructura, financiación, carácter y forma, participación.

El siguiente objetivo era poner a prueba el esquema resultante con la simulación de algunos **proyectos piloto** ya en marcha o propuestos en el seno del Plan CHA, desarrollando los pasos/fases necesarias para su implementación y anotando los agentes, acciones y procesos implicados. De este modo esperábamos localizar algunas debilidades y retos a los que se enfrentaría el nuevo organismo.

Al explorar el **diseño de ASULAB** desde dos sesiones de creatividad colectiva se pretendía lograr un diseño más consensuado y una cierta legitimación que lo haga más sostenible en el tiempo a la vez que más cercano a las estructuras asuncenas de toma de decisiones, interacción entre actores y ejecución de proyectos. Nadie mejor que los actores locales de Asunción para imaginar conjuntamente la que será una de las figuras más innovadoras del planeamiento urbano a nivel mundial.



Una de las mesas de trabajo

## Desarrollo

### Asistentes

Se invitó expresamente al taller a los **actores relevantes para el proceso** con perfiles diversos y complementarios, incluyendo a cuatro grandes grupos: expertos, gobierno, sociedad civil sin ánimo de lucro, y empresarios.

En el grupo de los expertos se invitó a gente de ámbitos como el urbanismo, la movilidad urbana, la economía, el derecho, la arquitectura, la sociología urbana o el trabajo social.

En el grupo de gobierno se invitó a representantes de distintas instituciones a nivel de estado y ciudad. Acudieron desde SENAVITAT y SNC.

Para el grupo de sociedad civil sin ánimo de lucro se invitó a ciudadanos activos y representantes de organizaciones de diverso tipo. Acudieron Puerto Abierto, El Granel, Red de Ciudades Sustentables, Paraguaycine, Centro Cultural Juan de Salazar, Nuestros Espacios, Colegio de Arquitectos del Paraguay, Secretaría de Cultura Gob. Central y grupos activistas de ciclismo urbano, además de personas interesantes a nivel individual.

El grupo de empresarios y desarrolladores estuvo representado por Urba Inmobiliaria, Aurora Inmobiliaria y Neptuno Inmobiliaria, Grupo Arcallana y algún arquitecto independiente.

### Lugar

El taller se celebró en la histórica Casa Cueto, ubicada en la calle México entre Mariscal Estigarribia y 25 de Mayo, frente a la Plaza Uruguaya.

### Fecha y horario

Se realizó los días 10 y 11 de febrero, en horario de tarde (de 18:30 a 21:00 hora local) para facilitar la asistencia de personas que trabajan durante la mañana.

### Dinámicas del taller

#### Día 1: definición de ASULAB

**Recepción de asistentes y creación de grupos** (30min)

**Introducción** (30min): Introducción al Plan Cha para contextualizar la actividad y el objeto de ASULAB en el marco del Proceso Maestro.

Introducción al taller, explicando por qué es importante y matizando que se trata de un proceso consultivo participativo, en el que no se quiere tanto llegar a consensos como explorar posibilidades. Explicación de la dinámica del taller.

**Sesión de grupos de trabajo** (75min): 5 temas, 1 mesa por tema. 4-7 personas por mesa + moderador + secretario. Los participantes fueron rotando de mesa en mesa cada 15 minutos, en una dinámica tipo World Café. Los grupos se mantuvieron constantes de una mesa a otra, en cada mesa sólo quedaron fijos el moderador y el secretario. El moderador fue haciendo preguntas, anotando ideas y transmitiéndolas al siguiente grupo que llegaba a la mesa.

**Temas/mesas** y preguntas para guiar el debate:

- A) Objetivos + funciones
- B) Composición + estructura
- C) Financiación
- D) Carácter + forma
- E) Participación

**Descanso** (30min) + **Puesta en común** (20min)

**Presentación de casos de estudio** (15min): Se proyectó una videoentrevista realizada al Urban Center de Torino, con el fin de abrir un poco más el debate e ir anticipando las actividades del día siguiente.

#### Día 2: testeo de ASULAB

**Puesta en común + ADN ASULAB** (30 min): Complementando el diseño participativo con la propuesta inicial de los redactores del plan y componiéndolo todo en un esquema funcional colectivo. Mapas mentales + lista de puntos.

**Presentación de casos similares** (20 min): Se contaron de forma breve varios ejemplos de entidades a nivel mundial con roles similares a ASULAB: los Contratos de Barrio de Bruselas, los Quartiers de Berlín, el Urban Center de Bologna y el de Torino, Downtown Detroit, URBACT Europa, CityKitchen en Madrid, el Laboratorio para la Ciudad de México y el IPPUC de Curitiba. Se proyectó otra videoentrevista, previamente realizada por el equipo, sobre el Laboratorio para la Ciudad de México.

**Testeo con pilotos y roles** (60min): Discutir más a fondo el funcionamiento de ASULAB a través de casos específicos o hipotéticos proyectos:

CASO 01: Implementar una bicisenda o red de bicisendas en el centro.

CASO 02: Organizar una cooperativa.

CASO 03: Emprender un desarrollo privado.

CASO 04: Habilitar un solar o vacío urbano con usos temporales.

A tal efecto se había invitado a expertos o stakeholders relacionados con cada caso.

**Descanso** (20min) + **Conclusiones y cierre** (60min)

### Formatos de registro

El taller se documentó durante su desarrollo, generando los siguientes materiales:

- Notas a mano durante la conversación (1 persona por mesa).
- Notas por ordenador (1 persona por mesa).
- Fotografías realizadas por un reportero profesional.
- Paneles resumen expuestos en la sala y fotografiados.



## Resultados del Taller del día 1: transcripción e interpretación

### A) Objetivos + funciones de ASULAB:

#### Ronda 1:

Garantizar que el plan se cumpla y ejecute. Experiencia piloto, Asunción es la imagen del Paraguay. Socializar con la ciudadanía, involucrarse, rescatar la memoria colectiva. Dar al plan legitimidad legal y garantizar el compromiso de los implicados. Función técnica: resolver su funcionamiento específico y ejecutar acciones. Ente articulador, interinstitucional, flexible, capaz de generar redes e integrar enfoques. Un espacio para pensar el centro, para investigar más allá de lo institucional. Poner en valor la experiencia y el conocimiento existentes en la ciudad. Desarrollo técnico de los proyectos, o lanzamiento de convocatorias en la línea del plan. Contra el punto anterior, se argumenta que esa es función de los Ministerios.

#### Ronda 2:

Garantizar la continuidad del plan, inmortalizarlo. Funcionar como catalizador de iniciativas. Buscar recursos para ejecutar los proyectos. Hacer recomendaciones técnicas, funcionar como observatorio. Recoger sugerencias. Que pueda validar o avalar proyectos. Relevar información, servir como banco de datos. Visibilizar y potenciar actores. Generar confianza para participar. Carácter cercano. Mapear competencias, delimitando con precisión su alcance y su espacio. Vigilar temas conflictivos. Garantizar la viabilidad de las iniciativas que se apoyen. Chequear proyectos con la realidad, pisar tierra. Diálogo entre iniciativas y proyectos existentes. Comunicar, ganar aliados y apoyos e integrarlos en la entidad.

#### Ronda 3:

Chequear proyectos con la realidad. Incidir para la ejecución del plan. Comunicar a dónde lleva el plan, en lenguaje para todos. Convertir la experiencia en referente internacional, comunicar. Espacio de encuentro e inspiración, lugar donde unir fuerzas. Ayudar a concretar proyectos: proponer, promover, lobby, facilitar. Hacer la propuesta sostenible en el tiempo, garantizarla. Ha de ser una entidad autónoma-autárquica. Conta el punto anterior, se comenta la necesidad de que esté muy conectada con la Municipalidad, que sea parte de ella, "respetar la decisión de la mayoría" que puso ese gobierno representativo ahí. Que sea capaz de evolucionar en el tiempo. Transparentar el desarrollo urbano a la gente.

#### Ronda 4:

Mediar, convocar para resolver problemas y conflictos. Centro de información y atención. Centro de educación, revalorización y cuidado del patrimonio. Contra las dos anteriores, que esa función la haga cada institución. Función política: visión técnica, económica y medioambiental. Testear, promover experiencias que luego puedan institucionalizarse. Semillero, incubadora. Comunicar.

#### Ronda 5:

Velar por mantener la estructura del plan. Apoyar (no asumir) la gestión de las iniciativas. Generar innovación social, no producir iniciativas por producir. Generar experiencias que funcionen, "hechos consumados positivos" que generen confianza a través de su viabilidad y credibilidad. Generar plan a corto y medio plazo, y políticas. Redireccionar el interés privado en beneficio común (filantropía). Puertas abiertas en una iniciativa regulada y vinculante.



Algunos de los asistentes al taller

## B) Composición + estructura de ASULAB

**El ASULAB como un Cluster:** La metáfora del ASULAB como un Cluster capaz de vincular a Instituciones (públicas o privadas), Organizaciones, iniciativas (como Puerto Abierto o Masa Crítica), y agentes (entendidos como individuos capaces de crear, impulsar y fomentar iniciativas). ASULAB debería poder fortalecer lazos que ya existen, y crear conexiones que aún no han sido exploradas. El cluster debe ser la expresión viva y activa de la colaboración entre el estado y agentes de la sociedad civil.

**Agilidad aunada con capacidad de ejecutar:** ASULAB debería combinar cualidades del sector privado o de la sociedad civil, tales como la **creatividad, agilidad y transparencia**. Al mismo tiempo, ASULAB debería tener atributos propios de una organización pública, tales como **un mandato legal efectivo y capacidad de financiamiento**.

**Entender a ASULAB como un pool de recursos:** Entender a ASULAB no solo como a un ente de gestión sino como a un pool de recursos. Estos recursos, que pueden ser de las más diversas índoles (humanos, financieros, inmuebles, etc), serían aportados por las diversas instituciones públicas o privadas que conforman a ASULAB. El juego consiste en usar las capacidades del ASULAB para combinar estos recursos del modo más inteligente y creativo posible. El objetivo último es que estos aportes produzcan valor para toda la sociedad (en términos económicos, sociales y ambientales).

**ASULAB como una entidad organizada en tres niveles:** El nivel superior sería una asamblea, un Aty Guasú. Esta asamblea es la instancia de democracia representativa y participativa donde los diversos actores pueden interactuar en un marco de transparencia. Este nivel es el responsable de establecer los objetivos y políticas.

El nivel intermedio es un nivel ejecutivo, responsable por la implementación de las políticas.

Finalmente, un nivel técnico, formado por cuadros altamente calificados, capaz de ejecutar las políticas y proponer ideas a la ciudadanía y al Aty Guasú.

**Transparencia y control público desde el inicio:** Mecanismos de transparencia y control deben ser parte integral del ASULAB desde el inicio. Los aspectos de medición de eficiencia en el uso de los recursos públicos y de claridad en los procesos de contratación de personal y adquisiciones son imprescindibles para que ASULAB construya y sostenga una reputación de institución con capacidad de producir cambios positivos.

Notas en bruto elaboradas durante la sesión:

### Ronda 1:

Acercar a grupos, mediador entre instituciones, organización de segundo piso, relacionar instituciones y organizaciones que no estaban en contacto, ver que el ciudadano común participe, trabajo tipo (cluster) reuniendo a actores de la ciudad en una instancia ejecutiva, importante dar lugar a las iniciativas, dar credibilidad. ¿Cómo hacer que no se burocratice en el tiempo? Encontrar estrategia para ver mejor el universo, mostrar lo que el plan va haciendo en la ciudad en donde la gente pueda ver. Agentes: son creadores de iniciativas. ¿Cuánto duraría? ¿Quién lo gestionaría? Tiene que tener diversos ejecutores con roles distintos, secretariado mixto, secretariado ejecutivo debe ser externo, tiene que estar alguien del estado.

### Ronda 2:

La experiencia señala que tiene que estar el estado, habiendo un equilibrio (plan estratégico de Barcelona, Asociación Ciudadela) A través de un convenio, tiene que tener una personería jurídica. Las autoridades no debe ser designadas por el ejecutivo. Una cosa dinámica entre el estado y la gente. Un consejo de representación mixta. El consejo debe estar creado por ley. ASULAB es la contraparte, regido por un estatuto. Como ejemplo de organización: el Teletón. Practicar la democracia incluyendo a todos los gremios desde el principio.

### Ronda 3:

Debería estar dirigido por dos sectores público u organización civil, no por una empresa. La institución necesitará una estabilidad para no perder el proceso. Tendría que haber un recambio parcial de sus integrantes, como en una cooperativa, y debe ser de la municipalidad. Mecanismos de control, auditoría externa e interna desde el inicio, informando a la comunidad. Puede ser un buen ensayo de asociación público-privado, el gerenciar no puede estar ausente. Ejemplo Puerto Madero: asociación público-público evolucionando en público-privado. Mantener el poder gerencial como un colegiado de pocos integrantes para no perder efectividad. Generar una cooperación, con aportes de los grupos como una institución cooperativa. Subsidio de intermediario.

### Ronda 4:

Necesitamos gente de todos los sectores de la ciudad asumiendo un compromiso, designado por una asamblea. Un "atyguasú", asamblea que se va a encargar de elegir. A nivel legal podría ser como una organización sin fines de lucro.

### Ronda 5:

Debe ser una institución creada por el congreso, pagado por el gobierno. Que cada congreso dure 2 años mínimo. Una organización en 3 niveles: un nivel asambleario consultivo, otro nivel ejecutivo, un nivel técnico. Puerto Madero no es un ejemplo porque es para un grupo, una referencia más adecuada sería Puerto Abierto. La municipalidad no puede dejar de ser un protagonista, creando un ente distinto al de la municipalidad más ágil que sean parte del sistema como una parte. Se debe crear un filtro para la postulación de los miembros a fines del tema.

**ASULAB debería poder fortalecer lazos que ya existen, y crear conexiones que aún no han sido exploradas. El cluster ASULAB debe ser la expresión viva y activa de la colaboración entre el estado y agentes de la sociedad civil**

### C) Financiación de ASULAB

#### financiación

- ONG, sin ánimo de lucro
- Público-privado
  - Contribución privada como partner
- Público-público
  - Estado
  - Municipalidad
  - Entidades multilaterales
  - otros fondos internacionales

#### Fuentes

- Impuestos a nuevos desarrollos
- Responsabilidad Social Corporativa

#### empresas

- Prestación de servicios
- Fideicomisos

#### Ronda 1:

Se propone inicialmente que fuera una ONG o sin fines de lucro (sector privado), pero se ve que puede peligrar su continuidad. ¿Cómo se administra una ONG en el tiempo? ¿Cómo se llevaría a la práctica desde una ONG? Habría que encontrar la dosificación correcta entre el sector Público y Privado, y la vinculación entre ambas partes. Falta de una presión por parte del gremio de arquitectos para garantizar su ejecución y continuidad. Alguien lo relaciona con el Centro Cultural Chacarita y sugiere establecer convenios con secretarías institucionales. En contraste, se manifiesta cierto descreimiento hacia las alianzas institucionales. Se pone como ejemplo el Convenio con la SEM. Joint Venture: Cada sector atrae a un inversor y se establece una Mesa Multisectorial. ASULAB como intermediario para la acogida de proyectos ciudadanos. Se esbozan varios posibles problemas: la discontinuidad de los planes, el solapamiento de proyectos en el tiempo, la falta de coordinación entre las diversas instituciones. Se acuerda la necesidad de aprender de los errores pasados y de adoptar la alianza público-privada como búsqueda.

#### Ronda 2:

ASULAB debería depender de la Municipalidad, y tendría que estar constituida por representantes ciudadanos. Alguien sugiere una modificación del Consejo del CHA, presidido por el Poder Ejecutivo, representado por el MOPC. Se explica la constitución de dicho Consejo. Marco de cooperación que permita hacer funcionar la institucionalidad del ASULAB como incubadora de ideas. Financiar: Marco de responsabilidad social de las empresas + Presupuesto general de la Nación + Presupuesto de la Municipalidad. Destinar a la financiación los tributos del suelo ganado al Río. Destinar un porcentaje de las nuevas áreas a tributar, de modo que se financie con los recursos obtenidos de los nuevos suelos creados. Financiación desde las obras públicas de la municipalidad: Tributos de entradas. Si no fueran suficiente, opción de fideicomisos. Fondos públicos por concursos. Licitaciones para la gestión del ASULAB.

Se apunta la búsqueda de convenios de inversiones como primer proceso de la entidad.

#### Ronda 3:

Financiación institucional a través de un banco internacional. El municipio debería destinar un porcentaje de su presupuesto. Vuelve a comentarse la Responsabilidad Social Empresarial como fuente de financiación. Aplicar a proyectos de fondos internacionales. Aplicar como una prioridad nacional la institucionalidad del ASULAB. Posibilidad de combinar una Alianza Público-Privada (APP). Creación de impuestos aplicados a financiar el ASULAB. Autogestión por parte de los agentes privados implicados, a través de la prestación de servicios. Homologar la institucionalidad del IPUC. Mediante Ley Municipal destinar fondos mediante la APP. Aporte nacional del estado con aportes desde la APP.

#### Ronda 4:

Debería ser un ente con cierta autonomía. Fondos canalizados desde la Municipalidad, que fije un presupuesto destinado al organismo. Habría que definir la figura jurídica y cuáles serán los servicios que ofrecerá. Transferencias de fondos + cooperación internacional. El núcleo de la financiación debería ser pública. Definida por ley y asignada por el presupuesto de la nación. Consultorías como fuente de financiación. Se recomienda una cooperación y complementación en conveniencia con la municipalidad. Financiación mediante APP y donaciones. Que pueda emitir factura a donación para ahorrar los costos que implica su financiación. Generar confianza.

#### Ronda 5:

Habría que ver el dimensionamiento de su presupuesto como organismo. Financiación mixta + financiación externa. Credibilidad hacia el organismo. Incentivos tributarios: porcentajes derivados del tributo de ciertos productos. Una vez más, se habla de un fondo público-privado, APP. Inversiones privadas mediante RSE. Importante inversión en comunicación y en una Estructura ejecutiva. Aglutinar todas las voces de las mesas multisectoriales. Constituir una organización autosustentable. Se hace hincapié en esto varias veces. ASULAB tendrá que gestionar para mover el potencial de la ciudad y hacer que se considere como un sitio para invertir. Verificar la movilidad constante de su organización para que no se estanque. Generar un entorno viable que acompañe la hoja de ruta del gobierno en paralelo al sector privado.



## D) Carácter + forma de ASULAB

### Ronda 1:

Podría estar en la Municipalidad. O más en el centro. Un museo interactivo, una maqueta viva, algo que permita jugar con los objetos. Algo abierto que cualquiera puede visitar constantemente. Un laboratorio tecnológico, pero con satélites externos, pantallas gigantes informativas en el espacio urbano. Talleres de inteligencia colectiva, llegar hasta la gente. Espacios de coworking, con gente trabajando. Otros espacios como un buen jardín, un café, lugar de eventos. Equipamientos y servicios complementarios que inviten a llegar al centro, a vivirlo y participar (bicis, y servicios necesarios). Combinar servicios y actividades, de modo que vayas a hacer una cosa y te empapes de lo que esté sucediendo en la ciudad. Cómo compatibilizar el trabajo interno y la participación ciudadana, las iniciativas espontáneas. Recrear algo antes de que ocurra. Una caja escénica donde testear situaciones. Recuperar buenas costumbres pasadas y valorizar lo bueno de Asunción.

### Ronda 2:

Tiene que estar en el centro, didáctico, interactivo, city tour. Herramientas de participación ciudadana. Que esté muy vinculado a la vanguardia artística y sus espacios inviten a la innovación. Laboratorio-Centro Cultural. La parte cultural como estímulo. Manejar bases de datos de las iniciativas artísticas. Superposiciones de usos. Estímulos multisensoriales, ejemplo de un lugar en Bruselas. Ejemplos de otros países: Casos de Curitiba y México. Lugar físico ideal: la Costanera. Que estimule el pensamiento innovador. La innovación en todos los aspectos. Inclusividad, abierto. Espacios abiertos y flexibles, espacios de coworking. Ejemplo de centro cultural en Buenos Aires, Villa 21. Articular diversas personas y espacios, distintos niveles educativos y económicos. Lugar multiétnico y multicultural. Implicar a locales y a extranjeros. Puertas siempre abiertas, como un pasaje. Lugar de encuentro.

### Ronda 3:

Que sea un sitio emblemático, un lugar que una historia y tecnología. Visible, accesible, singular. Diseño moderno y verde. ¿Que sea ejemplo de arquitectura antigua restaurada? ¿O arquitectura nueva? Puede ser una zona, no solo un edificio, una manzana. La manzana ASULAB. Como la Manzana de la Rivera, un espacio abierto por donde la gente circula pero que además ofrece otras muchas cosas. Autonomía funcional. Espacios con diferentes niveles de acceso, espacios intermedios, jardín. Restaurante abierto al público. Compatibilidad de espacio de trabajo de acceso restringido y espacios participativos. Interacción audiovisual. Hacklab de barrio. El caso de laboratorio barrial en Cochabamba. Crear espacios culturales. Algo que motive a la gente a volver una y otra vez. Realizar actividades en fechas históricas. Tener un calendario anual de actividades. Acercarse a la gente. ¿Cómo hacerlo? Salir, talleres itinerantes. Personal que se reparte por la ciudad. O una unidad móvil, tipo camión. Estrategia informativa.

### Ronda 4:

Que sea inclusivo, universal. Eliminar barreras. Que sea incluyente con las personas de la tercera edad, las haga sentirse útiles. Espacio donde revisar sus recuerdos. Ejemplo de usos de aromas como medio de comunicación, en República Dominicana. Combatir la fragmentación de la ciudad, que sea un nexo entre ciudad alta-baja, ciudad formal-informal. El lugar-el umbral. Algún lugar en el barranco cerca de la catedral. Un lugar abierto al paisaje, un mirador. El Club Mbigua. Un lugar ciudadano, no muy institucional. Un lugar que invita a que la gente se conozca, interactúen, la lógica del coworking y la serendipia. El lugar como eje ecológico, en el barranco, ejes barranco y la escalinata de Antequera. Una plaza. Paisaje que contenga espacio público. Jardín Botánico. Integrar diversidad cultural y artística. Los ejemplos de las secuencias de actividades de los festejos del bicentenario. Ejemplo de actividades de la AMCHA. Inseguridad como barrera de estar en el centro. Un pasaje con espacios públicos más inversión privada. Integrar espacios.

### Ronda 5:

Lindo que sea un lugar emblemático. Que sea omnipresente. Que sea mutable, flexible, dinámico, pero con una identidad clara. Ej. Logo de Apple. Salir extramuros. Poder participar de la ciudad imaginada, que entres y te transformes. Ejemplos de proyecto insignia: Ciudadela, Centro Paraguay, galpón puerto. Ejemplo de centro del visitante en el puerto. El puerto como posible lugar. Centros de interpretación, multisensorial. Lugar físico más plataforma digital. Soporte tecnológico, que se pueda usar el celular, que haya realidad aumentada. Lugar articulador del centro histórico, que conecte muchas cosas. Caso del movimiento puerto abierto como ejemplo de movimiento ciudadano. El buen uso del espacio público como ejemplo en el caso de Puerto Abierto. La inercia generada por Puerto Abierto como estrategia de participación. Trabajo con las personas. Talleres interactivos e infantiles. Escenario con artistas. Un multiespacio, un caballo de Troya, un centro de visitantes.

### Resumen

Laboratorio, espacio de pruebas: ASULAB debe ser un laboratorio para la experimentación, una caja escénica, un lugar donde testar físicamente posibles futuros para la ciudad.

Matriz y satélites: ASULAB debe tener una sede matriz, quizá una manzana completa del CHA (la manzana ASULAB) y satélites que se abran y distribuyan por la ciudad.

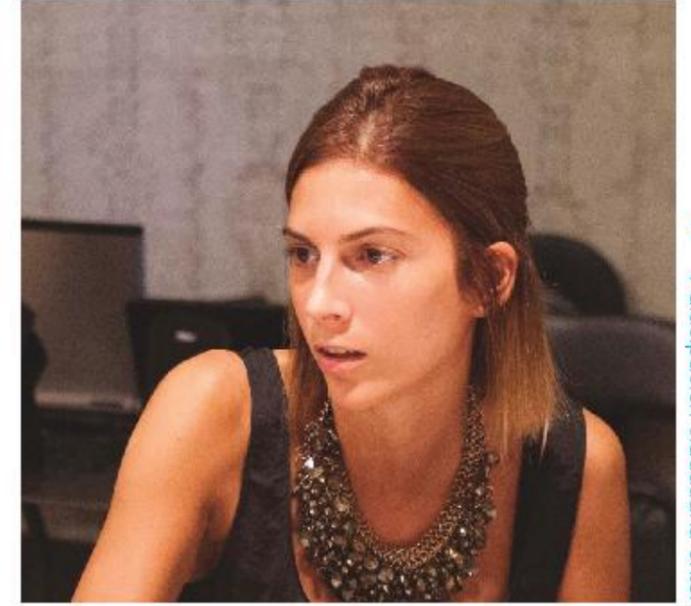
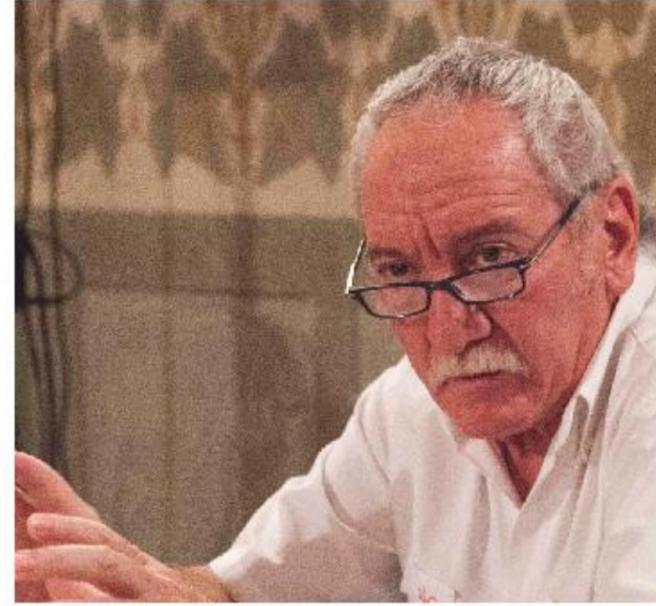
Integración: ASULAB debe ser un centro cultural, que programe eventos y ofrezca servicios alternativos que atraigan a la ciudadanía. Debe invitar a la visita periódica y aprovechar la proximidad de la vida cotidiana para salir al encuentro con la ciudad.

Nexo intergeneracional: ASULAB debe ser un nexo de unión entre personas de distintas generaciones, debe conectar con ciudadanos de todas las edades.

Carácter emblemático: La sede de ASULAB debe ser un lugar emblemático en el CHA, singular, patrimonial, que mezcle espacios públicos interiores y exteriores, que conecte la parte alta y la baja de la ciudad, conectando con la historia pero proyectándose hacia el futuro. Más allá de lo folclórico debe acercarse a la vanguardia.

Pasado, presente y futuro: ASULAB debe conectar a los ciudadanos con su pasado, con su presente (valorizando los aspectos positivos de la ciudad) e invitar a imaginar su futuro.

Tecnología mixta: ASULAB debe experimentar con la tecnología y tener una identidad digital que nos conecte con realidades aumentadas por el uso de nuevas tecnologías, pero al mismo tiempo ser absolutamente analógica, tangible y de escala humana.



Algunos de los asistentes al taller

## E) Participación ciudadana en ASULAB

### Ronda 1:

Para que sea reconocida debe tener una sede, reconocible y cerca de la gente, de modo que cualquier ciudadano que pase pueda entrar y participar. Crear redes de actores institucionales, organismos nacionales y extranjeros. Debería ser un órgano multifunción: proponer, comunicar/divulgar, gestión técnica, educar. Sobre la democracia participativa: que en algunos momentos el ciudadano decida sobre temas prioritarios. Fácilmente accesible para la presentación de propuestas. Establecer categorías o departamentos. Clasificación de las inquietudes para poder entenderlas. Establecer ejes básicos para poder clasificarlas según la gente que va a participar. El voluntariado como instrumento pedagógico: formación y experiencia. Hay organizaciones ya formadas que pueden incorporarse. Dar imagen de apertura a través de la comunicación. Insistir con ese tema. Segmentación para saber a quién llegar. El potencial de la gente joven para poder participar, la red como herramienta. La fuerza de las redes como instrumento de participación para aumentar la cobertura. Talleres itinerantes para llegar a la gente y que esto sea un nexo institucional. El ciudadano debe sentir que la ciudad es suya. Estudiar el modelo jurídico/institucional a efectos de que el modelo incida de manera efectiva. Desarrollar competencias para la descentralización. Debe estar muy claro el ámbito/eje de participación. Un nexo importante en la municipalidad para no hacer cosas en paralelo. Generar acciones mientras se arma ASULAB para mostrar la existencia del organismo y del centro para que en este proceso la gente ya empiece a participar. Sea una instancia para visibilizar otras iniciativas. Un catalizador. Se mueven iniciativas que no ven lo suficiente que serían importantes de mostrar.

### Ronda 2:

Una institución del estado tiene la imagen de depender a un modelo. ¿Cómo abrir esa imagen y la realidad a los diferentes sectores y que ella sea efectiva? Una institución que es un catalizador del Estado. Debería

tener un fuerza jurídica para que sus decisiones sean vinculantes. Es una cuestión mixta. Se deben profundizar los tipos de participación. Vos logras lo que diseñas. Pedagogías en los tipos de participación. En este grupo se necesitan referentes que legitimen a un grupo. Potenciar los vínculos que se pueden generar en esa participación. Generar medios para generar esa participación. Grupos que necesitan espacios y vínculos. La participación requiere presupuesto. Se debe tener una estructura flexible de entrada. Asegurar que los miembros sean referentes reales. Ir definiendo el tipo de participación y como después se entera la ciudadanía para legitimar. Como se estructura esa participación. Evitar generar falsas expectativas. Se necesita un consejo que reciba las ideas (consejo de referentes) y un consejo ejecutivo. Deben estar muy claras las condiciones que lo hacen referente. Esto sin comunicación no anda. La dinámica debe ser de ida y vuelta no solo que la gente cuente sino que ASULAB pueda leer y responder. Enfocarse en lo que son los medios y comunicación como recursos. Generar importantes recursos para la movilización de la gente. Estructura flexible para no alejar a la gente.

### Ronda 3:

Es un articulador de iniciativas ciudadanas. Crear un espacio para votar y dar énfasis a las ideas. La posibilidad que las ideas crezcan y maduren independientes de cosas formales. Practicidad. Pensar más como gestión. El que recibe debe ser lo suficientemente rápido para canalizar. Para que haya una ciudad con ciudadanos. Cuidar la creación de expectativas. Generar un espacio de cuidados para las iniciativas. Para dar continuidad se debe tener un calendario mensual y anual, con actividades bien específicas. Es un banco de datos para vincular iniciativas. Generar un punto de incidencia referencial. Tomar iniciativas más votadas y generar el énfasis sobre aquellas. Énfasis sobre la canalización de ideas. Accesibilidad. Compatibilizador de ideas.

### Ronda 4:

Tratar que los niveles socioeconómicos más bajos se comprometan, la comunicación debe apuntar hacia eso. Para involucrarse deben participar. Que la participación debe llegar físicamente a las comunidades. La participación a través de la educación, a través de la educación formal en las escuelas/ colegios. Ellos sienten que pertenecen a la ciudad. Un sistema donde esté mapeada la implementación de la participación de manera a lograr la representatividad de los temas. Existe una materia curricular en el colegio a partir de 7º grado vinculada a la creación de ciudadanía. Una entidad ágil y operativa. Debe regirse por el derecho civil, no público. Instituciones públicas pero regidas por el derecho civil/privado. Generar incentivos para la participación. Existen diversos tipos de participación conforme a la actuación que cumplen. Sin perder el objetivo de la puesta en valor del Centro Histórico. La administración debe incorporar gente muy preparada. Participación telemática. Generar puntos de participación/levantamiento de opinión. Empresas de Innovación social como Colombia. Gestión privada. Implementar las ideas en acciones: trazabilidad de los proyectos y acciones

### Ronda 5:

Es clave trabajar con los beneficiarios a través de varias estrategias conforme al grupo. Participar de manera en vivo y a través de redes (telemática). Organizar equipos exploratorios. Participar de manera didáctica. Participación para niños y jóvenes, en escuelas y colegios. Muchas veces uno piensa en las minorías pero en realidad la mayoría es la que no participa. Las decisiones participativas tendrían que ver con temas materiales en primera instancia como mecanismo de prueba. Se realizan las actividades del Organismo en plazas o lugares "outdoors". Presupuesto participativo a través de la telemática. Organizar un concurso de ideas para generar interés sobre temas específicos. Incluso a nivel empresarial. Una identidad física y virtual constante e innovadora. La gente participa como proveedora de información. Una red social particular. La diversidad del público que va a participar.

Participación de la gente que usa el ASULAB. Integrar la experiencia audiovisual. Incentivos para la participación. RSC en empresas... Debe contener conversatorios (eventos físicos) y plataformas virtuales. Un lugar donde el ciudadano pueda depositar sus ideas.

### Notas sueltas:

Es una institución que se rige por el derecho privado pero que es controlada por el Estado. Para que sea reconocida debe tener una sede, la cual puede ser física como virtual. Es punto de referencia de fácil acceso. Debe funcionar con horario de oficina privada. Una institución que es un catalizador del estado. Debería tener capacidad de incidencia y una fuerza jurídica suficiente para que sus decisiones sean vinculantes, al menos en ciertos temas. Se deben profundizar los tipos de participación (encuesta, voluntariado, etc). Uno logra lo que se diseña. Incluir pedagogías de los tipos de participación desde el principio, como parte de la propia cultura del organismo. Vincularse a la currícula formal del MEC para educar en participación y formar ciudadanía.



Lindo que  
sea un lugar  
emblemático.

Que sea  
omnipresente.

Que sea  
mutable, flexible,  
dinámico,  
pero con una  
identidad clara

*Reflexión desde la Ronda 5 sobre el tema  
Carácter + Forma de ASULAB*

## Resultados del taller del día 2: transcripción e interpretación

Durante esta segunda sesión se trabajaron cuatro "hipótesis de proyecto" en mesas separadas, generando debates específicos que se pusieron en común al final de la sesión. A continuación se esbozan los puntos clave, que responden a la pregunta fundamental de la sesión: ¿Cómo sería el proceso de desarrollo de cada hipótesis de proyecto y cuál podría ser el rol de ASULAB en él?

### CASO 01: Implementar una bicisenda o red de bicisendas en el centro

Los participantes de este grupo desarrollaron como hipótesis de trabajo el proceso de planificación y construcción de una bicisenda o red de bicisendas en el centro, considerando las fases de desarrollo, los agentes implicados, y los posibles roles de o áreas de intervención de ASULAB. Todos estos aspectos se resumen en el gráfico adjunto.

**Fases del proceso:** Inicio > Proyecto de trazado > Conversatorios > Piloto 1 > Prueba > Piloto 2 > Aprobación > Implantación

**Agentes identificados:**

- + Públicos: Municipalidad, MOPC, técnicos
- + Privados: Bancos, financistas, ONGs, asociaciones, iniciativas ciudadanas, técnicos, usuarios

**Roles considerados necesarios para ASULAB:**

- + Cultura ciudadana: Favorecer el acercamiento de la ciudadanía a temas urbanos como el que planteaba el caso de estudio.
- + Comunicación: Convocatoria para el desarrollo del proyecto, difusión durante su desarrollo.
- + Mediación: Facilitar las negociaciones entre los diferentes agentes afectados por el desarrollo de la bicisenda, ayudando a resolver conflictos y llegar a acuerdos.

- + Articulación de actores: Coordinar, facilitar el trabajo conjunto, proveer espacios de encuentro, facilitar conexiones de interés mutuo.

- + Presupuesto: Gestionar el aspecto económico, manejando presupuestos, facilitando la conexión de los agentes desarrolladores con las fuentes de financiación.

- + Proyecto piloto: Diseñar y delimitar el alcance de cada proyecto piloto, ajustándolo para conseguir el máximo impacto e información con la mínima inversión.

### CASO 02: Organizar una cooperativa

En este grupo se trabajó sobre la creación de una cooperativa en la Chacarita. Se dio un debate menos estructurado pero igualmente interesante, más allá del proceso, sobre el potencial de este tipo de organizaciones y su papel en la ciudad. Se comentaron posibles rubros implicados y diversas necesidades de soporte para el desarrollo cooperativo.

**Acciones iniciales:**

- + Diagnóstico de grupos con potencialidad de trabajo en distintas áreas.
- + Grupos con capacidad de gestión.
- + Actividades que ayer y hoy se realizan en el Barrio.

**Campos de trabajo para una organización cooperativa:**

- + Negocios con producción y distribución en el Barrio y el Centro.
- + Actividades de capacitación y educación en temas elegidos como prioritarios.
- + Alimentación en general, profesiones de herreros, carpinteros, pintores, otros varios.
- + Actividades para jóvenes creando capacidades informáticas, técnicas y de servicios para evitar adicciones.
- + Grupos de trabajo para cambio de imagen, sobre el Centro y sobre el Barrio, para atraer público.
- + Grupos de trabajo promoción de calidad ambiental y cooperación social.

- + Restaurantes en el sitio y venta en el Centro y otros.

- + Agricultura urbana, producción de pescado, otros.
- + Conexión terrestre con la Bahía y la costanera.
- + Limpieza de la Bahía y recuperación de la pesca.
- + Turismo, ecoturismo y "hacedores de paisajes", guías con recorridos.
- + Cultura e identidad.

En este contexto, ASULAB se perfilaría como un equipo de co-gestión, capaz de encontrar formas de gestión entre lo institucional y lo ciudadano. Podría dar o conseguir soporte para las cooperativas en forma de educación, capacitación, créditos, local operativo y donaciones.

### CASO 03: Emprender un desarrollo privado

El caso considerado en este grupo fue el de un desarrollo inmobiliario privado, revisando el proceso típico de este tipo de proyectos y apuntando los factores que podrían favorecerlos.

**Se identificaron las siguientes fases:**

1. Elaboración del perfil de proyecto.
2. Elaboración del proyecto en sí y comprobación de su factibilidad, asistido esto por un posible Departamento de Proyectos de ASULAB.
3. Gestión con la Municipalidad, asistida por un posible Departamento de Administración, que facilitase la obtención de permisos municipales, la gestión con Patrimonio (SNC) y promoviese medidas como la diferenciación tributaria y la penalización a propiedades ociosas.
4. Financiamiento diferencial, por ejemplo mediante subsidios de SENAVITAT, con el fin de crear condiciones favorables a la inversión en el centro.

Se comentaron medidas deseables como normas especiales para el centro, multas a edificios abandonados, y exigencias como la calidad ambiental y la mezcla de habitantes con distintos niveles de renta.



#### CASO 04: Habilitar un solar o vacío urbano con usos temporales

Los participantes de este grupo desarrollaron como hipótesis de trabajo el uso temporal de espacios patrimoniales, considerando las fases de desarrollo de un proyecto de este tipo, los agentes implicados, y los posibles roles de o áreas de intervención de ASULAB. Todos estos aspectos se resumen en el gráfico adjunto.

**Agentes claves para asistir el proceso:** Facultad de arquitectura, Municipalidad (Desarrollo Urbano), inmobiliarias, arquitectos y urbanistas, y técnicos de ASULAB (economista, gestor cultural y asesor legal)

**Iniciativas relacionadas** que se mencionaron como ejemplo: Meanwhile Space, Camelot, solares y huertos en Madrid, azoteas, Puerto Abierto.

#### Estrategias posibles:

1. Ocupar espacios
  2. Crear una unidad gestora de espacios públicos (calles, edificios...)
  3. Crear una unidad gestora de propiedades patrimoniales.
- Dichas unidades gestoras relacionarían espacios disponibles con propuestas.

**Fases del proceso:** Identificar tipos de espacios > Identificar actores > Identificar iniciativas > Identificar posibles usos > Establecer figura legal

#### 1. Identificar tipos de espacios patrimoniales:

- Edificios no terminados
- Edificios abandonados
- Galerías sin uso o con uso parcial
- Estacionamientos
- Terrazas
- Corazones de manzanas
- Predios abiertos
- Manzanas completas

#### 2. Identificar actores

- Dueños de propiedades
- Municipalidad, que podría aportar normativa + incentivos de uso público de espacios privados
- Estado, SNC
- Agentes privados: inmobiliarias

#### 3. Identificar iniciativas

- Mapeo barrial, diagnóstico
- Personas con ideas, propuestas de valor colectivo
- Emprendedores

#### 4. Identificar posibles usos

- Vivienda (para estudiantes, parejas, viajeros)
- Propuestas culturales
- Tiendas o feria de emprendedores
- Mixto
- Parques y jardines

**5. Establecer una figura legal** para asegurar y respaldar estos usos mediante un contrato.

## Conclusiones y aplicabilidad al Plan CHA

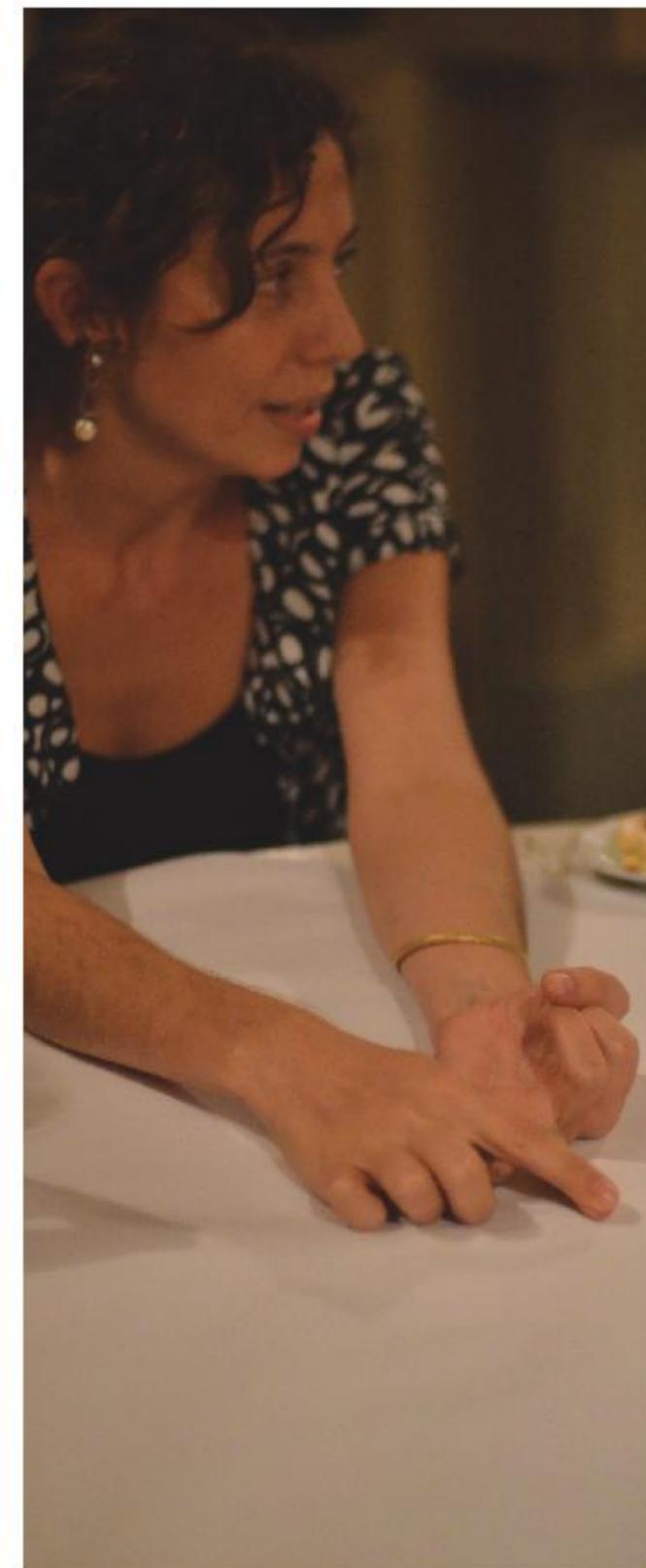
+ Es importante matizar que las notas de este taller constituyen una "envolvente de máximos", una recopilación de todas las aspiraciones posibles de ASULAB, algunas de ellas siendo incluso contradictorias entre sí.

+ El taller fue una exploración de la cual el equipo redactor del plan ha podido extraer, estructurando y priorizando, una serie de funciones y aspectos claves para definir ASULAB, tanto en su expresión mínima como en una versión más extendida y potenciada.

+ A destacar, del taller, los debates que aparecieron sobre autonomía y representatividad, sobre la legitimidad que pudiera o no tener una nueva entidad dentro del marco institucional y político actual. ¿Cómo evitar solapes de competencias o menoscabo de autoridades? ¿Puede esta entidad acercar el gobierno local a la democracia participativa, o por el contrario, puede ser usada para saltarse el proceso democrático establecido?

+ Una conclusión inicial bastante clara, con la que todos los participantes coincidieron, es que ASULAB deberá **conectar y potenciar las capacidades existentes**, no sustituirlas.

+ Las conclusiones extraídas de ambas jornadas de este taller han sido incorporadas en la sección dedicada a ASULAB, de modo que no entraremos aquí en más detalle.



4.

## DERIVA EN LA CHACARITA

*El verdadero reto es abordar una estrategia integral, donde lo físico sea complementado con una dimensión social. La educación y la formación son los principales pilares de este reto.*



## Una deriva por la Chacarita

Andrés Walliser - Sociólogo urbano

Cuando llegamos al edificio de Pastoral Social, al principio de nuestra tercera misión en Asunción, el recibimiento fue cordial pero sin demorarse mucho. Ahí se estaba trabajando. En pocos minutos reconocimos la labor de trabajadores sociales, voluntarios y otros empleados por el barrio. Los niños que jugaban alegres en el gran patio eran, hasta cierto punto, un buen indicador de que sí había que hablar con alguien sobre la Chacarita, este era el lugar.

En realidad ya habíamos estado preparando esta visita durante meses. Los antropólogos del Grupo de Antropología social y Cultural de la Universidad Autónoma de Madrid, habían recopilado toda la información que encontraron incluso contactando a través de las redes sociales con algunos residentes de los que obtuvieron valiosa información cuantitativa. Durante las semanas previas a nuestra tercera misión, estuvimos en contacto permanente con una de las personas que expresa mejor la complejidad de un barrio como este, y sobre todo, las posibilidades y expectativas de cambio en que vive la mayor parte de su población: Christian Nuñez.

Christian es un fotógrafo y cineasta que vive en la Chacarita y que desde el principio del proyecto del Plan Maestro del CHA (Centro Histórico de Asunción) se ofreció a colaborar desinteresadamente, como algunas otras personas de diversos ámbitos. La generosidad de mucha de la gente que hemos encontrado en torno al Plan Maestro y a la Chacarita en particular nos ha dado una idea del carácter paraguayo, tranquilo y eficaz, y sobre todo comprometido. Christian, junto con Pastoral Social, han sido las llaves que nos han permitido conocer esta zona popular del centro de Asunción, a menudo objeto de un estigma fruto de la ignorancia, los prejuicios e intereses de distintos tipos.

Lo que íbamos aprendiendo del barrio en nuestro trabajo preliminar nos iba acercando imágenes de la desesperación y la impotencia que traen las crecidas

del Río Paraguay. El documental de Christian sobre los Bañados nos iba transmitiendo la situación precaria de la población de los bañados, especialmente tras los asentamientos favorecidos por la larga época de sequía que hizo los Bañados más atractivos para el asentamiento de familias campesinas empobrecidas. También escuchamos algunos programas de radio que abundaban en el discurso estigmatizante e insultante hacia los habitantes de la Chacarita a raíz de la detención de consumidores y pequeños traficantes de droga. Luego supimos de los casos de inoperancia y en ocasiones la complicidad de la policía con los responsables de su distribución.

Una vez allí, caminando por las calles que transcurren perpendiculares a la bahía y al río por un lado, y a los "barrios altos" del centro histórico de Asunción por el otro, fuimos poco a poco penetrando en ese lugar tan temido y denostado por la ignorancia de algunos asuncenos. Nuestro recorrido fue desgranando la historia del barrio y la percepción que sus residentes tienen de sí mismos, y sobre todo, de la manera en que otros asuncenos les consideran. Como en muchos barrios de este tipo en otras partes de América Latina, en Brasil, Colombia, Argentina, Méjico, la Chacarita es un un barrio diverso y complejo, muy alejado de las simplificaciones acerca de la marginalidad –y la

miseria- de sus asentamientos más precarios. Al hablar con muchos de los habitantes, que al caer la tarde se refrescan con tereré sentados delante de sus casas, encontramos que una parte sustantiva de La Chacarita está habitada por clases medias que a menudo trabajan en el centro histórico: funcionarios, comerciantes, editores de prensa, fotógrafos, maestros, enfermeras. Otros viven de la economía informal que provee de servicios de todo tipo al barrio y al resto de la ciudad: productoras y vendedoras de comida, limpiadoras y personal subalterno en diversos sectores, forman esta necesaria constelación.



En buena medida, muchas de esas profesiones son claves para mantener la ciudad en marcha y a punto. Esta era una de las ideas que perseguíamos en nuestra visita, y posteriormente en los talleres participativos y entrevistas que hemos desarrollado en el barrio: encontrar las narraciones y los datos que nos hablen del papel que la Chacarita juega en Asunción, en otras palabras, qué le da La Chacarita a Asunción y qué le da Asunción a La Chacarita. Lo que hemos encontrado son muchas historias de trabajo duro, de consolidación de hogares de origen humilde, de lucha contra todo tipo de riesgos y problemas que afectan, de distinta manera, a los diferentes grupos sociales que pueblan el barrio.

La Chacarita muestra en el recorrido de sus calles y hogares sus problemas de manera transparente. Las jóvenes y los niños junto con la población de mayor edad son los grupos más vulnerables en el barrio. La maternidad precoz es un obstáculo para muchas adolescentes de proseguir con su educación y desarrollar herramientas que las permitan desarrollarse profesionalmente e integrarse en el mercado de trabajo. Otro de los retos que comienza a convertirse en un problema muy serio, es el consumo de determinadas drogas de alto poder destructivo como el crack. En varias ocasiones pudimos observar cómo este fenómeno, causa importante de estigmatización y de exclusión social de los individuos, está aún en estado inicial en La Chacarita. Es llamativa una escena que presenciábamos, con un adicto que al dirigirse a los visitantes, fue reprendido por una vecina que pasaba por allí y al momento desapareció.

Este fenómeno, llama la atención. Da la sensación de que el barrio es de los vecinos, no de las organizaciones criminales, que en otros barrios como este, en países latinoamericanos, dominan la calle y su actividad económica. En esto La Chacarita, como el resto de la ciudad de Asunción es más segura y tranquila.

En el camino, mientras ascendemos por un callejón que asciende paralelo al Parque Caballero, entre árboles, un chico y una chica duermen en hamacas en un pequeño patio. Al rato nos los cruzamos, él está demacrado y sudoroso, muy por debajo de su peso.

Ella, muy joven, conserva una cierta prestancia corporal que la droga aún no ha mermado. Su gesto, no obstante es de ausencia.

El parque Caballero, un tesoro para la ciudad, es vivido por muchos residentes de Asunción como un territorio inaccesible. Los chacariteños lo frecuentan y disfrutan. La percepción de inseguridad que su presencia supone para el imaginario colectivo de muchos residentes, inhibe su disfrute para la ciudad. Por otro lado, el parque es una excelente oportunidad para articular los barrios bajos con los barrios altos. Un trabajo de gestión adecuada del parque, con un énfasis en su dimensión pedagógica y convivencial, podría convertir este vacío en la ciudad, en un potente catalizador de integración mutua.

Uno de los mayores activos que tiene este barrio, es tanto la vida en la calle, como su intensa actividad comunitaria que gira, entre otros, en torno a los tres "orgullos nacionales" de La Chacarita, sus tres clubes de fútbol. Sobre este activo, hemos ido hilando historias que dan cuenta de la importancia del barrio para la ciudad y sobre todo para sus residentes, a menudo orgullosos de su identidad y dolidos con la imagen distorsionada que se ofrece desde algunos medios de comunicación.

En este relato colectivo de la historia del barrio, se repite entre muchos residentes de mediana edad, el movimiento ascendente físico, social y familiar de muchos hogares que comenzaron en el Bañado, como inmigrantes rurales. En ocasiones, ese comienzo décadas atrás, culmina en las zonas más consolidadas de La Chacarita, que se ha ido transformando en un barrio de clase trabajadora, clases medias establecidas, con empleos públicos, negocios propios o profesiones imbricadas en el sistema productivo de la ciudad. Estas historias se van transformando en un discurso sólido y articulado en los talleres que se realizan con los residentes, líderes vecinales y técnicos de diversos ámbitos. En ellos, el discurso sobre la identidad del barrio se van definiendo con los potenciales de su población y la necesidad acuciante de visibilidad. Esta visibilidad, negada en una ciudad con una escasísima

inversión pública, se hace especialmente urgente en La Chacarita. Un recorrido por sus calles, muestra pavimentos desgastados, mobiliario inexistente y unas infraestructuras precarias que son el día a día para muchos residentes. Los que habitan los lugares más precarios –como los barrancos- llevan una lucha diaria, no solo con la vida, sino también con una naturaleza a veces hostil. La situación de algunas zonas vulnerables a las lluvias y a los corrimientos de tierra hacen insostenible su habitabilidad, que además se agrava con la ausencia de servicios –o su manifiesta insuficiencia- como la recogida de residuos. La falta de un sistema de recogida de basuras integral y la desidia de algunos residentes, hacen que la confluencia

de estos factores –vertidos incontrolados, lluvias, falta de accesibilidad- se conviertan en una de las grandes asignaturas pendientes con esta parte de la ciudad.

Actualmente, hay proyectos en marcha de enorme importancia, sobre estos retos, que afronta este barrio de la ciudad de Asunción. El proyecto puesto en marcha por el Gobierno de Paraguay y el BID, denominado Programa de Vivienda y Mejoramiento Integral del Hábitat y en un futuro cercano, el Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción, plantean soluciones estructurales a la complejidad que supone La Chacarita. El mayor reflejo de ello, son las enormes expectativas de los residentes y los profesionales que trabajan



La Calle Florencio Villamayor en la Chacarita



*El parque Caballero un tesoro para la ciudad es vivido por muchos residentes de Asunción como un territorio inaccesible. El parque es una excelente oportunidad para articular los barrios bajos con los barrios altos. Un trabajo de gestión adecuada del parque con un énfasis en su dimensión pedagógica y convivencial podría convertir este vacío en la ciudad en un potente catalizador de integración mutua.*

Imagen aérea de Juan Carlos Meza

para mejorar la situación. No obstante, muchas de estas expectativas están cuajadas con cierto grado de escepticismo y de inquietud por su realización con éxito. Más allá de las urgentes reformas estructurales necesarias en el barrio, compartidas algunas con el resto del Centro Histórico, queda abordar la tarea de devolver a la población de La Chacarita el respeto y la atención que merece como cualquier conjunto de ciudadanos de la ciudad de Asunción.

Las infraestructuras aportarán soluciones a problemas físicos, de funcionamiento cotidiano, normalidad. Pero el verdadero reto, es abordar una estrategia integral, donde lo físico sea complementado con una dimensión social. La educación y la formación son los principales pilares de este reto, junto con el tratamiento pausado –sin que deje de ser urgente– de los grandes retos sociales que hemos descrito en este texto. La atención a la juventud, a sus expectativas, a su puesta en valor, aprovechando las ricas redes comunitarias que mantienen el barrio vivo y dinámico.

Quizá el ejemplo más poderoso que hemos conocido es el proyecto personal, hábil, sutil y enormemente útil que desarrolla Christian Núñez con los jóvenes de su barrio, formándoles en diversas áreas del sector de la comunicación. Estos jóvenes, no sólo aprenden una profesión desde su punto de vista técnico y humano, sino que reciben enormes dosis de confianza, respeto y esperanza.



Entrevista a pie de calle a un ciudadano de la Chacarita

5.

# TALLER CHACARITA

¿Qué le aporta  
la gente de la  
Chacarita a la  
ciudad?  
¿Y viceversa?  
¿Qué lugares  
del barrio  
destacarías, para  
bien o para mal?  
¿Qué necesita la  
Chacarita?

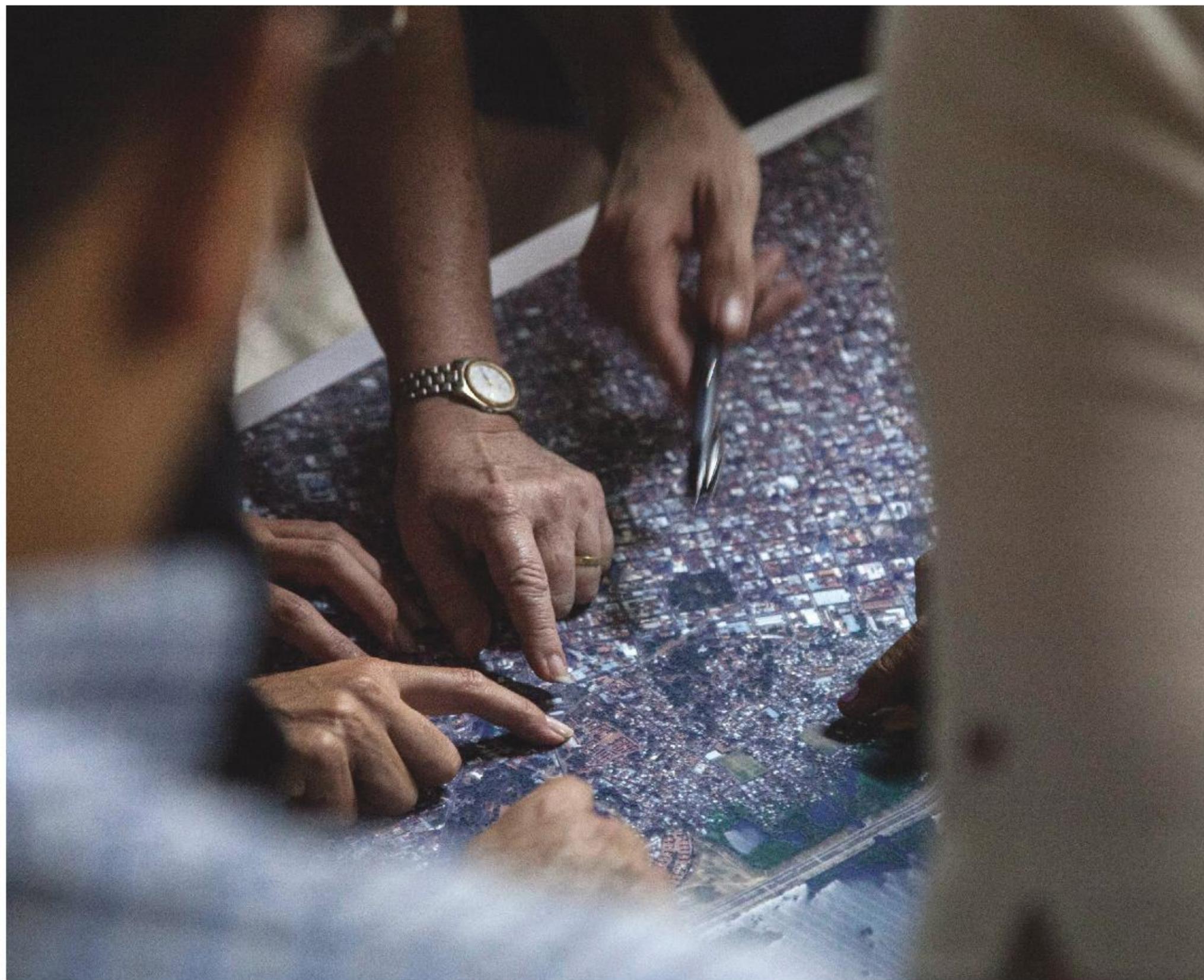


## Objetivos

Este taller se organizó por parte del equipo redactor del plan con el objetivo de conocer de primera mano la visión de los vecinos del barrio en cuanto a temas como patrimonio y valor histórico-cultural, salud, género, tejido social, ayuda mutua...

También se pretendía indagar sobre la relación de la Chacarita con el resto de Asunción y sobre la percepción que hay de ésta tanto dentro como fuera del barrio:

Las percepciones de la gente de la Chacarita sobre el barrio y sobre cómo la ciudad los ve a ellos. ¿Qué le aporta la gente de la Chacarita a la ciudad? ¿Y viceversa? ¿Qué lugares del barrio destacarías, para bien o para mal? ¿Qué necesita la Chacarita?



## Desarrollo

### Asistentes

Se invitó al taller a personas de perfiles diversos y complementarios, incluyendo organizaciones locales relevantes y ciudadanos representativos del tejido social local.

Entre las organizaciones estuvieron representadas la Cooperativa Ricardo Brugada, la Radio Comunitaria, el Club Resistencia, la Asociación de empleadas domésticas, la Olla Popular Inundados, la Comisión vecinal Chacarita Alta, ALANOM, la Comisión vecinal Chacarita Baja, Cobañados y Adultos Mayores.

A través de una reunión previa y de común acuerdo con otras instituciones relacionadas (Habitat para la Humanidad Paraguay, CEDES Habitat, Pastoral Social, CDI - Partidi, Secretaría de la Niñez, Fundación San Roque, Ministerio de Salud, CEBINFA Centro del Bienestar de la infancia, Municipalidad...) se acordó que éstas no estuvieran presentes de forma representativa o activa, aunque se les invitó a participar como oyentes.

Entre los ciudadanos había padres de familia, mujeres y jóvenes de distintos sectores de la Chacarita: Huracán, Mov. Familiar Cristiano, Pescador, Barrio San Felipe/Alto, Barrio Chorro

Comisión Barrio Refugio, Comisión Barranco, Sector Huracán, 3 de febrero/inundada.

### Lugar

El taller se celebró en el edificio de la Pastoral Social, sede en la calle Mompox No. 145, en la propia Chacarita alta. Se eligió este lugar por su ubicación, así como por su representatividad social gracias a la labor que realiza en el barrio.

### Fecha y horario

Se realizó en horario de tarde (18:30 - 21:30 hora local) para facilitar la asistencia de personas que trabajan durante la mañana..

### Dinámica

Se crearon dos grupos de 7-12 personas en dos ambientes distintos (sala interior y patio exterior). En uno de ellos se reunió a personas procedentes de organizaciones que trabajan en la chacarita y Administraciones públicas, así como a representantes de asociaciones locales. En el otro se formó con vecinos, personas representativas o activas del barrio.

En cada grupo se abordaron los temas comentados en "Objetivos" a través de preguntas, dejando que la conversación fluyera a partir de éstas. El moderador se encargó de hacer hincapié en las aportaciones más significativas y de que se fueran abordando todos los puntos clave.

Como material de apoyo se dispusieron sobre las mesas unas ortofotos de la zona, a distintas escalas e impresas a tamaño A1 o similar, que sirvieron para romper el hielo e iniciar la conversación acerca del barrio.

### Formatos de registro

El taller se documentó durante su desarrollo, generándose los siguientes materiales:

- Notas a mano durante la conversación (5 personas simultáneamente).
- Fotografías realizadas por un reportero profesional.
- Grabaciones de audio realizadas con 2 celulares.
- Resumen colectivo realizado en la pizarra de la sala y fotografiado.



**En la Chacarita se mantienen las tradiciones paraguayas, que en la ciudad se están perdiendo: sentarse a tomar tereré o mate cocido con chipa, ser acogedores y amables, la gastronomía (mazamorra...)**

*Frase de uno de los asistentes al taller*

## Resultados: transcripción e interpretación

Realizada, en base a los registros documentales mencionados, por un miembro del equipo que también estuvo presente en el taller. Se ha intentado ser lo más fiel posible en la transcripción y la síntesis. Solamente se han omitido los nombres de las personas citadas.

### Problemáticas

- "La pobreza molesta" y **el estado no se hace cargo** de los problemas del barrio.

- La **especulación** genera resentimiento. La municipalidad quiere vender la Chacarita a las inmobiliarias. La tierra se valorizó después de la costanera.

- Hay "un polvorín en averías": culpan a las inmobiliarias y la municipalidad.

- Las **drogas** son una gran preocupación. Se persigue al consumidor, no al productor.

- Otro gran problema es el referido a la **corrupción** en las instituciones (p. ej.: policía y vínculos con el tráfico de drogas). Hubo un laboratorio de cocaína y crack justo en frente de la comisaría. Las autoridades conocen los focos de droga, las organizaciones dieron los nombres. "No es culpa nuestra" (de los habitantes). Hay que limpiar a la policía, que son culpables de que eso siga así.

- La **delincuencia** es a veces consentida o incluso promovida por las autoridades. Los policías obligaban a los niños a robar, y había un comisario que recaudaba. También hay explotación sexual.

- Las instituciones públicas **carecen de legitimidad** porque no son capaces de brindar y mostrar resultados. Esto es una de las cosas que más "ruido" produce en la conversación.

- Es necesario un diálogo franco de deberes y obligaciones con la gente de la Chacarita.

- "La chacarita es un polvorín a punto de explotar".

### DE LA CIUDAD A LA CHACARITA

- Divisiones entre arriba y abajo. Los de abajo suben, los de arriba no bajan. Se crea un gueto. "La gente del Bajo ya sube (al CHA), lo que hace falta es que la gente de los barrios baje a la chacarita. Que la chacarita se ponga sus mejores galas". Pero, comenta otra persona, no hay que volverla pintoresca porque sí.

- Alguien comenta que la discriminación es un problema de autoestima. Posibilidad de integración social a través del deporte. Ejemplo de un arquitecto cuyos hijos juegan en el Club Resistencia. ¿Pueden los espacios del parque inundable (Costero Verde Activo) constituirse en un espacio de mediación entre la ciudad alta y la ciudad baja?

- Alguien contesta que la discriminación no es relativa a una situación de baja autoestima. Que la discriminación es una cuestión objetiva. La chacarita es discriminada por ser el "testimonio del país pobre que somos". No se puede afirmar que la causa de la discriminación es la baja autoestima porque eso es victimizar nuevamente a quien ya está en una situación de vulnerabilidad.

- La Chacarita es visible para la ciudad, el bañado sur no. El bañado sur es rural.

- **Discriminación** real, debe haber políticas públicas para atajarla. Hablas tres palabras y ya sale el rechazo a la Chacarita. Hay una actitud de prejuicio. "Es injusto que esa gente tenga esa casa. ¿Por qué les dan esas viviendas, dúplex de clase media, a esa gente?", dicen desde fuera del barrio.

- Discriminación laboral. No se puede decir que se vive en la Chacarita. Te hacen preguntas como: ¿Tienes teléfono? ¿Tienes luz? Si en tu trabajo se enteran que vienes de la Chacarita igual te despiden.

- Los niños chacariteños que estudian en instituciones que no son del barrio sufren discriminación.

- "En Paraguay no se discrimina por religión o cultura", apunta alguien, "sino por ser pobres o ricos".

- La ciudad tira **basura** y contaminación a la Chacarita. Tenemos mucha basura, es un problema complejo. Los chacariteños son los que limpian lo que tira la ciudad alta.

- Hay un problema de **descreimiento** con las autoridades y de aprovechamiento extractivo, por parte de éstas, de los capitales simbólicos y sociales del barrio. Sólo aparecen en campaña electoral y luego se vuelven a olvidar.

### JÓVENES: VULNERABILIDAD

- Preocupación por el presente de los nuevos residentes, especialmente los jóvenes (no se habla tanto de los niños). Tienen un potencial enorme pero están en situación de vulnerabilidad.

- La **droga** es una realidad que está destruyendo a la juventud, viene pegando muy fuerte. Hay una gran falta de acompañamiento desde el estado, y los mismos pobladores "no hacen o no pueden hacer" nada. Niños con sueños de futuro caen en ella y no logran salir. Se pierde todo su talento.

- Hay muy pocas cabezas visibles afrontando este tema. Trabajan con ellos en el Club Tres de Febrero, sin muchos resultados, porque se hacen una o dos reuniones sueltas pero luego quedan sin acompañamiento.

- "Se culpa a la dictadura de la **inacción** de los jóvenes, pero ya pasaron 26 años de eso." De libertad a libertinaje. "La radio comunitaria empezó bien pero se volvió una joda". Ahora se usa poco más que para enviar saludos, en eso están los jóvenes.

- **Niños con libertad**, a diferencia de los niños "amurallados" (sic). Creatividad, libres de deambular, andan por la calle libres. Son niños ciudadanos y peatones, que no crecen sobreprotegidos. Poseen un extenso anecdotario de historias. Son capaces de inventar juegos de la nada. "Hay muchas cosas que distraen a las criaturas".

- No hay buenos hábitos, "nadie lee".

- Desconocimiento del vecino: "No nos conocemos todavía todos". Llega gente nueva que crea huecos de desconocimiento y desconfianza en un entorno social por lo demás bien conectado, donde todos se conocían. Y "quien no te conoce te puede hacer daño".

- "Acá no siempre estamos de acuerdo. Somos tres zonas: 3 de Febrero (gente más pobre), Oriental (clase media-baja) y Resistencia (clase media más pudiente)." Parece que los tres clubes se identifican con tres clases sociales.

- En la Chacarita se manifiesta y encuentra lo mejor y lo peor de las personas. Una genuina mezcla de extremos.

- "Yo soy la persona de con-él-no-te-juntes", comenta un chico joven que, por otro lado, presenta una visión práctica y proactiva hacia el barrio y especialmente sus jóvenes. "Yo no soy un referente, veo lo que me incomoda".



*La ciudad tira basura y contaminación a la Chacarita. Tenemos mucha basura, es un problema complejo. Los chacariteños son los que limpian lo que tira la ciudad alta.*

*Frase de uno de los asistentes al taller*

## Valores y oportunidades

- La Chacarita tiene una ubicación estratégica. En un país pobre, la Chacarita es una oportunidad por su riqueza cultural y social.

- La Chacarita tiene su dignidad. *"Yo no soy marginado. Yo no vivo en un barrio marginado"*.

### AGENTES CLAVE

- Los **jóvenes** tienen un potencial enorme, en temas creativos o profesionales. Son una oportunidad de dar nueva vida al barrio.

- La Pastoral Social ayuda en la gestión de algunas áreas clave de trabajo: salubridad, capacitación, vulnerabilidad. Lo consultan todo con la gente, y ésta cree en la Pastoral Social, por eso las comisiones vecinales vienen.

- Las comisiones vecinales también son organismos activos y eficaces.

### APORTACIÓN A LA CIUDAD: CULTURA, PROFESIONALIDAD, HISTORIA Y VIDA

- **Capital histórico/cultural:** Aporta muchos lugares importantes y/o monumentales. Para ellos la Chacarita incluye la bahía, la casa de José Asunción Flores, Palacio de Gobierno (muchas referencias espaciales que consideran propias).

- Históricamente la chacarita (chacrita) está asociada al mercado guasú. En la chacarita se producían los alimentos de la ciudad.

- La chacarita es el último pedazo que resta de la **ciudad antigua**, si consideramos su morfología urbana. Es una trama orgánica similar a aquella de Asunción antes del gobierno del Dr. Francia. Esa trama es un aporte colectivo.

- La Costanera de Asunción es considerada también parte de la Chacarita, y funciona como un auténtico catalizador o espacio de atracción, algo disfrutable, durante los fines de semana.

- Hay tres **clubes deportivos** centenarios que han dado futbolistas de primera división. A su alrededor se construyen comunidades fieles y bien diferenciadas, por lo que están históricamente muy ligados a la identidad de los sectores circundantes.

- **Trabajadores:** Profesionales, empleados de oficina, técnicos, mozos, recicladores. Son trabajadores cumplidores y puntuales, no hay retrasos para ir al trabajo porque la Chacarita está al lado del centro. El 45% de la población chacariteña son empleados o funcionarios. En el tema del aseo urbano la mayoría de los trabajadores son de la Chacarita. Alguien lo expresa como que la Chacarita "cuida" la ciudad.

- La chacarita aporta **creatividad**. La creatividad de los niños y la calidad de su trabajo (Escuela Taller, en Mariscal López y Tacuarí). Históricamente ha aportado artistas (incluido José Asunción Flores, "el más notable paraguayo del siglo XX") e incluso dos presidentes.

- "Aportamos... **¡votos!**" (Risas. ¡Habría que anotar el sentido del humor como valor humano!).

- Mantienen las **tradiciones** paraguayas, que en la ciudad se están perdiendo: sentarse a tomar tereré o mate cocido con chipa, ser acogedores y amables, la gastronomía (mazamorra...)

### AUTOPERCEPCIÓN: TRADICIÓN DE SOLIDARIDAD Y AUTOGESTIÓN

- **Identidad:** *"Todos somos chacariteños"*. Se consideran unidos y solidarios, ayudan al vecino en una enfermedad o necesidad. Responden de forma espontánea, y a veces de forma más organizada por las comisiones vecinales, sobre todo en casos especialmente comprometidos. *"Somos de ayudarnos"*. La

apertura y la solidaridad como capitales sociales. *"Acá nadie se muere de hambre"*.

- *"¡Hacemos autogestión!"*, expresa una de las asistentes, refiriéndose lo mismo a la organización de fiestas, festivales o rifas que al tema de la seguridad. *"El barrio prácticamente lo hemos hecho nosotros, la Municipalidad no hace nada"*. El museo de Punta Carapá, y otros casos: La gente no quiere ingresar por miedo a los drogadictos, así que construyeron una caseta policial y mejoró su sector. Con autogestión consiguieron fondos y apoyaron a jóvenes al borde de la drogadicción.

- El barrio se involucra en todo. *"Nada de lo que hay aquí ha sido un regalo"*.

- *"Yo no soy nacida y criada, pero he vivido 10 años en Punta Carapá, implicada en la junta vecinal. Es una cosa hermosa, la Chacarita. Vi esa solidaridad, les tomé cariño y me puse las pilas"*.

- En la Chacarita *"el tiempo es diferente"*.

## Necesidades, deseos y aspiraciones

- Que las instituciones den dignidad al barrio, es un derecho.

### NECESIDAD DE HERRAMIENTAS PARA MEJORAR SU VIDA

Que el Plan ayude en este aspecto. Necesitan que alguien les provea de herramientas para seguir en la vida; tratan de conseguirlas de otras partes, ya que localmente cuesta mucho comprometer a la gente para acompañar a sus hijos en el crecimiento artístico, el conocimiento...

Hace falta que alguien se comprometa y acompañe a los que tienen talento y/o historias. Si el Plan ayudara con eso, sería excelente.

- La **escuela de arpa** de la Chacarita es un ejemplo interesante: gracias a que vienen 4 alumnos de fuera pagando, puede ser gratuita para otros 10 alumnos del barrio. *"Aquí gratis, bien, pero si cobras un poco para financiarte, no tienes apoyo de nadie"*.

- La cooperativa trata de dar continuidad a los proyectos y los impulsos locales. Puede ser una herramienta fundamental.

- "Este espacio es una mina de oro, pero está de balde", refiriéndose a la sede de la Pastoral Social.

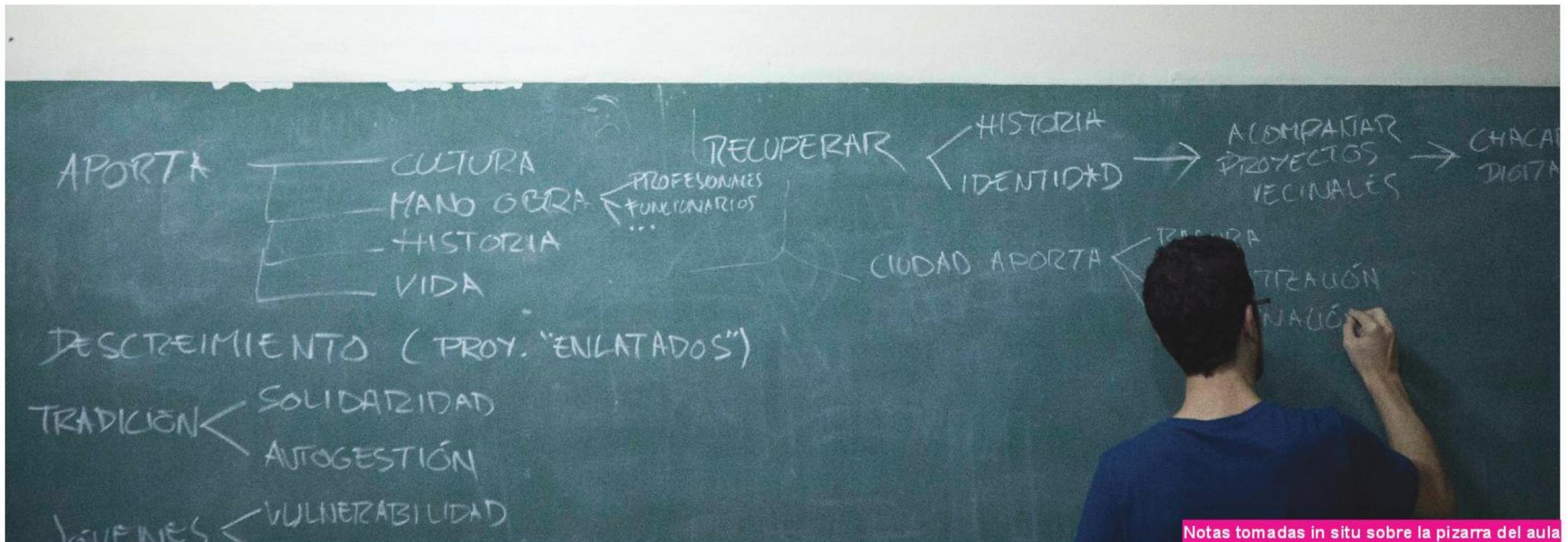
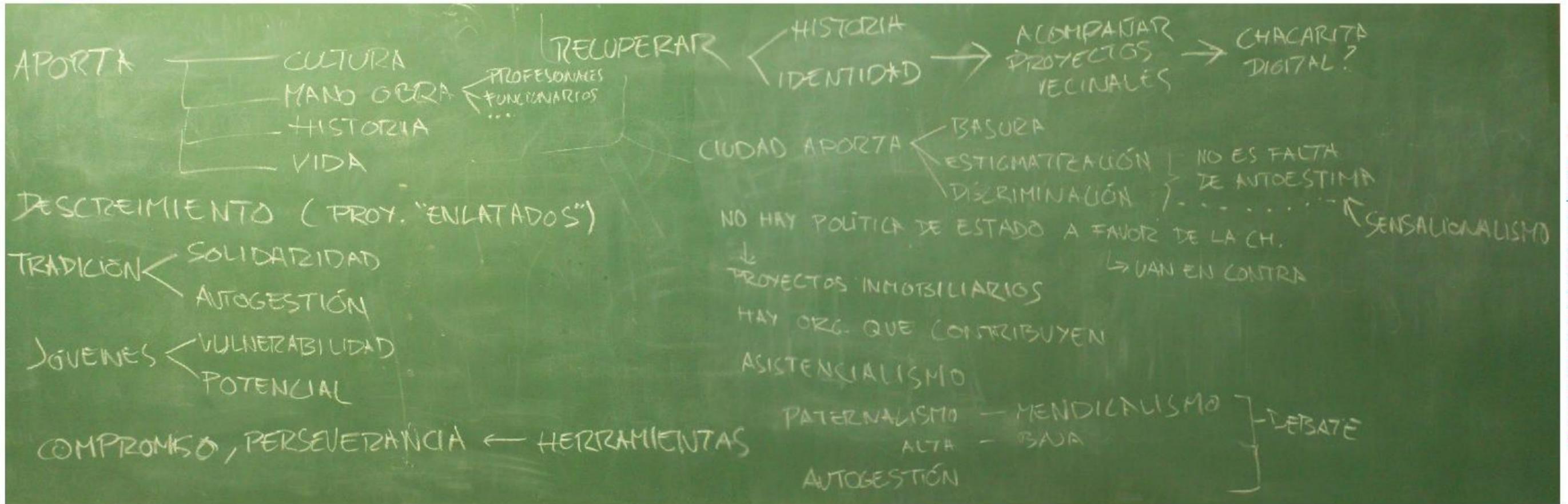
- Hay una búsqueda generalizada de formas de salir del bañado, ya sea a una nueva casa en la Chacarita, o recibiendo una indemnización.

### IMPORTANCIA DE RECUPERAR LA HISTORIA Y LA IDENTIDAD

Importancia de la **historia**, lo que fue Asunción en la época de colonia. Recuperar eso es "lo más importante" para algunos, la belleza de cómo la gente fue ganando la tierra, de las construcciones en los barrancos. Referencia a Mabel Causarano. Recuperar el trazado original anterior a Francia. Piden un plan para recuperar la historia: el Chorro, Pelopincho, Punta Carapá, 3 de Febrero, Palma...

**Chacarita cultural, Chacarita digital.** Grabar partes de la historia o la cultura con jóvenes y comunicarla a otros. Dar acceso a la tecnología, montar una radio o TV con medios propios y a la vez dar salidas laborales. Esto puede tener un carácter viral, atraer el interés de dentro y fuera. Que vean una página sobre la chacarita, puedan comentar y verse representados. Borrar la estigmatización y mostrar a la gente para que conozca sus raíces.

Este enfoque genera cierto entusiasmo en la gente, especialmente pensando en los más **jóvenes**, como forma de sacar a la luz todo tipo de talentos.



Notas tomadas in situ sobre la pizarra del aula

Se menciona un "Estudio 1" de Agustín Núñez, relacionado con la recuperación de la identidad.

... Y CONSTRUIR CON ELLAS EL FUTURO

- "Historia, cultura, política... ¡Esos ya fueron". Está bien el pasado pero se debe buscar lo nuevo. Hay mucha gente con **talento** esperando una oportunidad. Nuevos escritores, compositores, etc. Que se reflejen en algo que ya está ahí. Que las nuevas generaciones tomen como ejemplo a aquellos.

- Habría que buscar algo lindo/nuevo para incluir en el barrio, algo que resalte las capacidades y aptitudes de los **jóvenes**. Es necesaria educación, capacitación.

- No hablar siempre de todo lo lindo que fue, no soltar siempre el mismo rollo sobre la Chacarita, hay que encontrar esos nuevos elementos que devuelvan el respeto al barrio.

- "Tuve una visión, fundé un club, junté todo el barrio a su alrededor".

- Las personas quieren progresar. Destacan el espíritu emprendedor de los habitantes del barrio. Ahí hay gente que quiere transformar la ciudad, limpiar, iluminar. "Queremos hermosear el barrio" para que gente de fuera no tenga miedo de venir y ver. "Queremos que no sea un gueto".

**Habría que buscar algo lindo/nuevo para incluir en el barrio, algo que resalte las capacidades y aptitudes de los jóvenes.**

*Frase de uno de los asistentes del taller*





Algunos de los asistentes al taller

## Dinámicas

La Chacarita es un lugar de llegada. La gente llega al bajo y va subiendo. La Chacarita es un lugar de compleja movilidad social, no un lugar homogéneo y estático, sino diverso y en movimiento, con gente progresando materialmente lado a lado con gente que está victimizada por situaciones como el consumo de drogas.

"Me gustaría centrarnos en lo que nosotros podemos aportarles a ustedes y ustedes a nosotros". Hay que ir potenciando, fomentando, pidiendo y atacando los males que tienen ahora.

### RELACIÓN CON PROPUESTAS EXTERNAS: DESCREIMIENTOS ANTE PROYECTOS "ENLATADOS"

Ante la llegada de un nuevo equipo la primera reacción es de descreimiento. "Son más de lo mismo". Después "uno trata de creer" otra vez. No hay que cerrarse, a veces vienen personas nuevas, con nuevas ideas.

Les gusta que desde el Plan no hayamos llegado de entrada con "una idea más". "Siempre nos imponen productos enlatados". Y estos no funcionan, hay que apoyar la autogestión.

En este caso al menos los visitantes se han presentado con claridad y honestidad, sin generar falsas expectativas. Ha quedado claro lo que Ecosistema Urbano vino a hacer: a escuchar, y a redactar las recomendaciones que incluirá el Plan. "Todo lo que nos permita participar y proponer por nosotros mismos, bienvenido sea".

"Mis problemas no los voy a arreglar esta tarde. Quiero escuchar su proyecto y de ahí reflexionar". Es el proyecto el que tendrá que traer soluciones, no las charlas. "¿Qué me puede traer este proyecto a mi barrio?".

### PARTICIPACIÓN: COMPROMISO Y PERSEVERANCIA

Algunos denuncian una falta de compromiso o iniciativa de la mayoría de los pobladores. Siempre son las mismas personas las que lideran los proyectos. La gente se mira y piensa "¿otra vez este?". Pero nadie retoma la posta.

"No nos cansemos, acudamos a cada convocatoria, a cada encuentro". La costanera se hizo con participación de la gente, comentan. "Hay que estar ahí. Si nosotros nos cansamos, ellos van a venir a hacer cualquier cosa". Tras haber finalizado el taller: "Hace cuántos años que me escupen en la cara". Riendo, con una mezcla de humor resignado y disposición a resistir.

SENAVITAT tiene que darles un espacio, "y con ayuda de los técnicos vamos a hacer lo que queramos".

¡No paternalismo de arriba a abajo! Buscar acuerdo entre arriba y abajo, frente al divorcio que hay ahora.

### OTRAS CUESTIONES PLANTEADAS

En la ronda de preguntas tras el taller aparece una preocupación fundamental: ¿Cómo va a encarar la zona de la franja costera el Plan? ¿Cómo va eso a ayudar al barrio?

Se hacen referencias a la existencia del Plan Maestro anterior, que sí planteaba relleno.

Se contesta que el Plan actual es una evolución del Plan Maestro existente, con la diferencia de que no plantea relleno salvo en las zonas que ya se han rellenado, que sí se urbanizarán y consolidarán.

Se explica que hay apoyo institucional para convertir el Plan CHA (y su "proceso maestro") en la agenda principal para el centro, la Chacarita y la franja costera, pero que la ciudadanía también tiene que defenderlo, reivindicarlo.



**Hace falta que alguien se comprometa y acompañe a los que tienen talento y/o historias.**

**Si el Plan ayudará con eso, sería excelente.**

*Frase de uno de los asistentes al taller*

## Conclusiones y aplicabilidad al Plan CHA

Revisados los resultados del taller desde la perspectiva del Plan CHA, aparecen varios temas relevantes a tener en cuenta en las propuestas que afecten a la zona de la Chacarita. Los enunciamos en forma de recomendaciones:

+ **Preservar los vínculos familiares y comunitarios** durante cualquier proceso de realojo, para que las redes de autoayuda/solidaridad puedan seguir funcionando y no se produzca la fragmentación social. Para esto se puede recurrir al realojo en proximidad, al desplazamiento integral de familias o micro-vecindarios, etc.

+ **Apoyar** desde el Plan el desarrollo de la **iniciativa y el talento** existentes a nivel local, proporcionando herramientas que les ayuden a mejorar sus condiciones de vida: educación, formación, asesoramiento, plataformas o estructuras de colaboración y acceso a recursos compartidos, etc.

+ Al hilo de lo anterior, destacar la importancia de que los proyectos piloto y otras acciones del Plan se definan y co-diseñen en base a **iniciativas propias del barrio**. Hay que tomar la autogestión, allí donde existe o es incipiente, como una ventana de oportunidades, a para que los residentes se impliquen en cualquier actividad de desarrollo social y urbano.

+ Tratar de buscar e **implicar a más gente** potencialmente interesada en cada proyecto, más allá del círculo inmediato de personas más activas que pueden acabar desgastadas por la duración de estos procesos y la cantidad de energía personal que demandan. Educar en la ciudadanía activa.

+ Tener siempre presentes las consecuencias que el desarrollo del centro y especialmente de la franja costera pueda tener en el barrio de la Chacarita, minimizando las negativas y potenciando las positivas.

+ Poner en marcha acciones de **recuperación del patrimonio histórico del barrio**, tanto físico o construido como intangible. Preferentemente partiendo de las iniciativas existentes, y siempre en co-creación con los vecinos y otras partes interesadas.

+ Prestar especial atención a las actividades de **ocio, cultura y formación** para niños y jóvenes, como alternativa a otras actividades conflictivas y delictivas.

+ Abordar la **gestión de basuras** con una visión holística que integre al centro histórico y la Chacarita y tenga en cuenta los aspectos económicos y sociales de la actividad. Favorecer la autogestión y el trabajo cooperativo en la recogida y el reciclaje, con apoyo municipal y gubernamental desarrollando el tejido de actividad laboral y económica que supone, frente a la gestión a través de grandes empresas.

+ Promover acciones en materia de seguridad, cultura y comunicación que contribuyan a la mejora de la **imagen pública** de la Chacarita ante el resto de la ciudad, contrarrestando los prejuicios y la estigmatización que se han hecho evidentes durante las charlas y visitas por la zona.



**Queremos  
hermosear el  
barrio para que  
gente de fuera  
no tenga miedo  
de venir y ver.  
Queremos que  
no sea un gueto.**

*Frase de uno de los asistentes del taller*



**Preservar los vínculos familiares y comunitarios durante cualquier proceso de realojo, para que las redes de autoayuda/solidaridad puedan seguir funcionando y no se produzca la fragmentación social. Para esto se puede recurrir al realojo en proximidad, al desplazamiento integral de familias o micro-vecindarios, etc.**

6.

# ENCUENTRO CON CIUDADANOS CREATIVOS

En algunas de las propuestas vertidas en este conversatorio y otros talleres se inspiran varios proyectos pilotos incluidos en el Plan



## Objetivos

Este encuentro se organizó con el fin de tener un espacio más informal y cercano donde intercambiar impresiones con ciudadanos proactivos de Asunción, hablarles del Plan CHA y conocer de primera mano qué iniciativas se están llevando a cabo desde la ciudadanía.

## Desarrollo

### Asistentes

Gran parte de los asistentes fueron convocados con la inestimable ayuda de Melina Pekholtz, a través de sus propios contactos en la ciudad.

Asistieron artistas, emprendedores sociales, gente con iniciativas culturales,

### Lugar

La charla se celebró en el patio de Alfonsina Store, un espacio de trabajo compartido entre varios estudios creativos, sito en Washington, 592 y cedido a tal efecto por sus inquilinos.

### Fecha y horario

Se celebró el día 9 de febrero de 2015 a las 20:00 hora local.

### Dinámica

Se hizo una ronda inicial de presentación de los asistentes. Sentados en círculo en el patio, cada persona fue contando a qué se dedica, qué actividades realiza en la ciudad, qué iniciativas tiene en marcha.

Después se procedió a hacer una presentación del Plan CHA y de AsuMAP.

Se abrió un debate sobre el Plan y las necesidades de las iniciativas sociales y creativas en la ciudad de Asunción.



**Derivar el proyecto en ecuaciones más chicas como forma de facilitar su implementación y gestión.**

*Frase de uno de los asistentes al encuentro*

## Resultados: transcripción e interpretación

Lo que sigue no es una transcripción literal sino del desarrollo de algunas notas tomadas durante la reunión, que pueden valer para conocer los temas tratados, las preocupaciones principales, etc.

- Se expresa una necesidad de inclusión y ayuda a la **sistematización y sustentabilidad** de los proyectos ciudadanos. El tejido asociativo tiende a la dispersión y el agotamiento.

- Un ámbito de acción y trabajo es la regeneración de espacios públicos. Uso de las calles y espacios públicos: plazas y calles. Regeneración a través de la **ocupación de los espacios públicos**, como Loma San Jerónimo. Intervenciones que hagan vivir el espacio.

- Un asistente comparte su preocupación por la regeneración de la Chacarita, como interés personal aparecido por la convivencia cercana con el barrio. Problemas de drogas en la Chacarita.

- Otro tema que interesa es la relación **ciudad-río**, integración con el río.

- Se expresan dudas acerca del financiamiento del Plan CHA, inquiriendo sobre su sustentabilidad económica. Se explica que el Plan CHA es una directriz, no un proyecto a ejecutar, y que cada proyecto que se emprenda bajo ese marco tendrá diferentes fuentes de financiación, según el caso. Lo que hay que garantizar es la aplicación, no tanto la sostenibilidad.

- Proyectos ciudadanos: creación de un **Parque Cultural**, el Paseo de las Artes.

- Hay gente trabajando en el tema de Ciudades Inteligentes (**Smart Cities**) a través de la medición de indicadores urbanos. Implementación de tecnología desde la autogestión de recursos. ¿Se puede censar y datear la ciudad con tecnología?

- Al respecto, se comenta que se puede empoderar a la gente a través de disponer de muchos más datos, aunque no siempre estas acciones de dateo responden a acciones participativas, como sí podrían serlo aplicaciones con alguna finalidad ciudadana, por ejemplo aplicaciones que ayuden a conocernos y conectarnos entre vecinos.

- Se aborda el tema del **transporte público** como una tarea pendiente en cuanto a movilidad.

- Se ponen varios ejemplos de intervenciones en el espacio público: Parking Days, reubicación de comercio informal, repensar la sección de la calle, peatonalización de vías, edificios catalizadores.

- Un asistente se dedica al **arte urbano** y comparte algunas ideas, como la organización de la Bienal de Arte Urbano, o una Oficina de Gestión de Muros. Se habla de aspectos de la gestión de proyectos y de cómo involucrar ese aspecto en la implementación del Plan.

- "Derivar el proyecto en ecuaciones más chicas" como forma de facilitar su implementación y gestión.

- La importancia de formar al **público**, impulsar la educación de base, potenciar el factor humano, que puede tanto hacer fallar iniciativas como hacerlas posibles. Se comenta que hay un miedo al cambio en estado latente, y algún estigma cultural con el que romper a nivel del Paraguay, mostrando que las cosas se pueden hacer de forma diferente.

- Breve repaso, desde la percepción de uno de los asistentes, de la evolución del centro en el tiempo. "En los 70 el centro era hermoso", en los 90 comenzó a entrar cierta sensación de inseguridad, no necesariamente ligada a la Chacarita como algunos dirían. El tráfico modificó la ciudad.

- Se les comenta que la mirada, desde fuera y desde diferentes estudios, es que Asunción puede no ser tan insegura como ellos lo sienten.

- Una asistente habla de la importancia de llevar adelante las **iniciativas ciudadanas**, animando al resto a seguir, a proponer, a trabajar juntos, a colaborar con el Plan como oportunidad para seguir haciendo cosas por la ciudad.

- Se les explica **asumap.com**, con su objetivo de mapeo del tejido/red de las iniciativas ciudadanas y proyectos en marcha. Se les invita a incluir sus propias iniciativas.

**Una asistente habla de la importancia de llevar adelante las iniciativas ciudadanas, animando al resto a seguir, a proponer, a trabajar juntos, a colaborar con el Plan como oportunidad para seguir haciendo cosas por la ciudad.**

*Frase de uno de los asistentes al encuentro*



## Conclusiones y aplicabilidad al Plan CHA

Queda claro que en el ámbito ciudadano no sólo hay iniciativas en marcha sino también **muchas ideas creativas** para mejorar la ciudad, de modo que es un buen espacio al que acudir en busca de impulsos renovadores o ideas frescas.

En algunas de las propuestas vertidas en este conversatorio y otros talleres se inspiran varios **proyectos piloto** incluidos en el plan o incorporar a éste con posterioridad.

Lo difícil para los ciudadanos y organizaciones sociales/culturales sin ánimo de lucro es mantener el impulso y hacer sus **iniciativas viables y sostenibles**. Algún tipo de soporte en ese aspecto (asesoría, acceso a recursos, alianzas...) podría ser incluido en ASULAB y sería muy bienvenido.



7.

# ENCUENTRO CON DESARROLLADORES Y PROPIETARIOS DEL CENTRO

¿Qué haría  
falta para atraer  
ciertos tipos  
de inversión al  
centro?



## Objetivos

El principal objetivo de la sesión fue conocer de primera mano los intereses y requerimientos de los desarrolladores inmobiliarios activos en Asunción, para verificar las oportunidades de inversión privada contenidas en el Plan CHA y explorar otras nuevas. ¿Qué haría falta para atraer ciertos tipos de inversión al centro?

## Desarrollo

### Asistentes

Se invitó a distintos grupos y empresas, de las cuales asistieron representantes de: Neptuno Inmobiliaria, Grupo Barcelona y Inmobiliaria Hispano Paraguaya IHP, además de abogados, arquitectos, representantes de la Asociación Ciudadela y de la Cámara Paraguaya de Desarrollo Inmobiliario (CAPADEI).

### Lugar

Archivo Nacional de Asunción, sito en Mariscal Estigarribia, esquina con Iturbe.

### Fecha y horario

El encuentro se celebró el 13 de febrero de 2015, de 18:30 a 21:00 hora local.

### Dinámica

Se realizó una presentación por parte del equipo redactor del Plan CHA, explicando la dinámica y los objetivos de la sesión, y se presentaron todos los asistentes. Se realizó una primera ronda de conversación acerca de diferentes aspectos del desarrollo inmobiliario de la ciudad, debatiendo oportunidades y problemas, así como aspectos que podrían cambiar para facilitar el desarrollo.

A continuación se expuso el Plan CHA, comentando las distintas áreas de acción y las posibilidades de desarrollo e inversión que cada una de ellas podría traer.

Siguió un debate con reacciones y comentarios sobre el plan presentado.



## Resultados: transcripción e interpretación

- Desde la Cámara Paraguaya de Desarrollo Inmobiliario, anotan que el encuentro se podría haber convocado a través de ellos, que habrían puesto a nuestra disposición los recursos de la cámara. Trabajaron en un Plan Piloto. La gente cree que sus terrenos valen oro, como si estuvieran delante del Central Park.

- **Problemas:** accesos/estacionamientos, limpieza (estructuras viejas, etc.) y seguridad.

- Un asistente, del interior y criado en Asunción, comenta haber sido testigo del éxodo de la inversión hacia las afueras. Espera que podamos volver y tener un centro histórico como en otras capitales del mundo. Facilitar y tener acciones concretas, concluir lo que se ha empezado.

- Alguien de Grupo Barcelona dice conocer la realidad inmobiliaria de Asunción. ¿Cómo vamos a financiar todo esto? Modificar temas hipotecarios, fiscales... La financiación no está al alcance del pequeño o mediano promotor. Está limitado al acceso de unos cuantos con situaciones especiales. Cómo hacemos que el flujo financiero llegue al pequeño desarrollador.

- Desde los redactores del Plan se indica que, aparte de diseñar estrategias públicas, estamos pensando en una entidad de desarrollo. Otra contribución es tratar de comprender las dificultades financieras, de gestión, etc. Oportunidades hay muchísimas.

- Se añade además que el plan propone proyectos piloto. Se están haciendo estos talleres para ver qué acciones se pueden priorizar, con qué tipo de financiación.

- "Tenemos un sistema hipotecario que no funciona, que casi no existe". No está adaptado a la promoción moderna. En España un banco da un crédito a un promotor, y este promotor puede dividir el crédito

en partes y pasarlo a los compradores finales. Aquí no se puede, y hace que sea difícil y costoso promover vivienda.

- Ley de arrendamientos, registros, hipotecaria. Medidas que el Banco central y otras instituciones tienen que desarrollar para que esto sea factible.

Ellos a nivel personal analizaron el centro, viendo tipologías. ¿Qué podemos hacer aquí? No lo veían fácil. El uso comercial es obvio, pero para dar valor necesitan ver cómo crear edificios residenciales con la trama que hay y la mezcla de edificios que hay.

- En el Grupo Barcelona van a preparar un estudio de qué modificaciones habría que hacer en este sistema financiero.

- Fondos Internacionales Inmobiliarios, años 92.

- "Yo siempre me quejo. Yo parto de la base de que en este país no tenemos un censo de población y vivienda. Desarrollar aquí es casi una timba. La infraestructura es fundamental, tenemos que arrancar por ahí, y para eso el estado tiene medios."

- La famosa franja costera se cortó, se tendría que estar haciendo. Para cuando llegemos todo el tráfico estará ahí.

- Otras organizaciones gremiales han trabajado anteriormente con instituciones, se consiguió en pocos meses lanzar un proyecto. Si se quiere se puede.

- Aspecto financiero. Iniciativa de CAPADEI. La SENAVITAT debe tener un programa.

- Aspecto normativo: Es una cuestión gravísima, un problema muy serio, para construir algo en el centro. Solicitando la aprobación de un proyecto de tres pisos, más de un año y a la fecha todavía hay trabas. Tiene que haber un régimen especial para el centro histórico. Hay maneras, se ha hecho antes con absoluta transparencia.

- Sobre el plan en sí: Ojo con la franja costera y su Plan Maestro. Hay un problema de dosificación. La propuesta no hace sostenible el proyecto de franja costera. Las viviendas sociales y otros aspectos sociales del proyecto se autofinanciaban con la inversión privada, y con la propuesta actual no da, al tener menos terreno edificable. Si queremos recuperar humedales: San Miguel tiene que ser nuestro Central Park.

- **Gestión.** Dos partes, sector público (Gobierno + Municipalidad), el ASULAB. Si no se consiguen articular estas dos cosas no va a funcionar esto, y sabemos que va a tener que ser una especie de plan estratégico de Barcelona. Desde el año 83 estamos trabajando con esto y no hemos tenido demasiado éxito. "Pongo énfasis en el tema de la gestión". Ecosistema Urbano hace su trabajo y se va, pero tenemos que ver cómo hacerlo para que no sea un intento más.

- La revitalización viene acompañada de la franja costera. Lo primero que hay que solventar es la situación social allí. A partir de ahí la accesibilidad es fundamental para que esto funcione. Otro tema claro: hasta ahora el desarrollo urbano ha venido de la mano de la iniciativa privada, es la institución la que tiene que dar un paso al frente, mediante incentivos fiscales...

- La gente de alto poder adquisitivo no dará el primer paso. Quizás los funcionarios que trabajan aquí y los jóvenes que pueden traer buena onda y pegar un empujón. Luego ya vendrá otra gente y el centro irá adquiriendo prestancia.

- Son varias las instituciones que tienen que estar implicadas.

- Más importante que los incentivos es la solución de los problemas existentes. Mientras la municipalidad te esté creando problemas o trabas, nada.

- Hay problemas de **agua dulce**. Presión muy baja. Se ha arreglado con plan de emergencia. En un

edificio reciente tuvieron que hacer un pozo artesiano para abastecerse.

- Otro tema es el de los accesos a la costanera, que no parecen estar bien diseñados actualmente (no se refiere al Plan). Piden más carriles en la entrada de la costanera. Uno está anulado por los taxis.

- **Patrimonio cultural.** Hay edificios que no saben si tienen o no tienen valor porque entre los propios arquitectos e instituciones no se ponen de acuerdo. Hay disparidad de criterios. No hay un catálogo. Podría construir un edificio respetando lo máximo posible, pero no va a tener estacionamiento. 1 plaza de estacionamiento por cada 50m<sup>2</sup> según Municipalidad, según los desarrolladores 1 por cada 30m<sup>2</sup>.

- SENAVITAT: la gente cree que cuando algo se lo da el estado, no tiene que pagar nada.

- Aligerar trámites, burocracia, evitar bucles y círculos viciosos. No afecta sólo al centro pero podríamos aprovechar para ordenar normativa, procesos...

- Estructuras de hormigón abandonadas. Con voluntad política se pueden poner en marcha o "derrumbar", si no sirven para nada. Tendría impacto a corto plazo.

- Para poder usar el 100% del lote para estacionamiento, necesitan modificar una **ley del estado**.

- La **costanera** se hizo aprovechando la coyuntura del Bicentenario. No es una autopista, es un paseo o avenida. Componente social, se relocalizaron 500 familias, sin policías, sin violencia... Se erradicó el barrio chino (250 familias). Es uno de los más grandes espacios públicos de Asunción, cumplió su cometido.

- Se sabe perfectamente lo que hay que hacer en el bañado sur, con la diferencia que desde los 90 hasta ahora ha pasado de 4000 a 8000 habitantes. Está aprobado por ordenanza municipal. Todo lo que se hizo está basado en eso.

- Hay **inversiones públicas**. Planta de tratamiento del arroyo contaminado. Proyecto del BID para saneamiento de la bahía y alrededores. Proyecto de reconversión del puerto de Asunción. El proyecto de consolidación de la Chacarita alta (Municipalidad, SENAVITAT, etc). La segunda y tercera etapa de la costanera, aprobado por el gobierno, se va a licitar. Se licitó el parque lineal costero, que va a lo largo de la costanera. Está el BRT, que es fundamental y su primer ramal va a tener terminal en el puerto. Es un proyecto de mejoramiento urbano de los corredores por donde pasa. 120 millones dólares. Se licitó el proyecto Laguna Blanca. Se está viendo el proyecto del tren de cercanías. Eso sí, no son las suficientes.

- El **estacionamiento**. No se pueden hacer normativas imposibles. No todo es estacionamiento estacionamiento, estacionamiento... y menos en el centro. En ningún sitio figura como derecho humano el derecho a estacionar. Se está apostando por el espacio público, hay que priorizarlo. Penalizar los sitios ociosos para dinamizar el mercado.

- Sí que es cierto el problema normativo, de autismo entre diferentes instituciones.

- Si no hay un **consenso ciudadano** en torno al plan, no se va a aplicar.

- Los que invierten finalmente son los compradores. El centro ha ido mejorando con la franja costera, el Bicentenario levantó la autoestima, se están abriendo locales... pero falta ilusión por vivir en el centro. Tiene que haber una forma de financiación que te permita tener casa propia en el centro.

- Hay que mejorar la **calidad ambiental**: basuras, instalaciones, pero sobre todo mejorar el microclima, el centro es al menos 3 o 4 grados más caliente que el resto.

- Se cuentan algunas oportunidades de desarrollo contenidas en el plan.

- La costanera: Un asistente insiste en la dosificación construcción/parque. La dosificación es conflictiva. Deben quedar los arroyos y otras zonas, pero hace falta más desarrollo inmobiliario para que la intervención quede compensada. El centro de Asunción tiene que llegar al borde. Alguien pregunta por los ejes que cosen la costanera con la ciudad. Los reconoce, pero no comenta nada sobre ellos.

- **Parque del Bicentenario**. "¡Ahora estamos trabajando!" Y comenta que estaba previsto un parking delante del congreso, con techo pisable a nivel de la ciudad.

- **Costero Verde Activo**: Se matiza que hay una punta que en realidad será parte del parque Bicentenario. Estudiaremos eso.

- Preguntan por la reubicación, se explican varias zonas.

- Alguien dice que esa zona es la más rica de la ciudad. Que a esa gente hay que llevarle a otro sitio y crearle luego trabajo, y capacitarla para ello. Que el municipio recaudará más si esa zona se desarrolla al tope.

- Se dice que la gente de la Chacarita disfruta de la calle, aunque si vas de fuera notas la segregación, sólo hay gente de ahí. No hay una sola Chacarita. Hay tres: alta, baja y muy baja.

- **Corredores verdes**: Alguien puntualiza que la propuesta de consolidación de la Chacarita contempla dos arroyos de los mapeados por el Plan CHA.

- Un asistente destaca la calidad del plan y sólo insiste en revisar el tema de la dosificación.

- Se acaba con una contextualización del plan: sus objetivos, su alcance, sus limitaciones.

## Conclusiones y aplicabilidad al Plan CHA

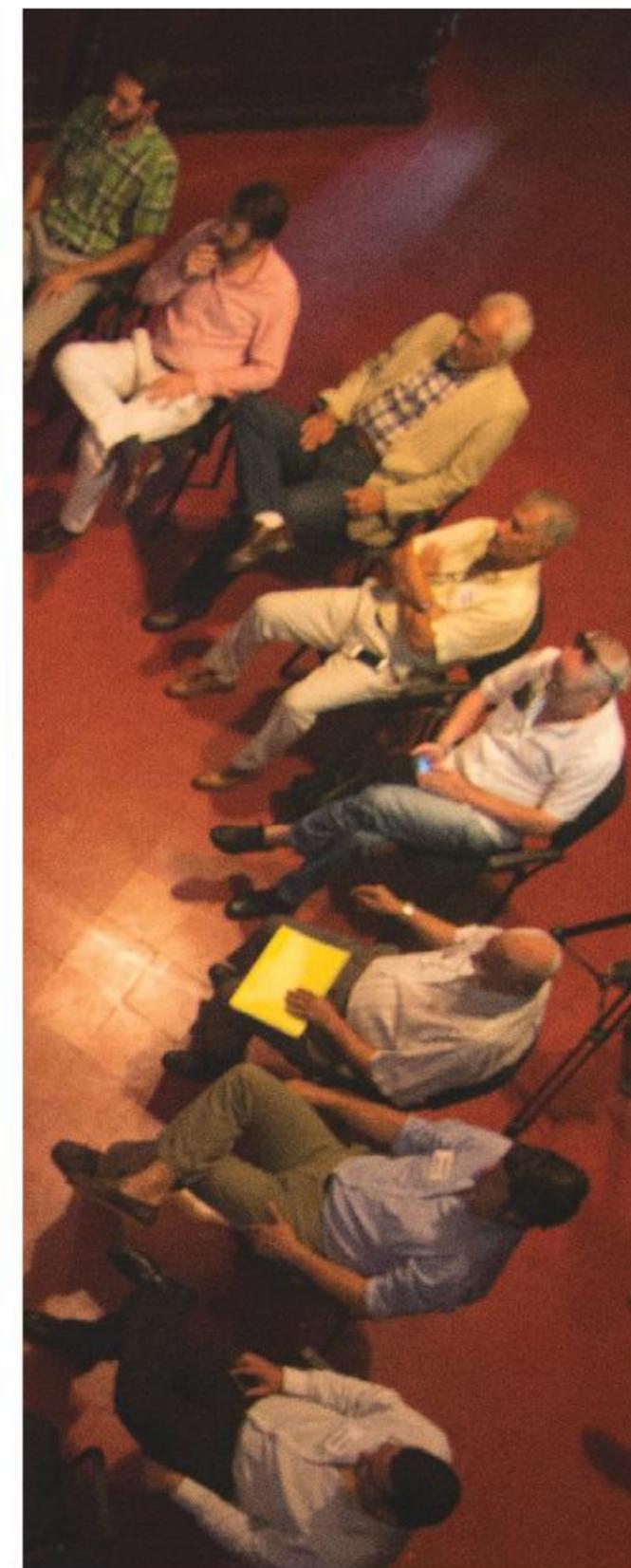
Se anotan varios detalles a revisar en el actual borrador del Plan, y queda pendiente la recepción de estudios mencionados por alguno de los asistentes.

Destacan, por su importancia, los siguientes temas:

+ Se identifica claramente la necesidad de **trabajar conjuntamente con las instituciones** para crear un marco normativo que facilite la inversión a pequeños desarrolladores y promoción privada. Se plantea la posibilidad de que el Centro Histórico cuente con exenciones, apoyos o facilidades especiales, para revertir la expansión de la ciudad hacia sus bordes.

+ Hay ciertos aspectos de la financiación y la normativa que habría que estudiar a **nivel estatal**, y probablemente sean planteables en el Consejo para el Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción.

+ El Plan habrá de cuidar la **catalogación de los edificios de valor patrimonial** y proponer normativas de edificación que permitan sacar partido a las características del Centro Histórico para diferentes usos.





parto de la base de  
que en este país no  
tenemos un censo de  
población y vivienda.  
Desarrollar aquí es  
casi una timba.  
La infraestructura es  
fundamental, tenemos  
que arrancar por ahí,  
y para eso el estado  
tiene medios.”

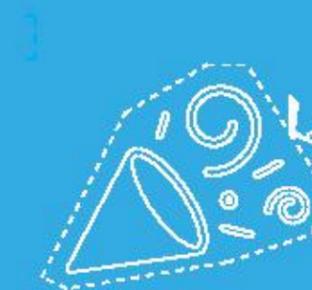
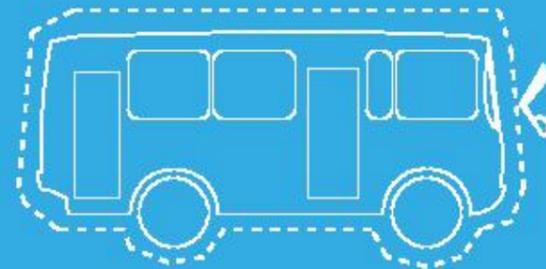
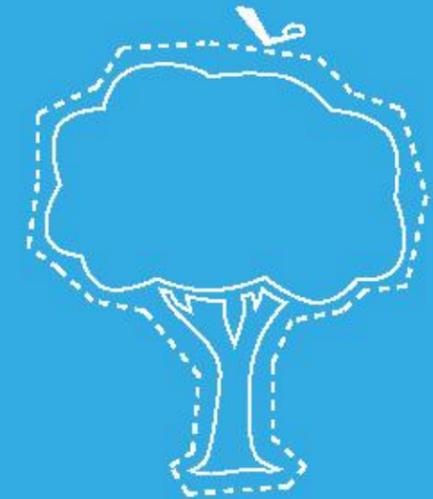
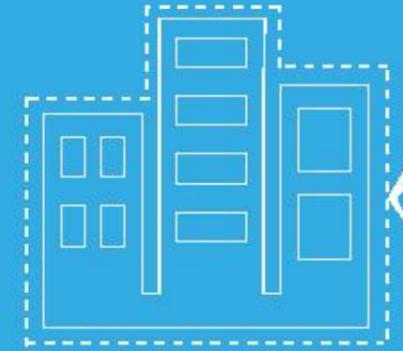
*Frase de uno de los asistentes al encuentro*

8.

# KIT DE PARTICIPACIÓN ESCOLAR EN EL PLAN CHA

## KIT DE PARTICIPACIÓN ESCOLAR

Acercar a niños  
y adolescentes al  
desarrollo de su  
ciudad a través  
de la reflexión y la  
creatividad, haciéndoles  
participes y  
despertando su interés  
por temas urbanos



## Introducción

Otra de las actividades abordadas en paralelo a la redacción del Plan Maestro, destinadas a implicar a la ciudadanía en el proceso de elaboración de éste, es la realización de una actividad creativa con niños de diferentes escuelas por la zona del Centro Histórico de Asunción.

Los objetivos generales con los que se plantea la actividad son:

+ **Acercar** a niños y adolescentes al desarrollo de su ciudad a través de la reflexión y la creatividad, haciéndoles más conscientes de lo que sucede a su alrededor y de su propia capacidad de comprensión e intervención en ello.

+ **Implicar** tanto a los niños como a sus familias. Las actividades en las que participen, y los productos que en ellas se generen, atraerán el interés de padres, madres y otros familiares, que tendrán así la oportunidad de acercarse al proceso del Plan CHA y participar a su propio nivel.

+ **Comunicar** los resultados y canalizar así el potencial regenerador e ilusionante que tiene la mirada imaginativa e inocente de los niños, capaz de aportar frescura y amabilidad a un proceso que otros verán como "serio" y complejo.

Además, se buscan dos resultados específicos:

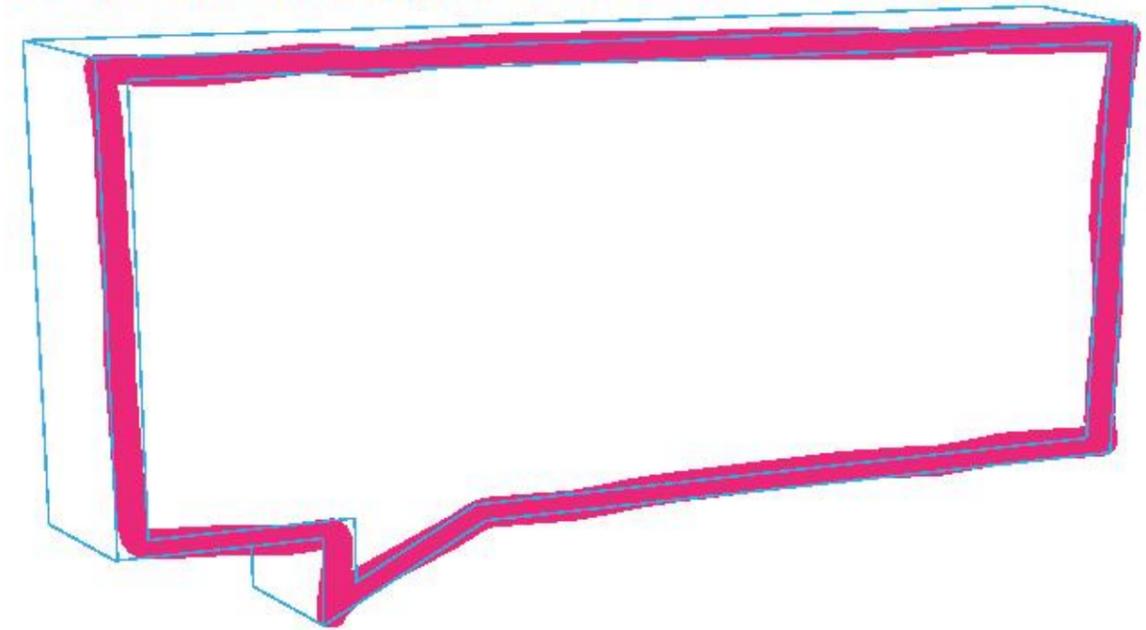
+ **Creaciones individuales:** La obtención de creaciones que, a través de un trabajo manual o artístico, transmitan la forma de ver la ciudad que tiene cada niño. Estas aportaciones serán de gran utilidad como feedback para el equipo redactor del Plan CHA.

+ **Instalación colectiva:** Las creaciones individuales estarán concebidas de forma que, una vez acabadas, se puedan combinar para formar una instalación mayor, de diseño interesante y atractivo, que será expuesta posteriormente en un edificio del Centro Histórico de Asunción.

El "kit" se elaboró con formatos específicos para los distintos grupos de edad.

## ¿CÓMO ES LA CALLE EN LA QUE VIVES?

PONE AQUÍ LOS DIBUJOS RECORTADOS, CONTANOS CÓMO ES TU CALLE Y AGREGA LO QUE TE GUSTARÍA

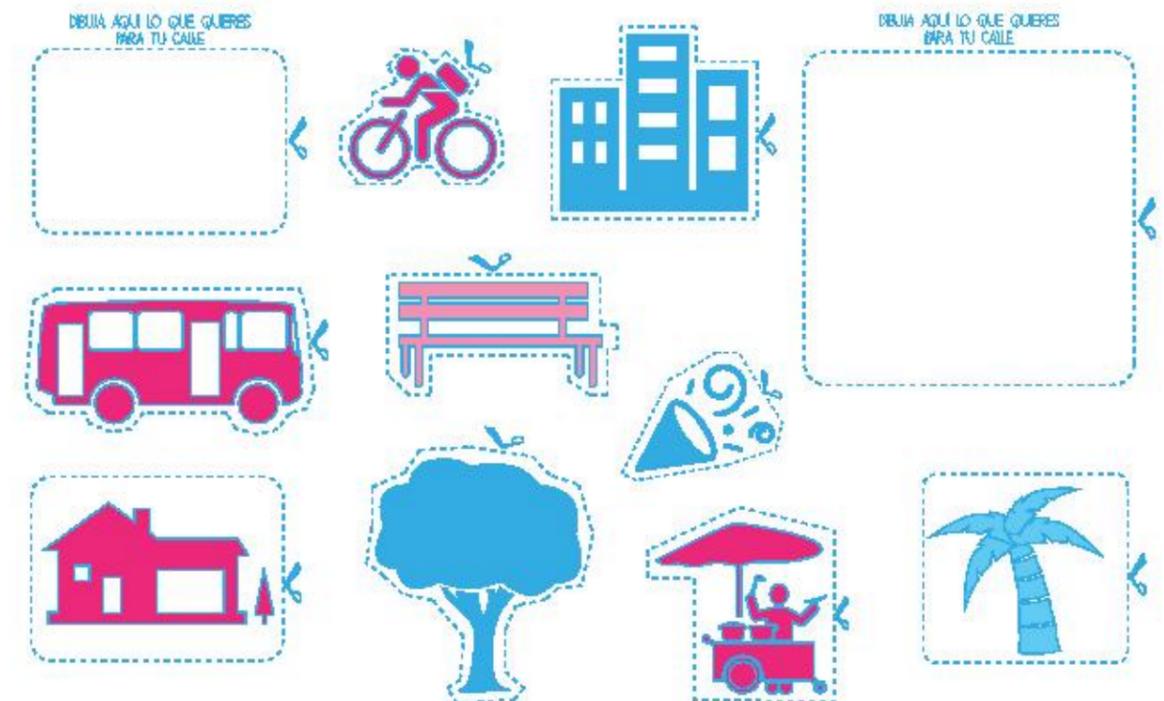


ME LLAMO \_\_\_\_\_ Y ME GUSTARÍA QUE MI CALLE \_\_\_\_\_

ecopaisano urbano + Juan Carlos Cristóbal

Plan CHA - Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción

RECORTÁ DE AQUÍ LAS COSAS QUE HAY EN TU CALLE Y DIBUJA LO QUE TE GUSTARÍA QUE TUVIERA



## Dinámica

+ **Preparación:** Ecosistema Urbano proporciona este "kit" de materiales que podrá ser impreso localmente, y una guía mínima en la que los profesores podrán apoyarse para desarrollar las actividades propuestas. La ejecución del resto de actividades dependerá de la participación de los diferentes colegios y profesores. El "kit" es un punto de partida sobre el que se podrán proponer otras actividades a juicio de la institución educativa o de los educadores.

+ **Clases:** Cada clase o grupo de niños puede realizar la actividad bajo la dirección del profesor, en el propio espacio del aula y sin otro requerimiento en cuanto a equipamiento o instalaciones. Opcionalmente se podrá prever la realización de un taller demostrativo para los maestros, con el fin de que puedan reproducir la dinámica en sus aulas.

+ **Materiales:** Para la realización de esta actividad se requieren únicamente materiales sencillos, accesibles y seguros, como los disponibles en cualquier aula. Algunos materiales específicos podrán ser proporcionados por el equipo coordinador del Plan CHA.

### + Actividad:

Se propondrá a los niños montar, dibujar o pintar, en un formato de papel prefijado —véanse las plantillas en este mismo documento—, algo que les gusta o gustaría hacer —o que sucediera— en el centro de Asunción, lo que más les atraiga de la zona, algo que recuerden... El contenido está propuesto en las plantillas, pero se podrá definir en colaboración con los organizadores y los profesores participantes, tratando de que resulte sugerente y transmita algo de la relación de los niños con la ciudad.

Se les invitará además a poner su nombre de pila —sin apellidos, para garantizar cierto anonimato—, su edad, y una frase en una página que será posteriormente plegada formando objetos tridimensionales.

+ **Instalación:** Con los dibujos y los objetos creados se montará posteriormente una exposición o instalación en algún edificio o calle del centro histórico, formando un diseño atractivo, preferentemente en coordinación con la celebración de otro taller, exposición o evento relacionado con el Plan CHA.

+ **Difusión:** Con motivo de este evento, se convocará a los niños y a sus familias para que acudan a la inauguración. Se realizará además una convocatoria de prensa local para cubrir el evento y que tenga mayor repercusión.

+ **Calendario:** La actividad se realiza en un período de tiempo acordado con las escuelas participantes, entre los meses de octubre y diciembre de 2014.



Niños trabajando con el kit de participación escolar en el Centro Juan de Salazar

# RECORTÁ EL ESCENARIO DONDE SE AMBIENTA TU HISTORIA Y APRENDE DE TU CIUDAD

## LA CATEDRAL



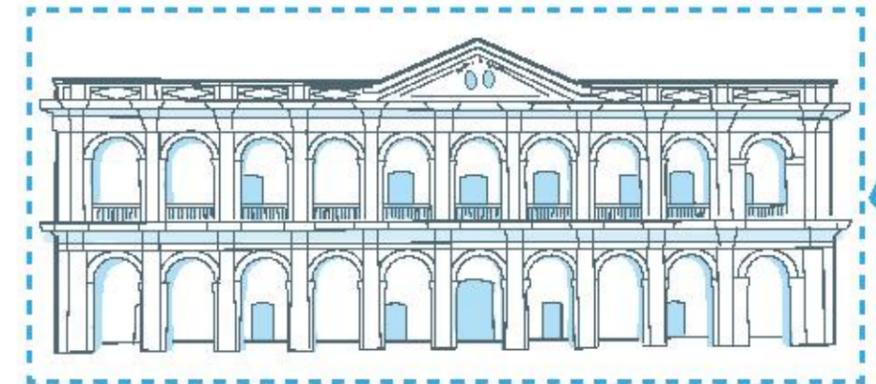
DEDICADA A LA VIRGEN DE ASUNCIÓN LA CATEDRAL ESTÁ UBICADA EN EL MICROCENTRO HISTÓRICO DE LA CIUDAD DESDE 1845 AÑO DE SU CONSAGRACIÓN E INAUGURACIÓN. LOS PLANOS DEL TEMPLO FUERON OBRA DEL JAJUGUAY CARLOS ZUCCHI. LOS TRABAJOS COMENZARON EN MAYO DE 1842 CONFORMADA POR 10 MEXICO Y 10 TERREÑA. LA CATEDRAL FUE LA PRIMERA DOGMA DEL NO DE LA PLAZA Y PARTE IMPORTANTE DE LA HISTORIA DEL PAÍS.

## SAN JERÓNIMO



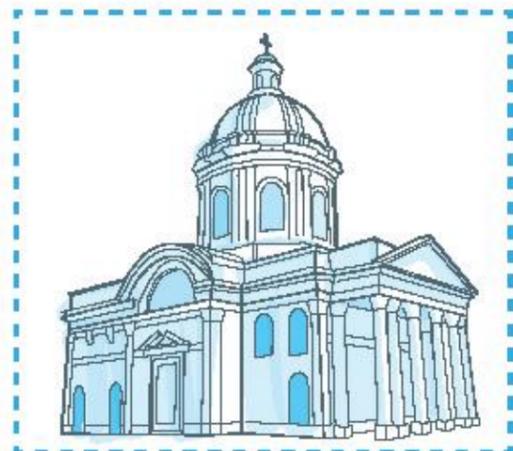
EL BARRIO JOMA SAN JERÓNIMO ES UNO DE LOS MÁS ANTIGUOS DE ASUNCIÓN. EN 2013 SE CONVIRTIÓ EN EL PRIMER BARRIO TURÍSTICO Y PUNTO DE VISITA SE RESALTAN SUS CASAS COLOREAS Y PINTINESCAS SUS PASAJES Y PASAJES OFRECEN UNA GRAN OFERTA DE GASTRONOMÍA PARAGUAYA Y CARRERA PROVENIENTE DE LAS MANOS DE SUS POBLADORES QUE NOS ABRAN LAS PUERTAS DE SUS ESTABLECIMIENTOS PARA LOS VISITANTES.

## EL CABILDO



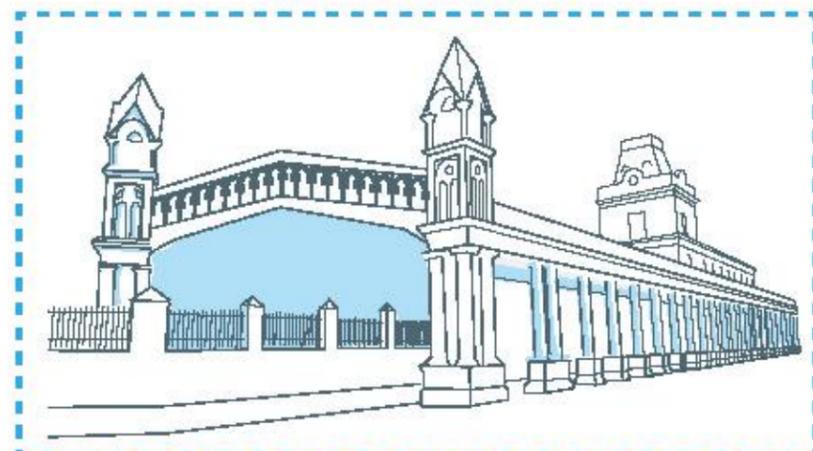
HASTA SU TRASLADO AL NUEVO PALACIO LEGISLATIVO EL EDIFICIO ALBERGABA LA CÁMARA DE SENADORES DE PARAGUAY DESDE FINALES DEL SIGLO ESTÁ OCUPADO POR EL GRUPO LEGISLATIVO DE LA REPÚBLICA EL CABILDO SE CONVIRTIÓ EN UN ESPACIO LIBRE Y PÚBLICO DONDE SE ALBERGAN LAS DIVERSAS EXPRESIONES DE LA CULTURA PARAGUAYA CON EL OBJETIVO DE FORTALECER LA CONCORDIA Y LA MEMORIA HISTÓRICA PROFUNDO EL PASADO Y EL PRESENTE A LAS GENERACIONES VENEDRAS COMO TAMBIÉN CONSTITUIRSE EN UN ÁMBITO DE EXPRESIÓN CULTURAL DE LAS ACTUALES GENERACIONES A LA VEZ QUE SE POTENCIA SU VALOR MONUMENTAL.

## EL PANTEÓN



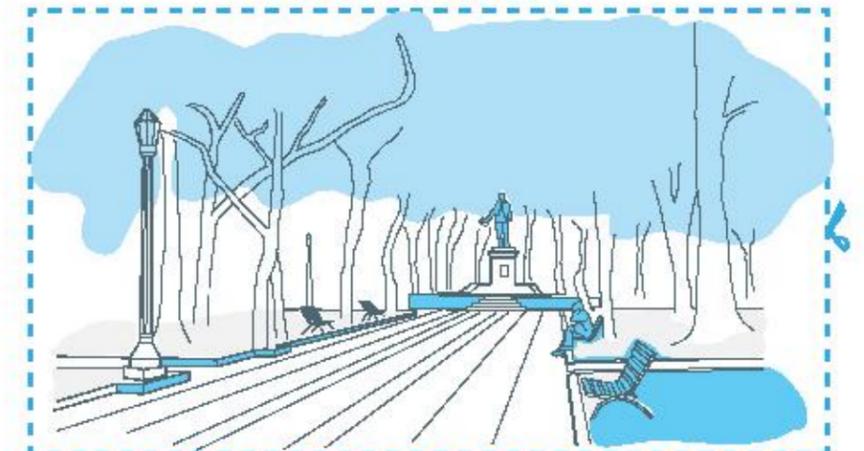
EL PANTEÓN NACIONAL DE LOS HEROS Y ORATORIO DE LA VIRGEN DE NUESTRA SEÑORA SANTA MARÍA DE LA ASUNCIÓN EMPEZÓ A CONSTRUIRSE EN 1864 Y FUE TERMINADO EN 1886 LUGO DE LA GUERRA DEL CHACO EN EL INTERIOR SE ENCUENTRAN LOS RESTOS DE ALGUNOS HEROS DE LA HISTORIA DE PARAGUAY ASÍ COMO DE DOS SOLDADOS DESCONOCIDOS Y EL ORATORIO A LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN.

## LA ESTACIÓN



ES UNO DE LOS EDIFICIOS PÚBLICOS EMBLEMÁTICOS QUE SE TERMINARON ANTES DE LA GUERRA DEL '70 Y SOLO SEVIÓ HASTA AHORA UN VERDADERO ORNATO DE LA CIUDAD DE ASUNCIÓN. LA DENOMINACIÓN ORIGINAL DE ESTACIÓN CENTRAL FUE ESTACIÓN SAN FRANCISCO SI EN LA ACTUALIDAD EL EDIFICIO LLAMA LA ATENCIÓN POR SUS PROPORCIONES ARQUITECTÓNICAS Y LAS BRISEZAS DE SUS LINEAS CON MAYOR RAZÓN DEBE QUE DESTACARSE EN EL TIEMPO EN QUE FUE EDIFICADA. SU CONSTRUCCIÓN SE DEBE AL ARQUITECTO INGLÉS ALONSO TAYLOR APOYADO PORAHORERO EL MISMO QUE JUNTO AL ARQUITECTO RALFA COMANDARON LA CONSTRUCCIÓN DEL PALACIO DE GOBIERNO.

## PLAZA URUGUAYA

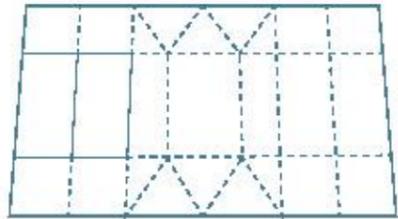


UNA DE LAS ZONAS VERDES MÁS EMBLEMÁTICAS DE LA CIUDAD FUE CONVIRTIÓ DE LOS FRANCISCANOS DURANTE EL GOBIERNO DEL DR. FRANCO EL SITO FUE CONVIRTIÓ EN CUARTEL DE EJERCITO Y LUGO DE LA GUERRA GRANDE (1870) SE VIENDÓ EL TERRENO UN GRAN ANIMAL DONDE MUCHO SE EFICAZARON PLANTAMIENTOS CONOCIDA COMO PLAZA SAN FRANCISCO CAMBIO SU ANTIGUO NOMBRE POR EL DE PLAZA REPÚBLICA DEL URUGUAY (PLAZA URUGUAYA) COMO ACO DE GRATITUD AL PRIMER PASAJERO QUE CONDONO LA DEUDA DESPUES DE LA GUERRA DE LA TRIPLE ALIANZA.

# ¡CONSTRUÍ TU CASITA Y TRAE NUEVA VIDA AL CHA!

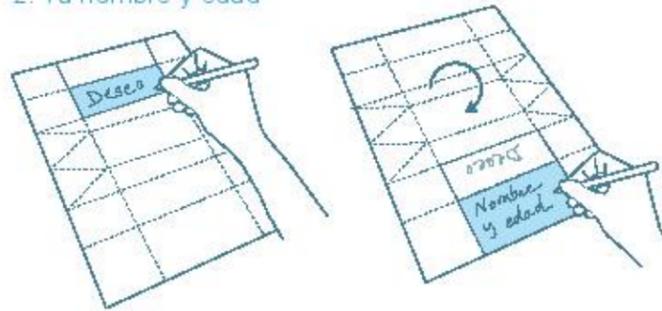
EL CENTRO HISTÓRICO DE ASUNCIÓN, CONOCIDO COMO EL CHA, NECESITA QUE MÁS NIÑOS Y FAMILIAS QUIERAN VIVIR ALLÍ. CREA TU CASITA Y ESCRIBÍ UN DESEO, UNA IDEA O ALGO QUE TE GUSTARÍA HACER EN EL CHA. CON TODAS LAS CASITAS CONSTRUIREMOS LA CIUDAD DE TUS SUEÑOS.

1 Plantilla

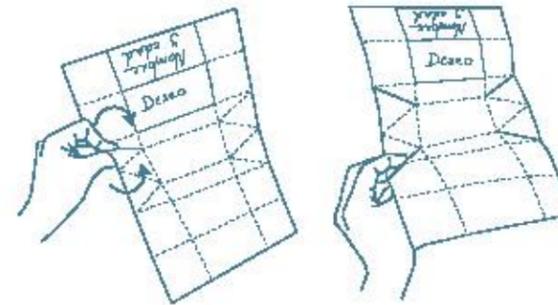


2 Seguí las instrucciones y escribí:

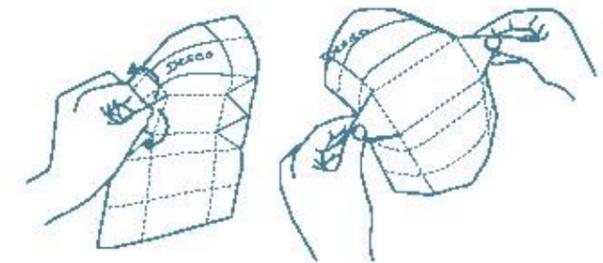
1. Un deseo, idea o algo que te gustaría hacer allí
2. Tu nombre y edad



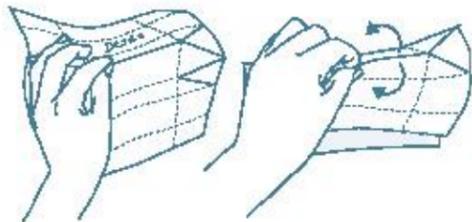
3 Doblá hacia dentro sobre las líneas A



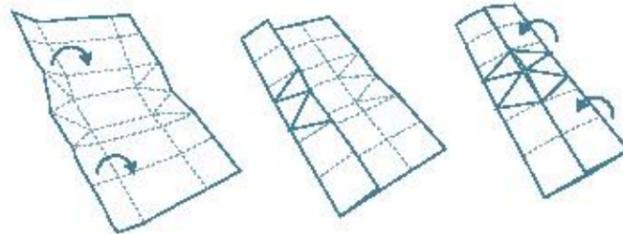
4 Doblá hacia fuera por las líneas B



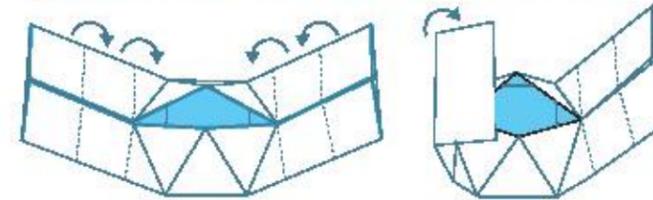
5 Doblá hacia fuera por las líneas C



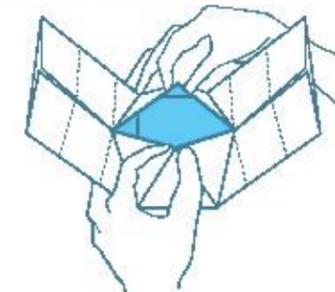
6 Da la vuelta a la hoja y doblá hacia dentro sobre las líneas D



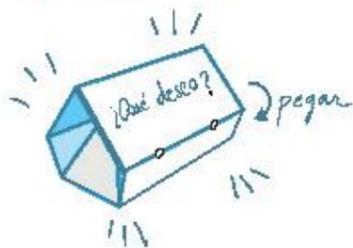
7 Doblá hacia dentro sobre las líneas E, F, E' y F'



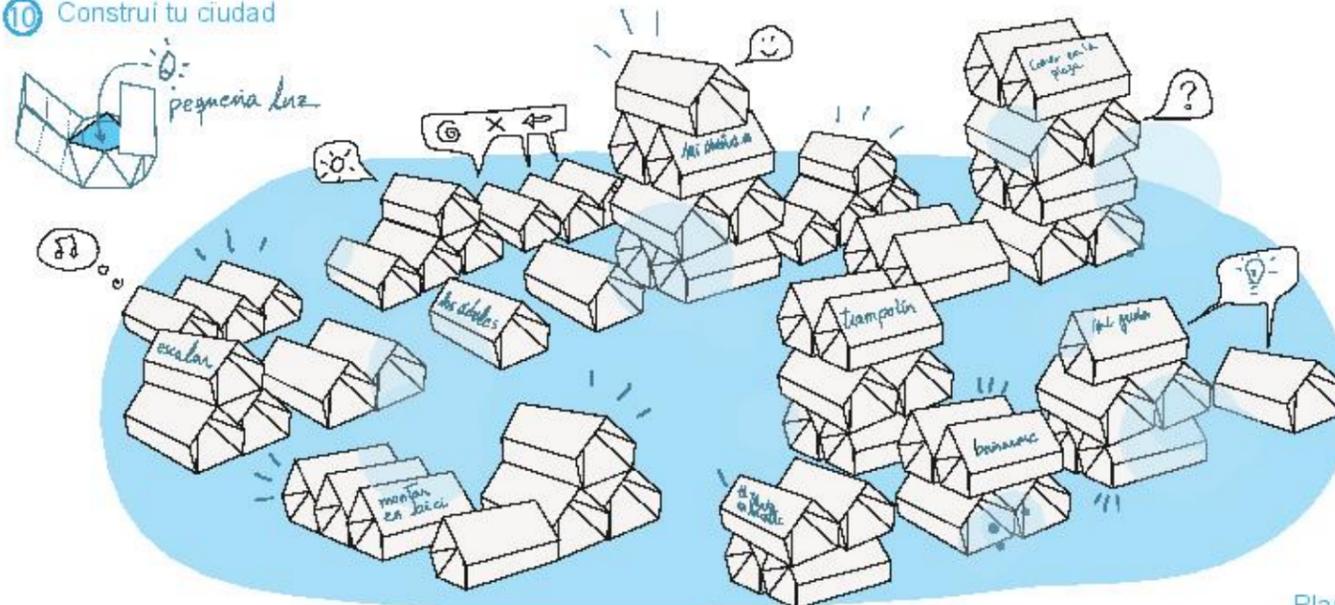
8 Levantá los vértices x. Cerrá uniéndolo el extremo G con la línea E.



9 Pegalo y ¡listo!



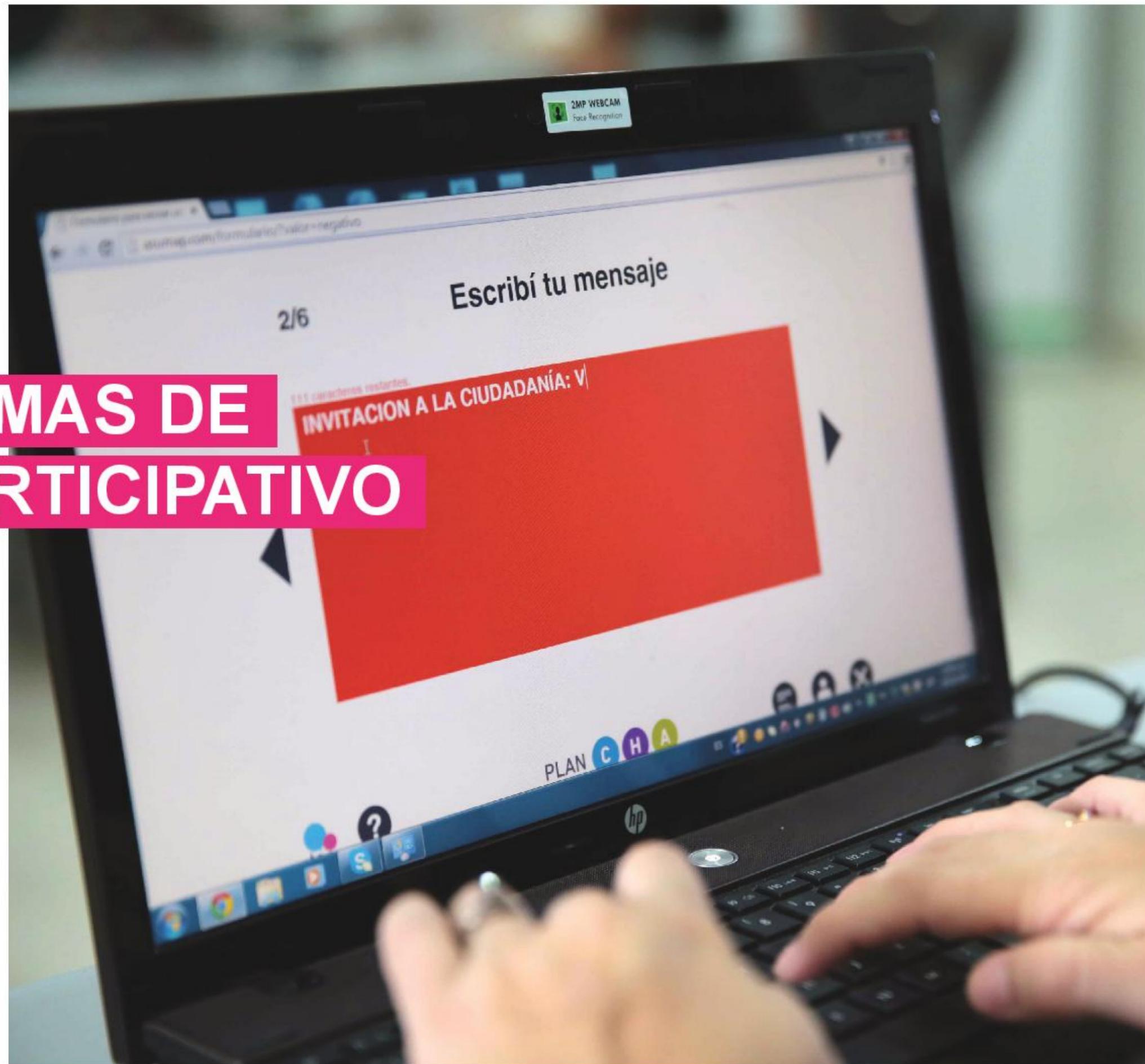
10 Construí tu ciudad



9.

# PLATAFORMAS DE MAPEO PARTICIPATIVO

*¡Cuéntanos  
tus iniciativas  
urbanas favoritas  
o imagina otras  
posibles!*



**Plataforma para mapeo social en línea**

**www.asumap.com**

Esta es la primera de dos plataformas puestas en marcha por el equipo redactor del Plan CHA, con el fin de abrir una primera puerta a la participación ciudadana desde el propio desarrollo del Plan y experimentar de cara a la futura plataforma online de ASU-LAB.

Esta aplicación web, desarrollada por Ecosistema Urbano como software libre, permite la geolocalización de mensajes, enlaces y fotografías sobre el mapa de Asunción, presentando y ordenando distintos tipos de contenidos relacionados con la ciudad.

Las entradas se pueden clasificar y filtrar según dos tipos dependiendo del agente que las introduce o lleva a cabo:

- + Iniciativas institucionales
- + Iniciativas ciudadanas

Se pueden clasificar y filtrar además según cinco categorías distintas, según su tipo o carácter:

- + Ideas
- + Iniciativas en marcha
- + Iniciativas en proyecto
- + Actividades y eventos
- + Recuerdos



## Plataforma para mapeo físico en línea

[www.asumap.com/ateo](http://www.asumap.com/ateo)

Esta segunda plataforma se puso en marcha para comenzar la construcción de un repositorio público de datos urbanos sobre el estado del Centro Histórico de Asunción, y experimentar sus posibilidades de cara a la futura plataforma online de ASU-LAB.

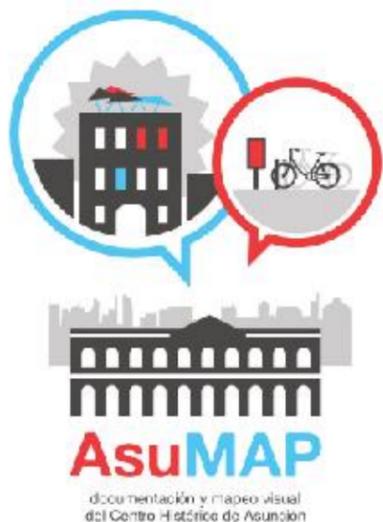
La web permite la geolocalización de fotografías y comentarios sobre el mapa de Asunción, construyendo una base de datos gráfica fácilmente utilizable tanto por parte del equipo redactor del Plan como por cualquier otro ciudadano.

Las entradas se pueden clasificar y filtrar según dos tipos:

- + Estado actual de espacios públicos y edificios
- + Espacios urbanos con conflictos u oportunidades

Se pueden clasificar y filtrar además según siete categorías distintas según su contenido:

- + Vegetación y mobiliario urbano
- + Espacios de aparcamiento
- + Edificios o lotes en desuso
- + Edificios singulares o patrimoniales
- + Vacíos urbanos
- + Fotos de calle + Fotos de fachada



# Anexo 02

## Informe Chacarita - grupo antropología social

### Universidad Autónoma de Madrid

## Introducción

El presente informe ha sido desarrollado por el Grupo de Investigación de Antropología Social y Cultural de la Universidad Autónoma de Madrid como trabajo preliminar para la preparación del Taller participativo de la Chacarita.

El coordinador del trabajo ha sido el profesor Héctor Grad y la redacción correspondió a Elvis Peñafiel, Alejandra Rodríguez y Alba Nuñez.

El informe tiene tres partes: identidad cultural, economía y empleo, y vivienda realizado sobre el barrio de La Chacarita con el fin de obtener una visión amplia desde diferentes aspectos de la zona y para dar un apoyo al proyecto que está realizando Ecosistema Urbano para la remodelación y dinamización del Centro Histórico de Asunción. Las tres partes en las que se divide este informe suponen diferentes maneras de describir a los habitantes chacariteños, sus modos de vida y sus actividades. Asimismo, en cada apartado se identifican potencialidades y se elaboran propuestas tanto de temáticas para el taller como de opciones para el diseño del proyecto del CHA.

El análisis de la identidad muestra los tipos de pobreza y exclusión que se dan en el barrio haciendo una distinción entre la zona alta (más asentada) y la zona baja (de vivienda más precaria) de la Chacarita. El análisis describe la vida barrial, en la que destacan sus redes de solidaridad entre vecinos, así como existencia de una cultura, tradiciones y costumbres típicas, como el uso de hornos tradicionales Takakuá, o la festividad de San Blas y la antigua tradición del baile de las galoperas. Al analizar la identidad, este apartado también hace visible las potencialidades de la cultura chacariteña y su contribución al conjunto del CHA.

El apartado de economía y empleo identifica las dinámicas laborales de los chacariteños, mostrando la fuerte vinculación con la localización del barrio. Se muestra cómo la mayor parte de las actividades económicas dependen de la cercanía con el Centro Histórico, donde se realizan, y también cómo estas

prácticas están incorporadas a la cultura y a las tradiciones tanto de los habitantes del barrio como del conjunto del CHA.

El último aspecto que destacamos es la vivienda, por las implicaciones del proyecto de rehabilitación del barrio y, específicamente, la posible necesidad de realojar a parte de los habitantes de la Chacarita en zonas aún por determinar. Se aborda la oposición de parte de los habitantes, cuyos principales argumentos son los costes (materiales, sociales, culturales y hasta identitarios) y los potenciales perjuicios de la relocalización, entre los que sobresale la pérdida de la fuerte red vecinal de ayuda mutua existente (que suple la deficiente cobertura en servicios básicos por parte de la administración). Desde esta visión, el desmembramiento del barrio no implica sólo una cuestión económica - aunque sigue siendo relevante- sino también la destrucción de un acervo cultural y una identidad común - una identidad común asentada sobre fuertes lazos de solidaridad que han terminado por ser un elemento distintivo y reconocido socialmente del barrio en relación a otras zonas de la ciudad.

El análisis de los tres apartados permite que el taller aborde todas las dimensiones e implicaciones para el barrio de forma inclusiva, debatiendo equilibradamente las diversas opciones de solución a la problemática de la dinamización urbana del barrio.

El análisis ilumina aspectos que podrían aprovecharse en el proyecto de dinamización del CHA y apunta a posibles conflictos e impactos materiales e inmateriales derivados del proyecto. En este sentido, se identifican opciones de desarrollo que incluyen y permiten preservar y valorizar estas actividades y dinámicas propias de La Chacarita y sus habitantes. Entre las opciones, las propuestas identifican actividades en el ámbito del comercio, la alimentación y la cultura que podrían potenciar la inserción de los chacariteños en la dinamización del CHA. Asimismo, la experiencia de auto-construcción de los habitantes de La Chacarita permite contemplar su empleo como mano de obra en la construcción de sus propios hogares (que además

de ofrecerles la posibilidad de ingresos, brindaría la oportunidad de participar de forma colectiva en el proyecto común de sus futuros hogares).

Este tipo de propuestas intenta, en primer lugar, reforzar tanto la integración interna del barrio como la integración del barrio con el resto de la ciudad de Asunción. En segundo lugar, intentan mantener vivo y poner en valor el acervo cultural, las actividades tradicionales y los modos de vida, de los chacariteños. Esta orientación no sólo pretende minimizar el posible impacto negativo de la remodelación sobre los habitantes de la Chacarita e incluso generar contribuciones positivas para la propia comunidad, sino también hacer visible su contribución a la vida y la cultura del conjunto del CHA y, potencialmente, al proyecto de su dinamización.

Para terminar, es necesario destacar que este análisis se ha basado en la información disponible y en contactos a distancia con habitantes del barrio. Esta pesquisa en la distancia ha hecho patente la notoria escasez de información que desde las ciencias sociales, y específicamente desde la antropología, nos diera una visión del barrio. La información encontrada procede fundamentalmente de tesis y escritos de arquitectura y de artículos de prensa o blogs (que nos han ofrecido bastante información pero poco orientada a profundizar en la comprensión de los procesos desde la perspectiva de los propios protagonistas). Por un lado, esto dificulta el obtener una visión de Asunción y sobre todo del barrio de La Chacarita - del que, reflejando marginalidad también en este aspecto, hay aún menos información. Esta limitación y la imposibilidad de acercarnos directamente al objeto de estudio plantean cuestiones insoslayables sobre la calidad de la información obtenida, la veracidad o sesgo de su contenido y sus fuentes.

Por otro lado, la carencia de información nos señala la necesidad de aportes antropológicos que ofrezcan una visión de la relación entre espacio urbano y sociedad asuncena. Una aproximación antropológica

podría recoger información sobre los modos de vida, las tradiciones, la identidad cultural, la forma de concebir los espacios etc... de los chacariteños desde su propio punto de vista. Esta aproximación permitiría una mejor comprensión de los procesos y de las potencialidades (y no sólo de las carencias o los conflictos) en esta comunidad, así como diseñar propuestas que integren a esta comunidad en el conjunto del proyecto de dinamización de la ciudad.



## La Chacarita- Economía y Empleo

### Resumen del informe

En este informe se pretende abordar las distintas actividades económicas que llevan a cabo los chacariteños, relacionándolas con una fuerte vinculación al lugar en el que se encuentra el barrio de la Chacarita dentro del mapa de Asunción. Se intenta mostrar como todas estas dinámicas laborales y económicas son explicadas gracias a la cercanía de los barrios costeros con el centro de la ciudad que es donde se realizan la mayor parte de estas actividades, y como éstas van a verse afectadas con el proyecto, en menor o mayor grado dependiendo del desarrollo y resultado de éste.

A continuación, se enumeran algunas de las actividades informales características de los chacariteños, como los cuida coches, los recicladores de basura, las mujeres que confeccionan o lavan ropa...; para posteriormente buscar propuestas de cara al desarrollo del proyecto que tenga en cuenta estas actividades.

Por último se hace referencia a la necesidad de que las soluciones propuestas sirvan para reforzar la integración tanto dentro del barrio, como la integración y la relación del barrio con el resto de la ciudad de Asunción, además de mantener vivas las actividades tradicionales y los modos de vida de los chacariteños, a pesar del desarrollo del proyecto.

### 1. Núcleos de conflicto/ Temas clave

A la hora de analizar la economía en el barrio de la Chacarita es fundamental diferenciar las dos partes de éste, ya que las formas económicas varían. En la Chacarita Alta, los habitantes son de estatus medio y bajo, y algunos poseen trabajos formales como artesanos (albañiles), empleados o pequeños comerciantes, en cambio, los habitantes de la Chacarita Baja, poseen estatus bajos y poseen empleos informales que posteriormente desarrollaremos.

La Chacarita, en contraposición al centro histórico, ha sido la zona de alojamiento de personas con bajo estatus, muchos inmigrantes, indígenas, o personas que migraron del campo a la ciudad durante el siglo

XX, y que no podían permitirse residir en el centro de la ciudad. Por tanto, toda la zona de la franja costera asuncena se consolidó como el área residencial de los habitantes con bajos recursos.

Sin embargo, debido a su cercanía, las actividades económicas de la Chacarita han tenido y tienen una fuerte vinculación con el centro histórico, ya que muchas de éstas se desarrollan en él. En la Chacarita, fundamentalmente el empleo es informal:

"La fuente de ingresos económicos se basa principalmente en el trabajo informal constituyendo un 85% de las actividades laborales desarrolladas en la zona" (Muñoz, Claudia; 2012)

"Dinámicas laborales informales que sustentan a la población de los barrios costeros aledaños" (Muñoz, Claudia; 2012)

El empleo informal básicamente se basa en:

- La venta de comida a través de puestos ambulantes
- Mercado callejero
- Empleadas del hogar
- Realizando confecciones, lavando y planchando ropa
- Limpia cristales
- Recicladores de basura (que recogen la basura, la separan y venden lo útil)
- Cuida coches (hacen de parquímetros por las calles del centro histórico)

Casi todos estos trabajos se realizan en el centro histórico y con una división de sexos bastante marcada. El empleo de los varones está más centrado en los trabajos en el ámbito de los servicios en la vía pública (cuida coches, recicladores de basura, etc...), mientras que las mujeres se centran en lo doméstico, como asistentes del hogar, venta de comida o confección.

En muchos casos los niños también tienen cabida en la división del trabajo como vendedores ambulantes o cuidando los coches.

No podemos dejar de mencionar que una parte de los chacariteños tiene trabajo formal, aunque sea un porcentaje muy pequeño. Este trabajo formal se desarrolla en el comercio y en los oficios como la albañilería o la carpintería, fundamentalmente.

Por otra parte la economía de los chacariteños también se caracteriza por:

h. Es una economía doméstica y de subsistencia a través de huertos, de la cría de animales como cerdos, gallinas o vacas y de la pesca, que es una forma de mantener los lazos con el campo, ya que muchos chacariteños proceden de zonas rurales.

i. El apoyo mutuo y la solidaridad de la comunidad también son formas de economía, sustentadas en el apoyo social de los vecinos más necesitados a través de elementos tradicionales como las polladas y las tallarinadas para recaudar dinero. Es una manera de crear un fondo social comunitario que se basa en el apoyo vecinal.

Otro tema a tener en cuenta a la hora de hablar de la economía de los chacariteños es el acceso a los servicios. En la Chacarita, debido a la cercanía con el centro, tienen acceso a la mayoría de los servicios, como hospital (aunque la sanidad es privada), supermercados, colegios, transporte, etc... todo esto favorece su modo y calidad de vida, y también su economía pues pueden llegar caminando. "A partir de nuestros barrios podemos acceder al empleo, a la alimentación, a la educación, a la salud, a los medios de transporte más económicos y demás servicios sociales" (Zibechi, Raul; 2008)

### 2. Aspectos que podrían verse afectados

Los principales aspectos que se verán afectados con el desarrollo del proyecto son el cambio de las dinámicas laborales, el acceso a los servicios y por tanto las estrategias de vida de los chacariteños, ya que estas mantienen una fuerte vinculación con el territorio.

Con el proyecto todos estos procesos económicos podrían verse afectados debido a la posibilidad de alejarlos de su territorio. Si esto sucede, los chacariteños perderán sus empleos ya que la mayoría se realizan en el centro. Y en el caso de que no los pierdan, deberán usar transporte y gastarse una parte del salario.

Perderán también los beneficios que poseen por vivir cerca del centro, como por ejemplo los servicios

de hospital, supermercado o colegios... y en el nuevo lugar, a lo mejor no tienen o deben desarrollar unos nuevos. Además, se perderá todo el capital simbólico de construcción que ellos invirtieron en levantar sus casas y crear un barrio adaptado a sus necesidades. Las nuevas casas significarán una inversión a la hora de volver a readaptarlas a sus modos de vida y su manera de manejar el espacio, por ejemplo los espacios comunitarios, los espacios para las huertas, para la cría de animales, etc...

### 3. Conclusiones del análisis

#### - Potencialidades del barrio

La información encontrada nos ha permitido identificar cuatro dinámicas socio-culturales que pueden contribuir a la inserción económica de La Chacarita en la renovación del CHA:

a. Los vecinos de La Chacarita concentran parte de sus actividades económicas en el sector informal el propio barrio y el resto del CHA.

b. Suelen organizar múltiples actividades basadas en los lazos de apoyo y solidaridad vecinal. Por ejemplo, se organizan fiestas y comidas solidarias (polladas, tallarinadas) en beneficio de las familias en situaciones de emergencia (médica, etc.).

c. Algunos mantienen actividades y modos de vida propias del medio rural del que provienen, como la economía de subsistencia con huertos y cría de animales. Estas actividades permiten la autonomía familiar y comunitaria más allá de situaciones críticas de empleo (bajos ingresos o desempleo).

d. Suelen realizar actividades tradicionales reconocidas como "típicas" o "representativas" de la cultura asuncena, como la cocina en hornos de barro, las festividades, los bailes tradicionales.

Por un lado, estas dinámicas pueden interpretarse como resultado del origen rural, los procesos de exclusión y de estigmatización en la ciudad, y el proceso de construcción del espacio del propio barrio (donde los espacios comunitarios son muy importantes), entre otros factores.

Por otro lado, estas dinámicas pueden ser también la base para la inserción del barrio en el proyecto de renovación del CHA, encontrando articulaciones viables que aprovechen las potencialidades de La Chacarita tanto en favor del proyecto global de renovación del CHA como de la mejora de la situación socio-cultural del barrio.

*- Dilemas/problemas/conflictos identificados*

Los conflictos principales que se identifican al analizar las actividades económicas de los chacariteños son la pérdida total o parcial de éstas si el proyecto se desarrolla con un movimiento de la población hacia otra zona que no esté cercana al centro, es decir, lo desarrollado anteriormente sobre la vinculación tan fuerte de estas actividades con el territorio chacariteño.

Si la población continúa en la misma zona, los dilemas y conflictos se enfocarían a buscar soluciones para que estas actividades económicas informales se formalizaran y los chacariteños tuvieran el respaldo de un empleo lo más estable posible. Esto mejoraría la situación y la calidad de vida de los chacariteños y además también contribuiría a beneficiar la imagen del mismo de cara a su estigmatización.

También enfocaría estos dilemas en buscar soluciones de mejora de las viviendas y del barrio (sobre todo relacionándolo con las inundaciones periódicas del mismo), de manera que se sigan preservando los espacios comunitarios y las viviendas sigan cumpliendo la función que buscan los chacariteños. Por ejemplo, una de sus formas de supervivencia es a partir de la economía doméstica y de subsistencia a través de huertos o de la cría de animales, por tanto, habría que buscar maneras de mantener estos espacios no solo por el aporte económico, sino también por una cuestión de estilo de vida, de tradición ya que es una manera de conservar los lazos con el origen rural de muchos de los vecinos chacariteños.

*- Temas posibles para abordar en el taller.*

Los temas o preguntas para desarrollar en el taller vinculados con la economía y el empleo estarían enfocados a la búsqueda de propuestas para llevar a cabo esa formalización del trabajo de los habitantes de La Chacarita.

Otro tema estaría relacionado con la concepción de espacio de los chacariteños, es decir, para cualquiera de las soluciones en las que va a desarrollarse el proyecto, las viviendas y las infraestructuras del barrio van a ser modificadas por el tema de las inundaciones principalmente. Esta rehabilitación del barrio debe ser de acuerdo con los chacariteños en la medida de lo posible. Por ello, durante el taller, sería beneficioso investigar sobre su concepción de barrio, de espacio, de vivienda. Cómo organizan ellos todos los lugares en los que viven de acuerdo con sus necesidades, con sus modos de vida, con sus tradiciones, vida barrial, etc. ¿Qué toman los chacariteños como hogar?

*- Ideas "creativas" que pudieran orientar las propuestas del proyecto de rehabilitación*

Se han buscado soluciones que ayuden a la integración del barrio tanto interna como en el proyecto de renovación del CHA; y que faciliten compatibilizar la renovación (y posible gentrificación) con la mejora de las condiciones y el mantenimiento de las formas de vida del barrio. Las ideas que proponemos intentan sintetizar las potencialidades, las posibles contribuciones de La Chacarita al proyecto del CHA y al conjunto de la ciudad, que hemos identificado con actividades viables en el proyecto.

Algunas de estas síntesis podrían pasar por contemplar en el diseño de distintos espacios renovados del CHA (centro histórico, costanera) de espacios (públicos y privados) para actividades como:

- Mercados o puestos estables de productos de alimentación y comida elaborada, estabilización de la venta ambulante para evitar conflictos con los comerciantes locales.
- Producción (como los hornos de barro) y comercialización de alimentos (como el pan) y comidas manufacturadas por los vecinos.

- Restauración típica, como chiringuitos en la costanera y dotaciones/instalaciones culturales y deportivas.
- Mercado de artesanía y productos tradicionales que valore la producción que se lleva a cabo dentro de La Chacarita.
- Eventos festivo-culturales, gastro-culturales y turísticos: espacios para fiestas, bailes y comida tradicionales (donde se pongan en valor las tradiciones de los chacariteños como grandes polladas o tallarinadas).
- Difusión y transmisión (enseñanza) de prácticas tradicionales (cocina y baile tradicional).
- Huertos urbanos para economía de subsistencia y comercialización de agricultura artesanal y ecológica.
- Pesca con métodos tradicionales en el río o laguna.



## La cuestión de la vivienda

### 1. Análisis: Núcleos de conflicto/ Temas clave

A continuación trataremos la cuestión de la vivienda tomando como punto de partida el concepto de desalojo. Esto se debe a que dicho concepto ha terminado por adquirir una fuerte carga simbólica para los habitantes de la Chacarita, ajustando sus acciones y discursos en función de la visión que pudieran tener del mismo. Partiendo de esta base recorreremos puntos clave - en los cuales nos detendremos brevemente- buscando aclarar de forma sucinta, pero concisa, las diversas problemáticas existentes en el marco de la vivienda. Seguidamente a este análisis, vamos a plantear posibles vías a la hora de llevar a cabo el desalojo, buscando de esta forma aportar soluciones en las que los intereses de los pobladores y los del proyecto de desarrollo encuentren una senda que pudiese llevar a un cierto equilibrio social. Para finalizar, se abordan ideas varias a la hora de realizar el taller que tendrá lugar más adelante en el barrio de la Chacarita.

#### ¿Por qué hay resistencia?

La resistencia a los desalojos parte de la visión que los habitantes afectados por los mismos tienen respecto de sus viviendas, su situación social interna y en relación con el resto de la sociedad asuncena. Para la comunidad afectada, no se trata sólo de edificios asentados en la tierra, sino de construcciones y hogares creados sobre una base de redes sociales de ayuda mutua, cuya destrucción conllevaría romper con un pasado común y unas redes de relación comunitaria en aras de un futuro a priori individualista.

De tal modo, el desalojo es construido como el punto de partida o desencadenante de una serie de conflictos sociales donde los habitantes de la Chacarita pasan a ser los actores principales.

La lógica del desalojo: algunos ejes de tensión que vertebran el conflicto

- Ausencia de consulta, exclusión social: La ausencia

de participación en el debate previo, la decisión y la gestión de los desalojos genera un sentimiento de impotencia y exclusión social en los habitantes.

- Destrucción de barrios/sentimiento de arraigo: El tiempo ha solidificado unos lazos que no sólo une a las personas entre sí, sino que también los une a la propia tierra, creándose de esta forma un sentimiento de pertenencia a una comunidad cuya localización geográfica sustenta gran parte de su identidad.

- Capital social y capital fijo de construcción: Se ha de tener en cuenta que las viviendas asentadas en el barrio han requerido una inversión tanto temporal como material, por parte de los habitantes. De tal forma, la valoración de las mismas ha de aquilatar ambos aspectos.

- Viviendas tipo ("cajas de fósforos") y hacinamiento: Rechazo a las viviendas "prefabricadas" donde se realoja en condiciones de hacinamiento y dificultad para mantener redes sociales y laborales.

- Coste de las nuevas viviendas y retorno: El alto coste relativo de las nuevas viviendas y su disfuncionalidad social (lejanía del trabajo y de servicios sociales y educativos) termina derivando en la vuelta de los realojados a los asentamientos, al verse imposibilitados de hacer frente al pago de las nuevas viviendas y/o al intentar mantener sus fuentes de ingreso o servicios.

#### Puntos clave

- Vivienda y pobreza: Uno de los mayores temores se basa en la creencia de que "seguirán siendo pobres aunque sean trasladados". Aquí la pobreza es un pilar fundamental, ya que con viviendas en hileras, ponen en primer lugar su identidad y las relaciones sociales que han construido. Son esos vínculos sólidos entre los vecinos lo que ha permitido formar verdaderas comunidades, y vivir con dignidad en la pobreza. Así, se niegan a perder toda esa riqueza social por la oferta del "progreso".

- Vivienda y socialización: Según cuentan los habitantes de las zonas costeras, en los Bañados la gente regresa a las seis de la tarde y hace vida social, en la canchita de fútbol o en el centro social. Hay espacios

comunes y hay interacción, hay lazos fuertes, peleas y solidaridad. Por el contrario, en los municipios periféricos la gente llega a las nueve de la noche y se encierra en la casa. La pobreza es la misma, pero no hay relaciones fuertes entre vecinos. "Por eso en los Bañados hay organización y en las periferias no hay nada y predomina el clientelismo".

- De tal modo, las condiciones de la VCH en la actualidad, si bien en términos de planificación son informales, mantienen una riqueza histórica, creativa y sustentable desde el punto de vista social. La condición de arraigo, creación de lazos sociales y actividades laborales son ante todo, una pieza fundamental en la construcción urbana local.

- Exclusión social: El fenómeno de exclusión está conformado en primera instancia por la acumulación de los procesos de destrucción del capital fijo invertido históricamente, la pérdida del empleo, la destrucción del concepto de arraigo, la pérdida de los lazos

sociales y por último la expulsión de los habitantes hacia otras localidades externas fuera de Asunción. Aspectos que sin duda dejan en evidente condición de inferioridad a la población afectada.

#### Problemática de las indemnizaciones

Algunas fuentes señalan como problema una mala gestión del dinero de indemnización por parte de las familias afectadas, que parece vincularse con el posible retorno a la franja costera. Entre los relatos recogidos abordando este problema podemos citar:

- La insuficiencia de unidades residenciales en los barrios sociales proyectados para la relocalización y reubicación, lo que no permitiría incorporar a una cantidad de familias considerable ni reducir la cantidad de familias que eligen indemnización.

- El valor de las nuevas viviendas: Las indemnizaciones actualmente ofertadas por parte del gobierno no



permiten acceder a nuevas viviendas, ya que el coste de éstas dentro de los límites de Asunción es superior a las indemnizaciones. Esta limitación hace que el desplazamiento se realice hacia una nueva localización en la periferia o conurbano Asunceno (donde hay menor desarrollo de servicios e infraestructuras además de una importante condición de ruralidad).

- Efectos del desplazamiento por indemnización: Los desplazados se ven forzados a cambiar el modo de vida actual, que han podido desarrollar gracias a las oportunidades laborales y sociales que ofrece la centralidad de la localización costera. Este cambio implica la residencia en un hábitat desconocido y sin las garantías de vida ofrecidas generadas en el desarrollo urbano en los asentamientos informales.

Los planes del gobierno nacional no contemplan capacitar laboralmente a los habitantes que serán desplazados, lo que dificulta su adaptación a la situación en los núcleos urbanos externos.

Este cambio de las dinámicas laborales viene acompañado de la pérdida de redes sociales, los lazos vecinales desarrollados en el asentamiento costero (y reflejado en prácticas como la cooperación y el apoyo mutuo, incluyendo en la autoconstrucción de viviendas). La pérdida de lazos sociales y del sentido de arraigo debilita a la comunidad potencialmente desplazada por concepto de indemnización.

En consecuencia, la falta de atención a los problemas derivados de estos desplazamientos refuerza el proceso de exclusión social debido a que la destrucción de un espacio construido autónomamente como parte del desarrollo histórico de los asentamientos costeros de la ciudad de Asunción es acompañada por la pérdida de empleo, del arraigo y de las redes sociales.

#### *Exclusión social simbólica*

-La presión de las obras

Las obras iniciadas han obligado al desplazamiento urgente de parte de los habitantes. Este desplazamiento genera una exclusión social basada en los imaginarios sociales puestos en circulación en los discursos de progreso, cambio y modernización.

En estos discursos, el proyecto de la ciudad global es asociado con la necesidad de desplazar a personas de grandes espacios de tierra. "Esta dimensión simbólica desarrollada en la primera fase del proceso de exclusión, atañe directamente a crear una condición de presión de desplazamiento en el área de los asentamientos costeros a partir de la transformación forzada del territorio, evidenciando la necesidad de desplazamiento por etapas, lo que a su vez genera una circunstancia de incremento de la condición de presión al interior del asentamiento" (Muñoz, 2012).

Así, las obras iniciadas ya alteran el hábitat del barrio presionando al desplazamiento de habitantes, que optan por la indemnización como salida.

-Incertidumbre

La presión de las obras impone grandes incertidumbres sobre las decisiones residenciales: En una entrevista, el coordinador de la junta vecinal de Barrio Chino sostiene que [...] "Fíjate tú que ahora el terraplén de la costanera está a 10 metros de una familia, y se va a seguir trabajando es imposible vivir, la gente que está al lado de los trabajos no pueden ni comer entonces nosotros cambiamos nuestras opciones por la indemnización ahora mismo a veces con el viento levanta todo y es muy difícil vivir aquí. No tenemos aún respuesta de las viviendas de General Santos y de Villa Elisa, bueno si me dijeran: mira David la casa está en Villa Elisa, en tal zona y este día está lista y es para ti... a nosotros nunca nos dieron esas respuestas, Villa Elisa es grande, no se sabe en cuánto tiempo estará, no nos han mostrado ni proyectos ni maquetas, solo de palabras estas son las cosas que nosotros repudiamos a ellos al final no les interesa que lo que va a pasar después con las familias, lo único que ellos quieren es que se despeje el lugar solamente y que empiecen los trabajos" (Zibechi, 2008).

La transformación del barrio sumada a la falta de concreción de las potenciales viviendas prometidas por el gobierno local obliga a los habitantes a tomar decisiones sobre su residencia en un contexto de gran inseguridad.

-Paradojas de un desarrollo común

Desde el discurso desarrollista, el despeje de la costa es presentado como la mejor solución colectiva, un bien "común", que es contrapuesto a la lucha "local", o de unos "pocos". Estos discursos pueden deslegitimar la participación ciudadana, ocultando su supresión tras la justificación de "un futuro mejor para todos".

## 2. Conclusiones:

### *2.1. Potencialidades del barrio*

- Puesta en valor del barrio colonial en la parte alta y turismo: La transformación o mejora del paisaje urbano traería consigo una revalorización de la parte colonial, lo cual posibilitará a su vez la apertura al turismo. El turismo podría abrir oportunidades para las iniciativas económicas de los pobladores, ya sea con mercadillos artesanales, de alimentación u otro tipo de servicios destinado a este sector. Así, el turismo podría jugar un papel importante en la consolidación de un nuevo modelo inclusivo de ciudad.

### *2.2. Temas posibles para abordar en el taller.*

- Cómo han de ser las nuevas viviendas, qué consideran importante a tener en cuenta en su definición.  
 - Qué opciones de vivienda ven para los residentes de la Chacarita en el contexto de la modernización del CHA.  
 - Cómo, en qué condiciones, ven posible trasladar su "identidad de barrio" a otra zona de la ciudad.  
 - Los que estén dispuestos a trasladarse, que razones darían a los que no estén dispuestos, y viceversa, buscando de esta forma establecer un diálogo entre los propios pobladores.

### *2.3. Ideas "creativas" que pudieran orientar las propuestas del proyecto de rehabilitación*

-Construcción de las viviendas: Posible contratación de los propios chacariteños para construir sus futuras viviendas (ya sea como obreros cualificados, pintores...etc. En función de sus habilidades), percibiendo de esta forma un sueldo que más tarde les serviría

como "colchón", a la hora de enfrentarse a adversidades iniciales.

-Viviendas en palafitos: Inclusión de viviendas asentadas en palafitos en la zona a remodelar, destinadas a las personas más fuertemente arraigadas al barrio, como podría ser el caso de los ancianos.

-Centros sociales: Reserva de edificios en el centro de la ciudad destinados a la creación de talleres de temática social, en los que los propios chacariteños pudieran dar clases (como artesanía o cocina), o así mismo recibirlos como podría ser inglés, formación laboral, etc. Esto crearía puntos de encuentro entre los habitantes de la ciudad.

-Huertos Urbanos: Creación de espacios destinados a generar huertos urbanos cuyo cuidado estaría bajo la responsabilidad de los propios chacariteños. De este modo lo allí producido podría venderse más tarde en el mercado, o utilizado para el propio autoconsumo.

#### Bibliografía

Muñoz, C. (2012). Megaproyecto urbano y exclusión social. El caso del Proyecto Costero del Bicentenario de Asunción del Paraguay. Santiago de Chile: Universidad de Chile, Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Diciembre de 2012.  
 Zibechi, R. (2008). Bañados de Asunción: la potencia de la comunidad. CETRI, 17 de Julio de 2008, disponible en <http://www.cetri.be/spip.php?article758>.

## Soy de la Chacarita

### 1. La identidad del Chacariteño

#### 1.1 Pobreza y marginalidad

Uno de los pilares de la construcción de "identidad" en el Paraguay es una frase que se repite de forma cotidiana; "*Ore poriahu*" que significa "*Nosotros somos pobres*". Una expresión que cree más en el destino que en la capacidad de torcer la historia.

La pobreza y la marginalidad en el populoso barrio de la Chacarita no es igual para todos sus habitantes. Algunos viven en la "Chacarita Alta" donde las crecidas del río Paraguay no afectan a sus vidas, pero otra parte de la población vive en la "Chacarita Baja", donde la crecida del río desnuda cada año su situación de marginalidad y pobreza. Este grupo se ha quedado atrás haciéndose más visible y en cada crecida surge una desigualdad dentro del mismo barrio, entre los que tienen que abandonar sus viviendas y los que no.

En definitiva se da una pobreza de insatisfacción, y la identidad ya no es colectiva para toda la comunidad, se forma una *otredad* entre los pobladores del mismo barrio que se reafirma por otros aspectos sociales y económicos; la población que reside en la "Chacarita Alta", -o como la llaman sus vecinos más cercanos al río, "Zona residencial"-, suele ser de antiguos habitantes que llevan generaciones en el barrio, con estatus sociales medios y bajos, y que profesionalmente son artesanos, empleados, pequeños comerciantes, y técnicos cualificados o semi-cualificados. Por el contrario, la población de la "Chacarita Baja" es de estatus social bajo, la mayoría se dedican al comercio informal como vendedores ambulantes o recicladores de basura, a la prestación de servicios en la vía pública, tareas domésticas, venta de alimentos, oficios tradicionales como la carpintería y albañilería, a la vez que algunos se dedican a la pesca o crían en sus casas vacas, cerdos, patos y gallinas.

Un reciclador de basura recoge plásticos desde las cuatro de la madrugada hasta las ocho de la mañana y gana aproximadamente unos 5,000 guaraníes, lo mismo que cuesta una consulta médica en el centro de salud. En la vida de los Chacariteños de la zona

baja la búsqueda de trabajo es del día a día, -y sus ingresos son muy escasos-, la gente está acostumbrada a comer hoy y ver qué hacer para poder comer mañana, es un dilema diario que se les presenta a través de una práctica inmediata y que se reproduce en la cotidianidad como una "situación de emergencia cotidiana", por tanto, permanece y se convierte en un *habitus* y esto formula su *cultura*, su *identidad* y su *organización*.

Pero su pobreza no sólo la definen sus limitados ingresos y sus condiciones de vida por la vivienda precaria que habitan, sino las escasas oportunidades para aprender y realizar un trabajo, es decir, el acceso a una formación. Vemos que su marginalidad es tanto material como social.

Los Chacariteños de la zona baja reproducen culturalmente su pobreza en términos estratégicos, se trata de una pobreza intergeneracional, pues está integrada socialmente y se reproduce en sus hijos como un tipo de pobreza "heredada", surgiendo por ello en las nuevas generaciones algunos jóvenes que delinquen, otros jóvenes destruidos por el "chespi o crack" y lo que ellos denominan niños "pirañitas", ladrones callejeros. En la Chacarita no todo es "chespi", pero el chacariteño sufre hoy en día una estigmatización y discriminación por parte de los medios de prensa que intentan enmascarar su verdadera identidad, lo que desemboca en una exclusión social.

En una de las entrevistas del documental "*Pobreza bajo el agua*", un sociólogo explica la dificultad que supone para estos pobladores ir a una entrevista laboral y decir de dónde son, ya que el empleador les pondrá todo un ropaje negativo. También expresa que muchos pobladores intentan levantar su identidad relacionando su origen chacariteño con ser muy trabajador, capaz y honesto.

La pobreza también se reproduce estructuralmente y aquí entra en juego el Gobierno. El Estado ha tolerado aproximadamente dos siglos la ocupación informal en la Chacarita, el barrio más antiguo de Asunción que se levantó caóticamente a pocos metros de la casa de gobierno. Esta población marginal necesariamente identifica al Estado como responsable de su situación,

pues sufren permanentemente las injusticias del sistema; el desempleo, la falta de infraestructura y sobre todo la ayuda ineficiente en sus desplazamientos por la crecida del río. En el documental "*Pobreza bajo el agua*" se recogen algunos testimonios que expresan la indignación y el alto estrés de los habitantes por la falta de ayuda y la inexistente presencia de los políticos cuando hay un problema. Varios chacariteños hace alusión a que nos les importan sus necesidades y a que sólo aparecen cuando buscan su voto.

En el barrio de la Chacarita se han dado interacciones con el gobierno por parte de los habitantes que han provocado que este espacio se haya modificado dando lugar a percepciones en diferentes dimensiones, incluso emocionales por parte de los habitantes. Durante años los chacariteños han enfrentado las mismas adversidades, corrido los mismos riesgos y encarado su supervivencia con recursos comunitarios.

A falta de ayudas del gobierno han construido todo su barrio, desde viviendas, calles empedradas, acueductos, canillas para el agua potable, el tendido eléctrico público, hasta los puestos de salud, dándose el permiso a sí mismos de apropiarse del espacio y también del recurso económico que les proporciona la ubicación céntrica de su vivienda, es decir, la certeza del laboreo y de los bajos costos de traslado.

Esta apropiación del espacio y del recurso es una actividad de producción que es reforzada por la *pertenencia* a una clase social y económica, y esto da lugar a una pobreza de posición, pues sienten tener menos estatus, les faltan códigos sociales para pertenecer al estatus que han conseguido los asuncenos que habitan otros barrios, pero por otro lado, esa misma *pertenencia* refuerza la identidad del chacariteño y su arraigo social, sienten un gran orgullo de quiénes son y de dónde han nacido; "*Este es nuestro barrio y*



*nuestro barrio es lo mas grande que existe, es lo que nosotros los pobladores lo llamamos nuestra cuna", "Estoy orgullosa de ser chacariteña. Aquí nací y acá voy a morir".*

La adquisición de nuevas competencias sociales amplían las significaciones posibles de la cultura del Chacariteño. En este caso, las competencias sociales podrían definirse como su capacidad para gestionar y negociar sus recursos ante las dependencias encargadas de la promoción del desarrollo a través de las comisiones vecinales, uno de los desafíos mas grandes para un barrio o grupo social que vive en condiciones de pobreza.

Hoy en día, dichas comisiones todavía utilizan viviendas particulares para sus reuniones y actividades, y no contar con la infraestructura y los equipamientos mínimos les impiden encarar sus funciones de forma más eficiente. A través de la trayectoria social de esta historia colectiva se puede ver no sólo la pobreza en el presente sino como la han ido viviendo desde atrás y a lo largo del tiempo desde que comenzaron los asentamientos en el barrio.

Además de las comisiones vecinales, existen otras organizaciones:

- La Cooperativa
- La Radio comunitaria Chacarita
- Organización religiosa
- Organización deportiva

Estas organizaciones representan uno de los principales espacios de constitución de una fuerte identidad colectiva; *"Nuestra Cooperativa, no es tan exigente, con sus requisitos, es flexible; ayuda a los trabajadores informales, y otra gente que no tiene trabajo estable..."; "La organización deportiva contribuye a evitar que los niños y jóvenes se metan en las drogas, así se distraen jugando..."*.

### 1.2 Vida barrial y solidaridad

La vida barrial en la Chacarita ha dado lugar no sólo a una heterogeneidad en la marginalidad y los tipos de pobreza, sino a una heterogeneidad en las formas de enfrentarse a un contexto hostil; entre la basura, el

barro y temporalmente el agua, los habitantes sobreviven gracias a compactas redes de solidaridad vecinal como seña de su identidad.

Las formas de solidaridad abarcan todos los aspectos de la vida cotidiana, por ejemplo, de modo natural, los vecinos les llevan comida a los que menos tienen o se venden rifas para comprar los medicamentos de los ancianos y los enfermos. Los problemas vinculados a la salud son los que más desestabilizan la vida cotidiana de los pobres.

*"El puesto de salud lo construyó la comunidad, pero los médicos y las enfermeras los paga el ministerio. Nosotros no tenemos ningún control sobre lo que hacen y además hay que pagar todo: 5,000 guaraníes por llenar un ficha para hablar con el doctor, 20,000 cuesta el análisis más barato, un hemograma 15,000." "Para poderme operar de hernia tuve que pagar cinco millones, lo mismo que el valor mi casa. Mejor es morirse."*

Si no mueren, en gran medida es por el apoyo de las redes de mujeres y vecinos organizados de forma natural o a través de una comisión vecinal.

Cuando hay una familia con un enfermo grave, la comisión vecinal cocina, por ejemplo, 100 platos de comida y los vende, y todo lo que recaudan lo entregan al enfermo para gastos de medicamentos y hospital e incluso para pagar un taxi que le lleve a la urgencia del hospital.

Las redes de mujeres es un fenómeno explicable porque sobre ellas se carga gran parte del peso de la débil economía familiar. Sienten más las penurias económicas porque diariamente tienen que resolver el problema de manutención de los hijos. En el seno del barrio, ellas crean una eficaz red de comunicación y muchos vínculos de solidaridad y cooperación se establecen a partir de sus relaciones.

Se organizan chorizadas, polladas y tallarinadas para recaudar fondos para los obras más importantes del barrio. Cumplen la función de la solidaridad pero también de la redistribución interna del dinero, que de ese modo se canaliza de los que tienen algo a los que no tienen nada.

*"Las viviendas se construyen por ayuda mutua, hacemos tallarinadas y chorizadas para recaudar fondos. Aquí el Estado no existe, la gente consigue todo."*

*"En las familias que no tienen plata para aportar a las tareas comunes, las mujeres colaboran en el trabajo de hacer y vender los tallarines y los hombres ponen la mano de obra para hacer cemento y el trabajo duro, en tanto los vecinos se encargan de la alimentación de los que trabajan".*

Hay una división del trabajo dentro de cada familia, pero también entre los que tienen mayores y menores recursos materiales. La comunidad se organiza de forma natural, muchas veces sin siquiera crear instituciones como las comisiones de vecinos.

*"Los más pobres ponen trabajo, y los que tienen algo más compran las rifas para recaudar fondos. Hay una división del trabajo en la que cada uno debe aportar algo. Eso es la minga y se organiza por turnos. Los niños también tienen que colaborar, cuando vienen los materiales son los encargados de acarrearlos."*

En el barrio la comunidad consiguió construir un centro comunitario con materiales donados, y algunos comprados en colectas, y todo el trabajo fue hecho por los vecinos. Allí funciona una escuela y un centro de salud, y es de hecho un centro social y cultural para el barrio. Recién en la última década se comenzaron a sembrar árboles y plantas, porque antes cada vez que el río crecía se los llevaba.

*"Este cambio fue posible por el relleno que hicimos, y todo esto fue de la mano de la autoestima y la organización del barrio."*

*"Todo lo que puede verse en los Bañados lo construyó la gente en base a la ayuda mutua."*

*"Con ayuda de todos los vecinos, queríamos ver este barrio crecer, de a poco, lo logramos, de una manera que fuimos trabajando, organizándonos, en brigadas de trabajo, comisiones vecinales, y gracias a dios este es el resultado."*

En el barrio se desarrolla la vida cotidiana y comunitaria, a partir de él los chacariteños pueden acceder al empleo, a la alimentación, a la educación, a la salud, a los medios de transporte más económicos y

demás servicios sociales. Son barrios enteros construidos por estas redes sociales, con sus propios esfuerzos y recursos, a la medida de sus necesidades y posibilidades.

Cualquier persona que haya visitado los barrios de la Chaca, puede darse cuenta que es un lugar de convivencia donde la vida fluye. En la Chacarita alta, o lo que es lo mismo, Ricardo Brugada, los principales lugares de encuentro espontáneo y cotidiano son las calles Mompox, Fulgencio Villamayor, el Parque Caballero y los pasillos internos.

*"La calle Mompox, es para mí el lugar más lindo, porque le pertenece al barrio...". "La calle Guazú (F. Villamayor) porque siempre es muy concurrida. Siempre tiene a gente caminando, criaturas, jóvenes, adultos..." "El Parque Caballero, por las vistas y el verde es un lugar muy amplio..."*

*"A mi me gustan los pasillos, porque allí, conversamos, nos saludamos. El que pasa ya te invita para algún asado o pescado para más tarde, o para jugar fútbol. Los pasillos son el lugar de encuentro de los vecinos; todos los programas se "arman" ahí..."*

La importancia de los pasillos internos debe ser resaltada, tanto por su original trazado urbano, -la sinuosidad de las calles, callejuelas o pasadizos, escalinatas, puentes, recodos y desniveles-, como por el uso como "lugar de encuentro" entre vecinos. La calle, donde aceras y calzadas son una misma e idéntica cosa, es utilizada como expansión, en ella se realizan la mayor variedad de actividades, tránsito y charlas.

En el barrio mujeres y hombres reciclan basura, se juntan, toman tereré y conversan, aprenden costura, organizan fiestas comunitarias; los niños inventan juegos, van a la escuelita de fútbol, de danza. Es un barrio donde se forman y fortalecen amistades y se generan conflictos, viven sus alegrías y miserias en un espacio común.

*"Lo que hace posible vivir acá es el apego que una tiene por su pedacito de tierra, por las personas buenas que uno conoce y por la unidad que hay entre todos los pobladores. Vivir en la Chacarita es algo único y no lo cambio por nada."*

Fragmento de la entrevista que Alejandra Rodríguez Rodríguez realizó a Álvaro Adrián Morinigo Guillen, chacariteño de veintinueve años, hijo y nieto de chacariteños y que actualmente reside en el barrio:

**Alejandra Rodríguez:** Álvaro, ¿Cómo es el chacariteño? Sus relaciones vecinales, sus costumbres cotidianas... ¿Cuáles son esas cualidades de la Chacarita que no hay en otros barrios?

**Álvaro Adrián Morinigo:** el Chacariteño (nacido) es un ser cordial, amable que se preocupa por sus vecinos se preocupa, por su barrio, por sus costumbres, su religiosidad... La unidad entre vecinos, esa camaradería, es muy poco común en otros barrios. El chacariteño, es chacariteño aquí y en New York, es muy amigable, aquí todavía los vecinos te invitan un plato de comida, aquí todavía puedes pedir un vaso de agua al pasar en la casa de algún vecino.

**AR:** ¿De qué forma os ayudáis entre vecinos? puedes contarme casos concretos, incluso familiares si quieres.

**ÁM:** Sí, hace unos días la casa de un vecino se quemó, todos los vecinos vendieron alimentos para poder ayudar a recuperar lo necesario, para que esa familia pueda vivir. También cuando nos llegó la inundación, todos los vecinos cooperaron para poder construir un puente.

**AR:** ¿Qué suelen hacer las mujeres y qué suelen hacer los hombres cuando se trata de organizar este tipo de ayudas vecinales?

**ÁM:** Se le llama pollada al acto de vender pollos en porciones para poder recaudar fondos para gente que lo necesita. Las mujeres preparan la ensalada y los varones condimentan el pollo y preparan el fuego.

**AR:** ¿Cada cuanto hacen una pollada?

**ÁM:** En realidad cada domingo hay como 10 a 15 polladas en diversos puntos de la Chacarita para ayudar a diversos vecinos

**AR:** ¿Cómo es el día a día de una familia chacariteña? costumbres familiares cotidianas y después, el trabajo, ¿De qué viven, qué tipo de trabajos hacen?

**ÁM:** La mayor parte de la gente del barrio trabaja en oficinas del centro, en hospitales, en colegios y puesto

que el barrio está pegado al centro no se pagan pasajes ni tampoco almuerzo, ya que la mayoría de la gente va a comer a su casa. Una parte de la población que se dedica al reciclado, venden plásticos, hierros y bronce.

### 1.3 Cultura y tradición

Asunción, la capital Paraguaya, poseía una de las particularidades más importantes que la distinguen de resto de las capitales de Latinoamérica: sus barrios.

En una entrevista realizada a la urbanista y docente de arquitectura Mabel Causarano se le preguntó qué opinaba de la ciudad de Asunción:

"Los asuncenos en general estamos desilusionados

de nuestra ciudad. Un aspecto que perdió la capital del país y que era central en la vida del asunceno, es el sentido de los barrios como sitio de encuentro, de solidaridad, de celebración... Asunción era una ciudad de barrios hasta mediados de los 70 cuando un estilo más individualista comenzó a extenderse. Hasta entonces, era una ciudad de vecinos, de gente que se conocía y se identificaba con su parroquia y club de barrio.

En la actualidad no hay un sentido de pertenencia que tenga que ver con una expresión de afecto hacia la ciudad. Asunción ya no enamora como antes y hace todo para no gustar, introduce a golpe gustos y estilos internacionales, en medio de un desorden".

La importancia de los barrios tradicionales para la identidad de la ciudad de Asunción te conduce a pensar en el barrio más antiguo de la ciudad desde que el centro histórico perdió sus características barriales, la Chacarita.

La Chacarita tiene rasgos peculiares que hacen del mismo un sitio único en el país y en la ciudad de Asunción. El sentido barrial se consolidó a lo largo del tiempo, las sucesivas generaciones de chacariteños resistieron las reiteradas propuestas de desarraigo y fortalecieron su cohesión barrial a fuerza de enfrentar las mismas adversidades. La vida barrial se manifiesta en los usos de los espacios; viviendas, lugares comunitarios y calles que no son sólo conectoras sino lugar



de encuentro y de intercambio entre vecinos. También se expresa en las relaciones sociales; el constante dinamismo que se vive a todas horas, todos los días, integrando actividades y personas, sin distinción de edades, lo cual lo convierte en un gran espacio abierto a toda la comunidad.

Un cierto orgullo de barrio es perceptible allí, principalmente en la zona alta, y en boca de algunos pobladores no falta nombrar a algún importante chacariteño de las generaciones que les precedieron.

José Asunción Flores, quizás el músico paraguayo más importante de la historia, nació ahí. La casa familiar en Punta Karapá del creador de la guaranía es un obligado punto a conocer para cualquier interesado en la historia de la capital.

De igual manera, "Soy de la Chacarita" de Maneco Galeano, con los años se convirtió en una suerte de himno asunceno que cruzó fronteras. En el año 1971 se produce su estreno en el marco de un festival benéfico en favor de los damnificados por la gran creciente del Río Paraguay. Es imposible escuchar esta hermosa canción sin pensar en la dura realidad que viven los pobladores de las zonas inundables, pero a su vez, habla de la trágica situación con una gran belleza poética y un fuerte acento de esperanza.

*Soy de la Chacarita  
¿Quiere escuchar mi historia, señor?  
Soy de la Chacarita.  
Con permiso del camalotal,  
con adobe, alcé mi casita.  
No hay paisaje más bello, señor,  
que el de nuestra bahía.  
Ni el pincel del más bueno y más noble  
pintor  
pintó cosa más linda.  
Mi casita fue iglesia, señor,  
al unirme a mi amada,  
a la luz de la luna, con su cunuhú,  
esperé la alborada.  
En el río modula su voz,  
Doliente, una guarania.  
En canoa de penas rema un pescador  
su angustioso mañana.  
En el charco más grande, señor,  
hay música de ranas.  
El yu-í pacová canta su letanía  
prendido a una rama.  
Y mañana es volver a empezar,  
empezar la jornada,  
pero siempre empezar  
y volver a empezar,  
esperando el mañana.  
Pero toda esta estampa borró  
la lluvia del verano.  
La crecida del río llegó con su canto  
de penas y angustias.  
Mi casita su puerta perdió,  
la invadieron las aguas.  
En canoa de penas subí, emigré,  
emigré hacia la altura.  
Pero un día a mi hogar volveré,  
erguiré sus paredes.  
Aliado al trabajo, al sol, a la fe,  
crisol de mi esperanza.*

(Soy de la Chacarita, Maneco Galeano)

Los lugares emblemáticos del barrio son la estación central del ferrocarril, casa Gondra, museo José Asunción Flores, biblioteca Arturo Pereira y la loma Punta Karapá con la vista a la bahía.

Punta Karapá es uno de los barrios más tradicionales de Asunción. Conserva su topografía original, que es igual a la época de fundación de Asunción, hace 473 años. Además de José Asunción Flores, allí vivió el ex presidente Liberato Rojas, así como Alejandro Cubilla conocido por su Banda Coygua.

En cuanto a sus tradiciones, es obligado nombrar la fiesta de San Blás el 3 de Febrero y a las Galoperas de la Vieja Guardia. San Blás es el santo patrono del Paraguay y cada 3 de febrero se celebra en la Chacarita una serenata en su honor donde las galoperas son la principal atracción.

La galopera, –nombre que también se le da a las bailarinas–, es un baile tradicional del Paraguay y una de sus mayores expresiones culturales, se cree que nació en la Chacarita cuando las viudas de los combatientes de la Guerra contra la Triple Alianza empezaron a bailar solas. Las crónicas conservaron los nombres de algunas de las galoperas, que incansablemente bailaban en honor del santo y que han quedado registrados para la posteridad, como protagonistas de una de las tradicionales manifestaciones culturales del país.

Esta danza depende exclusivamente de la creatividad del bailarín. Se baila con o sin pareja, y algunas exhiben su destreza danzando con varias botellas sobre la cabeza.

Las galoperas han bailado a la par de la historia; en el 54 cuando la Chacarita fue declarada zona no habitable; en los 70 mientras se construía la represa de Itaipú; en los 80 durante el Operativo Cóndor; en los 90 con la democracia. El pasado 15 de agosto, en honor a la ciudad de Asunción.

En la actualidad, todas ellas, son adultas mayores que mantienen viva esta tradición y piden a las autoridades rescatar el valor histórico cultural de Punta Karapá.

Fragmento de la entrevista que Alejandra Rodríguez realizó a Álvaro Adrián Morinigo, chacariteño de veintinueve años, hijo y nieto de chacariteños y que actualmente reside en el barrio:

**ÁAMG:** Las Galoperas de la Vieja Guardia son un grupo de señoras que apenas pueden pararse pero que bailan todas bien producidas, en la noche del 2 y 3 de febrero del año 1989 las galoperas hacían la vigilia para poder danzar y recibir el día del santo patrono San Blas, en esa noche hubo el golpe de estado por eso se le conoce como la vieja guardia a ese grupo de señoras, en estas fechas se realizan el tradicional baile pynandi (pies descalzos)

**AR:** ¿Ese baile es solo de la Chacarita o de toda Asunción o de otros barrios? ¿Qué es el baile pynandi?

**ÁAMG:** Solo de la chacarita. El club 3 de Febrero del Bº Ricardo Brugada de fiesta patronales. Hay fiesta en el club. Ocurre que ellos tradicionalmente festejan con el barrio al santo patrono, San Blas. 3 noches destinan para el festejo. El baile "pynandi" es muy original porque todas las parejas al son de la música, danzan sin calzados, por eso le dicen "pynandí", obviamente. La historia dice que el club se llamaba "San Blas", y lucía una indumentaria verde y luego se convirtió en "3 de Febrero" con el uniforme totalmente rojo.

Fiestas Patronales de San Blas en la Chacarita en el Club 3 de febrero.

Los días sábado, (desde mediodía), domingo y cerramos el Lunes con la Elección del "Rey más FEO"...

Sábado 1 - 21:00 Elección y Coronación de Reina  
Domingo 2 - desde las 10:00, Galopera Infantil, encuentro de fútbol y desde las 20:00 la Fiesta Galopera de la Guardia Vieja

Lunes 3 - 20:00 Tradicional Baile Pynandi en la Sede Social y Elección del "Rey más Feo".

## 2. Temas culturales de interés

### - Pollada

Se le llama pollada al acto de vender pollos en porciones para poder recaudar fondos para gente que lo necesita. Las mujeres preparan la ensalada y los varones condimentan el pollo y preparan el fuego. Cada domingo hay como 10 a 15 polladas en diversos puntos de la Chacarita para ayudar a diversos vecinos.

### - Horno tradicional "Takakuá" y pan de Chipa

La chipa o chipá (la palabra no tiene género por ser un término en lengua guaraní) es un pan pequeño hecho con almidón de mandioca, queso duro, leche, huevos, manteca y sal. Socialmente, es el alimento consumido masivamente por los funcionarios, obreros o trabajadores como media mañana, donde no existe distinción ni clase social, solo la aceptación de su delicado sabor. Es uno de los principales platos matutinos, con el cual se prepara el "tereré rupá" (la "cama" o base para el tereré, o bebida refrescante típica del Paraguay). A las tardes, es el complemento ideal del "cocido" paraguayo, que es la infusión preparada con yerba mate. En la Semana Santa la chipa es de carácter "obligatorio". La variedad de chipas son innumerables. Las más comunes son; Chipa So'ó, Chipá Pirú, Chipá Avatí, Chipá Asador, Chipá Kaburé, Chipá Mestizo Chipá.

*"Miércoles Santo, se siente el aroma a chipa en todas las casas, ya que es una de las elaboraciones más propias y tradicionales de nuestra sociedad en estas fechas. Sin embargo, no todas las casas pueden contar con esa reunión familiar que se celebra donde los mayores enseñan a los pequeños a hacer sus chipas. Tal es el caso de la gran comunidad que habita en la zona ribereña de Chacarita. La Dirección General de Cultura y Turismo de la Municipalidad de Asunción, lanzó este emprendimiento comunitario titulado "Tatakuá Caldera", que busca apoyar a los pobladores de este humilde barrio con la construcción de este horno que permitirá a los mismos que puedan vender alimentos y conseguir ingresos económicos"*

### - Tereré

El tereré (palabra de origen guaraní) es una bebida tradicional del Paraguay consistente en una mezcla de agua fría y hierbas refrescantes machacadas. Fue declarado la *bebida oficial del Paraguay y Patrimonio Cultural de la Nación*, y cada último sábado de febrero se celebra el "Día Nacional del Tereré".

No sólo es una bebida refrescante que apacigua los días calurosos del país, es más que eso: es un símbolo de identidad nacional. El tereré es un evento social, se reúnen amigos, familia, parejas... un motivo más para confraternizar con los demás volviéndose parte del cotidiano de todos los paraguayos. El tereré nunca pasa de moda, los jóvenes muestran en sus guampas sus preferencias de equipos de fútbol, colegio, etc. Es consumido tanto en verano como en invierno, de día como de noche.

El tereré usualmente se toma con hierbas medicinales o "yuyos". Esto se hace con fines preventivos, curativos, refrescantes o por simple gusto. Lo tradicional es que se recojan o compren frescos, para luego limpiarlos con agua potable y machacarlos o apisonarlos hasta extraer su savia. La palabra tereré es onomatopéyica, referida al sonido que emite la última chupada de la bombilla, que señala que se ha consumido todo lo que se ha cebado, quedando el recipiente listo para cebarle a la siguiente persona. El cebador generalmente es el pahagué, la persona menor del grupo, aunque actualmente los mayores ceban para demostrar deferencia. No se debe agradecer al que "ceba" el tereré sino hasta que uno no desea beber más. La palabra "gracias" le indica al cebador que quien le ha devuelto la guampa ya no desea seguir bebiendo.

Los remedios refrescantes suelen ser adquiridos en puestos de venta en las aceras de las calles en las ciudades o por vendedores ambulantes. Generalmente los vendedores son conocedores de los efectos que produce cada planta medicinal para tereré en el cuerpo humano y recomiendan la variedad a consumir. Los mismos vendedores son los encargados de recolectar las diferentes clases de yuyos para los diferentes gustos de los consumidores finales.



"Yo vivo en La Chacarita, tengo 66 años vendo terere en esta plaza desde que tengo 6 años, empecé con mi mamá pero después me case y no vine unos años porque nacieron mis hijos. Pero volví a la plaza a vender terere hasta ahora. Hace 50 años que vivo de esto, ahora tengo 6 nietas a quienes crío yo les mantengo con la venta de terere... no se gana mucho pero se salva... a veces gano 15000 o 20000 guaraníes por día. El tema es que nosotros compramos el remedio refrescante de otra gente, anteriormente nosotros mismos buscábamos los remedios pero ahora por aquí ya no hay, porque ya está todo poblado."

#### – Festividades y bailes tradicionales

"En el club 3 de Febrero de la Chacarita hoy se revivirá la antigua tradición de las galoperas. Como en la conocida canción de Mauricio Cardozo Ocampos, las galoperas del barrio Ricardo Brugada (Chacarita) visten hoy el *typói jegua* y alzan los cántaros para revivir la vieja tradición de bailar en honor a San Blas. Desde las 10:00, en el club 3 de febrero, bailarán las galoperas infantiles o galoperitas. Mientras que desde las 20:00 horas, se realizará la Fiesta de la Galopera de la guardia vieja".

Testimonios de galoperas:

Ramona, galopera residente del barrio de la Chacarita, trabajó por 35 años en un pequeño negocio que tiene en su domicilio. Tiene cinco hijos, doce nietos y ocho bisnietos. "Bailar me llena de alegría, lo que más duele es que lo cultural se vaya perdiendo, queremos que nos apoyen en lo que hacemos."

Anastasia, pionera dentro del grupo de las galoperas de la vieja guardia, empezó a bailar desde los nueve años, en 1974. La tradición galopera le vino de su madre. "Quién va a continuar con esta tradición cuando nosotras ya no estemos", "Ahora nos falta apoyo, yo muchas veces pensé en abrir una academia, pero no tengo recursos."

Deidamia, hermana de Anastasia, trabajó como limpiadora del MEC por 23 años.

"El baile es lo que me mantiene saludable pese a los años, es nuestra rica tradición y debe ser conservada", "Cada una baila de una forma diferente, seguimos

el compás, pero cada una le pone un rasgo propio. Ahora, los que estudian bailes dicen que nosotras no bailamos, pero al contrario, bailar es justamente ponerle algo de uno mismo a la música."

José Luis Molas es un poblador de la Chacarita que se dedica a estudiar las costumbres de este barrio. Plantea que esta tradición se tiene que salvar y que la Municipalidad debe hacer algo al respecto. A su entender, la Comuna capitalina debe dar prioridad a Punta Karapá en lo que respecta al rescate histórico.

"La galopa es un baile que fue pasando de generación en generación, pero que ahora está en riesgo. Es un valor cultural de la Chacarita, lugar que ha dado muchas personas ilustres al país."

El pasado 26 de Octubre de 2014, las Galoperas de la Chacarita encabezaron una marcha contra la discriminación:

"Pobladores de la Chacarita marcharon este domingo contra la campaña de discriminación y criminalización que sufren principalmente de parte de los medios de prensa comerciales, cuyos propietarios esperan beneficiarse con los negocios inmobiliarios que se proyectan en la Costanera. Entre batucadas y el paso de las "Galoperas de la Chacarita", los participantes empezaron a marchar invitando a la gente a sumarse a la movilización. "No nos metan a todos en la misma bolsa. Somos chacariteños honestos y trabajadores. Basta de discriminación", decía una de las pancartas. Prendieron velas como ofrenda las madres, niños y galoperas, hasta llegar a la Costanera de Asunción, donde se tuvo la intervención de varios oradores y las "Galoperas de la Chacarita" bailaron obras del repertorio popular, entre ellas la emblemática "Soy de la Chacarita", de Maneco Galeano."

#### – Fiesta de los 15 años; "Iniciativa Cooperativa Ricardo Brugada"

El paso de la niñez a la etapa adulta ha estado presente en las diversas culturas y de diversas maneras, como ya lo han señalado antropólogos y sociólogos, estos "ritos de paso" cumplen un importante rol dentro de las comunidades. La fiesta de los 15 años es de gran popularidad en Paraguay y posee un gran sentido familiar.

La fiesta de 15 años colectiva que se realizará en el Barrio Ricardo Brugada de la Chacarita supera las barreras económicas que conlleva una celebración particular, que mayoritariamente crea serias dificultades o que simplemente impiden su realización. Esta fiesta posibilitará un trabajo en ideas e infraestructura nacidas conjuntamente en el seno de las familias del lugar.

"La fiesta colectiva "Sueño de una noche de primavera", organizada por la Cooperativa Ricardo Brugada, de la Chacarita, tendrá lugar el próximo sábado 24 de septiembre, en el Club Resistencia. Veinticuatro chicas y seis varones serán agasajados con motivo de cumplir 15 años. La participación en la fiesta no tendrá costo para las familias; tanto las quinceañeras como los quinceañeros contarán con todo lo necesario para la ocasión. Cada joven estará acompañado de su familia y amigos, todo esto envuelto en un gran ambiente festivo."

#### – Artesanía

Hay bastante información sobre la artesanía en Paraguay pero no específicamente la que se trabaja o vende en la Chacarita o en los barrios de los bañados.

#### – Murales y arte urbano

"Los vecinos de la Chacarita se tomaron en serio su participación en la creación de tres murales, que revalorizan la identidad e historia del barrio. Jóvenes y voluntarios superaron diversas dificultades técnicas, jornadas de lluvia y de elecciones, y trabajos hasta bien entrada la noche, para el proyecto denominado "Chacarita Creativa", dirigido por la artista Carmen Mendoza. Contó con la participación de jóvenes del sub-barrio 3 de Febrero; el segundo mural se trabajó con chicos de Oriental, y el de la zona Mompox estuvo dirigido a voluntarios de Resistencia y Parque Caballero. La inauguración se celebra este sábado, a las 10:00, en el local de la Cooperativa Multiactiva Ricardo Brugada."

"La Chacarita se ve como un barrio marginal, pero es mucho más que eso. Son los vecinos, los amigos de toda la vida, las miles de historias que encierran un sin fin de creatividad, a lo largo de toda la vida de Asunción."



"El mural va a contar esas historias, a mostrar a los personajes que nacieron e hicieron historia, a los artistas anónimos, a los hombres y mujeres que sacrifican sus vidas, a la familia. En el muro van a quedar inmortalizadas las gentes y va a mostrar lo que Chacarita dio, da y tiene para ofrecer a Asunción," destacó Mendoza, quien reside en el barrio Ricardo Brugada.

#### - Fútbol

Los tres clubes deportivos de Chacarita hacen de faros de adscripción. El 3 de Febrero, el Resistencia y el Oriental proporcionan el mayor espacio comunitario a los chacariteños.

#### - Tradicionales "Taka-taka"

Los tradicionales barcos para pasear por el río Paraguay.

#### - Necesidades y cotidianidad

Centros de recreación:

"Los niños del barrio La Chacarita que se refrescaron en la plaza Juan de Salazar, en pleno centro, dejan un mensaje valioso y claro respecto a la eterna falta de políticas públicas de salud y entretenimiento que existe, principalmente para la gente de bajos recursos económicos. Hablamos de piletas públicas, algo que no figura en los planes de salud nacional. Sin comunicación institucional es imposible que los nuevos ministerios, las municipalidades y gobernaciones se dignen a pensar en construir estos centros de recreación. Ir a nadar es un sueño para todos los niños, sin excepción. Los niños de La Chacarita se las ingeniaron para paliar un día de calor abrasador. Para ellos, contra toda ley, las piscinas públicas siguen siendo las fuentes de la plaza, los charcos y ríos contaminados. Dichosos aquellos paraguayos que disfrutaron de los ríos y arroyos que refrescaban nuestra tierra."

Uso de la vivienda:

Las viviendas tienen un terreno alrededor, más o menos amplio según las necesidades y oficios de la familia, que les permite una cierta autonomía para el trabajo o para ampliar las viviendas.

"Para un barrio como los Bañados, María es una próspera empresaria. En su casa tiene un criadero

con 40 cerdos porque su esposo perdió el trabajo hace cinco años. Además tiene un pequeño almacén, patos y gallinas, y sólo dos hijos para mantener."

#### - El Parque de la Costanera de los años 70; "La chacharita del ayer"

"El Parque de la Costanera estaba ubicado donde hoy queda la Chacarita y el corralón municipal de autos, al costado de la Catedral de Asunción. Era el principal centro de recreación de los niños (y no tanto) asuncenos que fuimos en los 70. Tenía entretenimientos sumamente básicos pero tan divertidos que nos parecía ir a otro mundo... El más famoso fue sin duda el que vemos al fondo de esta hermosa foto familiar de las pocas que existen de este parque: el Tobogán Gigante. Subías hasta arriba y con una arpillera te tirabas hasta abajo. Obviamente había quienes "le ganaban" a la arpillera y venían rodando a todo lo que daban, se pegaban el golpazo... y volvían a subir... El Gusano Loco era otra atracción. De muy poco discreto color naranja furioso, daba vueltas y vueltas como una primitiva montaña rusa en miniatura.

Los Autitos Chocadores eran delicia de grandes y chicos. Muchos salían despedidos por uno de los espacios sin protección del costado. Era una fiesta. El Tren Fantasma era penoso pero divertido. Tenía 4 o 5 "sustos" y era increíblemente básico y adictivo."

#### - Parque Anka

"La entrada costaba una fortuna: 500 Gs. Pero era lo más cercano al paraíso que podíamos tener en nuestra infancia. Nos íbamos en RYSA y ahí ya empezaba la aventura... aunque no, empezaba días antes... no podíamos dormir de la emoción!!!

Nos recibía el GUA A, un loro humanoide que se sacaba fotos con todos... y adentro, la gloria... futbolito, ajedrez gigante, las piletas, los cuentos animados, el trencito que recorría todo el predio y después... la comida carísima jajaja... recuerdos ÚNICOS de una infancia feliz!!!"



### 3. Aspectos que podrían verse afectados por el desarrollo

**Desalojar podría significar destruir un modo de vivir y un tejido social.**

En el caso de un realojo en la periferia en viviendas en hileras, la pobreza y la marginalidad material sería un factor esencial a tener en cuenta, pero también la pérdida de riqueza social; su identidad y los vínculos entre vecinos que les ha permitido vivir dignamente en la pobreza.

*"En los Bañados la gente regresa a las seis de la tarde y hace vida social, en la canchita de fútbol o en el centro social. Hay espacios comunes y hay interacción, hay lazos fuertes, peleas y solidaridad. Por el contrario, en los municipios periféricos la gente llega a las nueve de la noche y se encierra en la casa. La pobreza es la misma, pero no hay relaciones fuertes entre vecinos. Por eso en los Bañados hay organización y en las periferias no hay nada y predomina el clientelismo."*

Temen que esas posibles nuevas viviendas para el realojo no respeten los espacios comunitarios, que las familias sean confinadas en espacios pequeños y se les impida seguir trabajando como lo hacen ahora.

Todas las viviendas tienen un terreno alrededor, más o menos amplio según las necesidades y oficios de la familia, que les permite una cierta autonomía para el trabajo o para ampliar las viviendas. Por eso demandan un terreno mínimo de 360 metros cuadrados para cada familia.

Cambiar su estructura comunitaria espontánea, íntima y muy unida, para convertirla en parte del plan "formal" con el que está constituido el resto de la ciudad "moderna". El barrio ha protagonizado una larga historia de resistencia y determinación de continuar su vida aisladamente y con las tradiciones que conservan.

La Chacarita es uno de los símbolos de Asunción y debe ser preservada como patrimonio urbano de alto valor. La continuidad de su existencia y por tanto, de su identidad urbana, es una riqueza para la ciudad.

#### La rehabilitación podría significar:

La mejora del barrio podría dotar al barrio de servicios, y por tanto nuevas posibilidades de empleo, e incluso podría reforzar su identidad con iniciativas tanto económicas como culturales que a su vez promuevan su integración en Asunción. (Algunas de estas iniciativas podrían estar relacionadas con los "Temas culturales de interés" del apartado 2).

El realojo en la Chacarita alta y en el centro histórico, –por ejemplo rehabilitando casas abandonadas–, podría evitar mayores condiciones de pobreza y marginalidad a muchas familias de la chacarita baja, a la vez que les permitirá seguir disfrutando del modo de vida que conocen tanto en lo laboral como en lo social.

#### Fragmento de la entrevista que Alejandra Rodríguez realizó a Álvaro Adrián Morinigo, chacariteño de veintinueve años, hijo y nieto de chacariteños y que actualmente reside en el barrio:

AR: Me imagino que los habitantes chacariteños que tienen miedo de que el barrio desaparezca, temen no solo perder una casa sino un tipo de vida, ¿no?

ÁM: ¿Has jugado a las escondidas? ¿Tienes recuerdos de tu infancia?

AR: Sí, claro.

ÁM: ¿Qué pasaría si alguien quiere borrar esos recuerdos de tu infancia? ¿Enterrar bajo toneladas de arena todos esos lugares donde te escondías?

AR: Entonces, ¿Tenéis miedo de que el barrio se transforme en algo tan distinto que no se asemeje a vuestro recuerdo?

ÁM: Tenemos miedo a perder esa identidad ese día a día con los vecinos, ese buenos día vecino, perder las tradiciones, lo que queremos que se mejore es la seguridad, mayor control por parte de las autoridades... La mayoría de las calles están asfaltadas pero no gracias al gobierno, es gracias al trabajo de los vecinos.



#### Bibliografía

- Morínigo, A. G. (Mayo 2013). "Estudio comparativo de tipologías de habitación para el barrio Resistencia- Chacarita". Universidad Nacional de Asunción. Facultad de Arquitectura.

- Raúl Zibechi "Bañados de Asunción: la potencia de la comunidad" [En línea]. - CETRI, 17 de Julio de 2008. - <http://www.cetri.be/spip.php?article758>.

- Muñoz Claudia "Megaproyecto urbano y exclusión social. El caso del Proyecto Costero del Bicentenario de Asunción del Paraguay". - Universidad de Chile. Facultad deArquitectura y Urbanismo, Diciembre de 2012.

- Aldo Cristiano Kegler "De la mano del caos..."

Asentamientos espontáneos en Asunción y el capital social. Tres estudios de casos". – Universidad Nacional de Asunción. Facultad de Arquitectura. Julio de 2003.

- <https://cheterere.wordpress.com/2013/02/23/dia-nacional-del-tererere/> Página 1 de 4 Paraguay. Tereré, más que una bebida, un símbolo de identidad nacional | Diálogo foro noticias de actualidad de América del Sur del Caribe 05/11/14 13:17

- <http://www.abc.com.py/edicion-impresa/artes-espectaculos/galoperas-y-musica-en-honora-sanblas-1210956.htm>

- <http://www.cultura.gov.py/lang/es-es/2011/09/sue-no-de-una-noche-de-primavera-en-lachacarita/>

# Anexo 03 Mapeado digital del Centro Histórico de Asunción



**Mapeo Participativo y comunicación  
Plan CHA**

**1. Mapeo Participativo del CHA: empoderamiento, formación, información.**

Uno de los principales desafíos en el desarrollo de cualquier proyecto urbano es contar con datos actualizados, y consistentes que puedan ser utilizados para orientar los análisis del estado actual y sugerir posibles estrategias de intervención. El Centro Histórico de Asunción no constituyó una excepción.

El proyecto de Mapeo Participativo surge entonces, como respuesta a la necesidad de conocer en profundidad el estado actual del CHA. Pero además, identificamos el Mapeo como una oportunidad no solo de brindar información a la ciudadanía al entregarle el producto final (las bases de datos de la situación actual), sino de empoderarla y contribuir a su formación por medio del proceso de elaboración en sí.

Un proyecto urbano – como el mapeo participativo – es también una oportunidad de que los ciudadanos redescubran el sabor de la posibilidad, y la alegría que deviene del ejercicio de sus propias capacidades.

Trabajando con estudiantes universitarios, se han transferido metodologías de mapeo participativo, y contribuido a generar un grupo de jóvenes profesionales con un profundo y detallado conocimiento de la realidad del Centro Histórico de Asunción.

El mapeo fue realizado en dos etapas. Un primer conjunto de datos fue relevado en el contexto del Taller #Labcha (28/10/2014 a 07/11/2014). Posteriormente, los datos recogidos durante el seminario fueron revisados y complementados por los jóvenes Activadores Urbanos, un grupo de estudiantes comprometidos con la renovación del CHA.

En total, se relevaron 259 manzanas, agrupadas en 29 sectores de trabajo, lo que representa una superficie de aproximadamente 330 hectáreas. De esta superficie, aproximadamente 180 hectáreas corresponden al área núcleo del Centro Histórico, comprendida entre las Calles Paraguayo Independiente (al Norte),



Humaitá (al Sur), Don Bosco (al Oeste) y Brasil (al Este). Las restantes 150 hectáreas corresponden al Área de Amortiguamiento del Centro, delimitada por las calles Humaitá (al Norte), Ygatimí (al Sur), Don Bosco (al Oeste) y Brasil (al Este).

Se realizó un levantamiento digitalizado en 2 dimensiones y otro en 3 dimensiones considerando las siguientes variables:

- Estado de conservación (bueno, regular, malo)
- Uso en Planta Baja y uso en los demás niveles.
- Edificios sin uso.
- Terrenos vacíos.
- Edificios patrimoniales.
- Estacionamiento en calles.
- Estacionamiento en edificios
- Estacionamiento en interior de manzana.
- Arborización y mobiliario urbano.

El mapeo utilizó como base de referencia una serie de trabajos previos, tales como el Catastro Urbano del Gran Asunción (Esteio-Contec Año 1999), o el Listado de Bienes Patrimoniales de la Municipalidad de Asunción (2009), entregado como parte de los documentos del concurso internacional del Plan CHA. En lo que refiere al mapeado 3d, fue de gran relevancia la incorporación de una base previa existente, desarrollada por Jorge Ortiz en el contexto de su Trabajo Final de Grado en la Facultad de arquitectura de la UNA.

Este riguroso proceso de mapeo permitió confirmar intuiciones, ilustrar tendencias, llamar la atención sobre aspectos conflictivos y descubrir oportunidades, muchas de las cuales han evolucionado hasta convertirse en proyectos piloto.

Como producto de este trabajo se han creado las siguientes bases de datos:

Relevamiento bidimensional de variables clave del CHA: disponible en formato DWG y DXF, con información organizada por capas.

Modelo tridimensional del CHA: incluye un modelo 3d base de todo el CHA, y tres archivos independientes,

describiendo: estado de conservación, usos, y bienes patrimoniales.

Alrededor de 12.000 Fotografías de edificios del CHA (casi la totalidad de los edificios), organizadas en carpetas por código de sector y manzana.

4.000 Fotografías (y contando), tomadas en el proceso y subidas a la plataforma [asumap.com/dateo](http://asumap.com/dateo), elaborando el primer "street view" participativo del CHA.



## 2. Maqueta y exposición final del Plan CHA: comunicación y difusión.

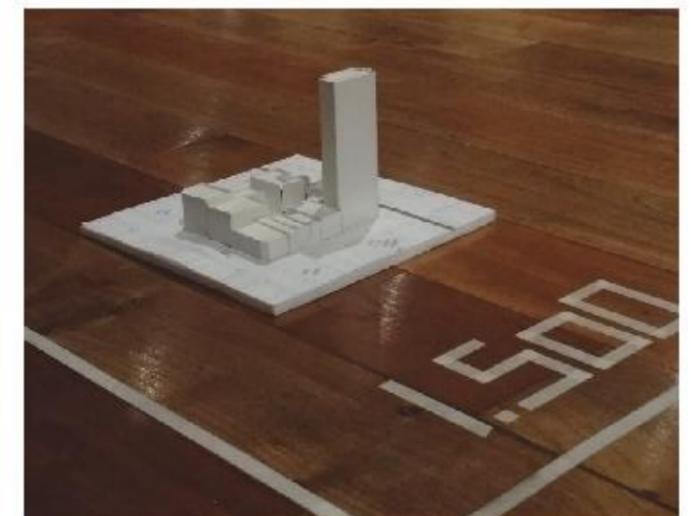
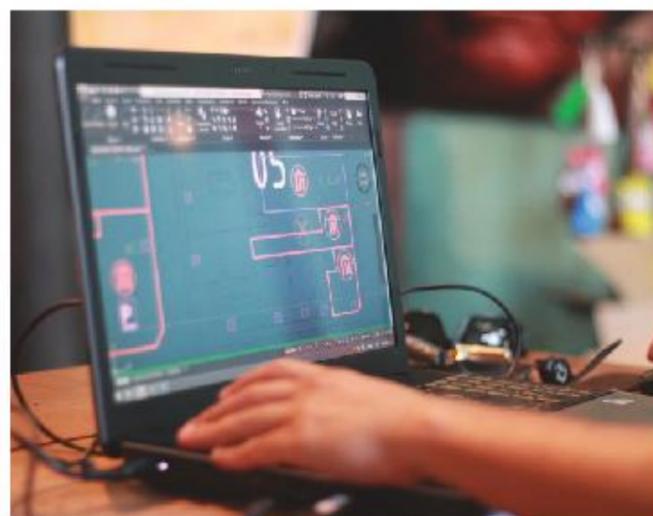
Además del mapeo, el grupo de Activadores Urbanos desarrolla al momento de escribir estas líneas una maqueta y una exposición de cierre de proyecto, cuya inauguración está prevista para el próximo 15 de mayo de 2015 en la Casa de la Independencia del Centro Histórico de Asunción.

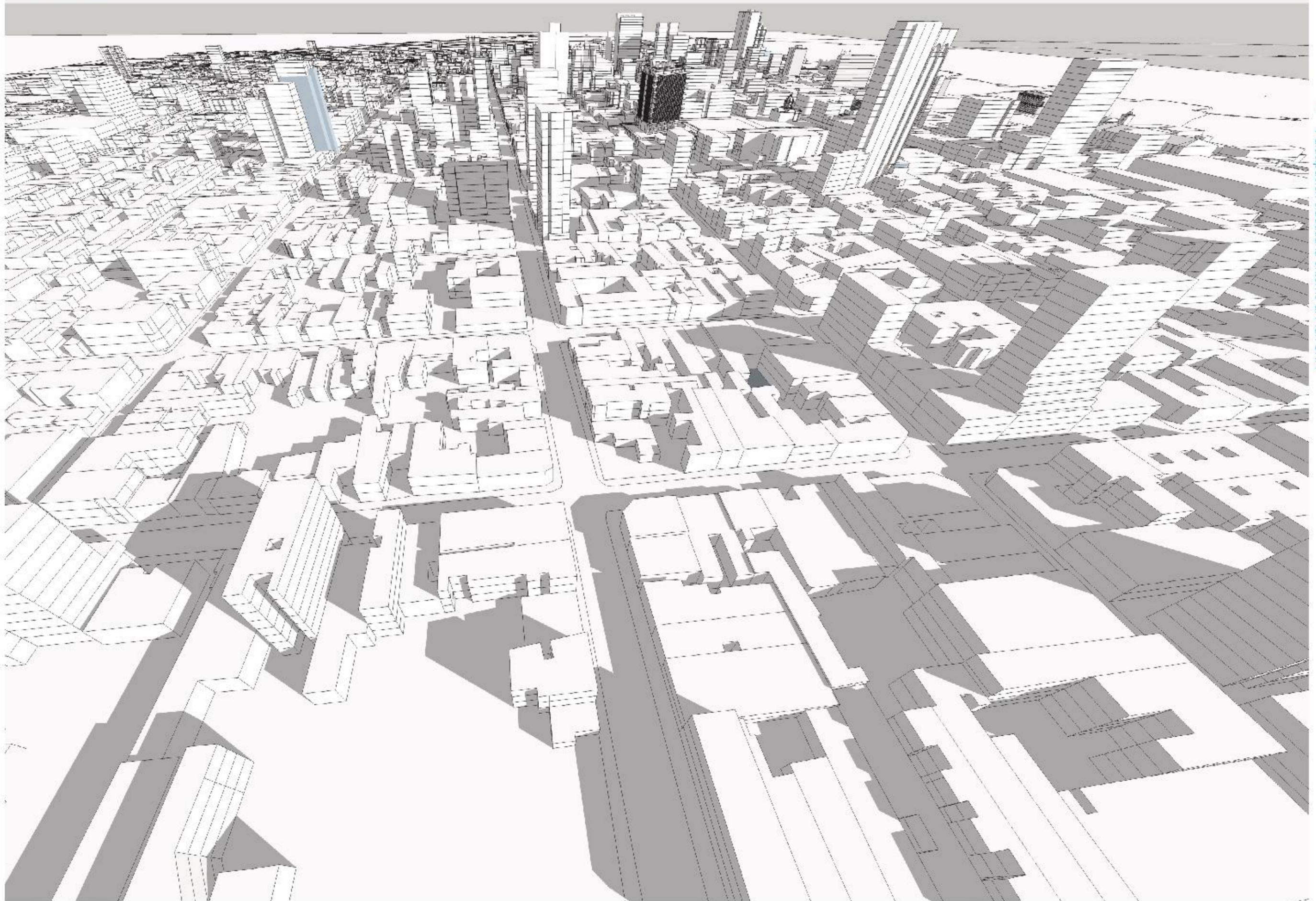
La maqueta, incluida en la exposición final, es un mecanismo de comunicación y difusión del Plan CHA, permitiendo que la ciudadanía en general tome conocimiento de los resultados del proceso y se involucre activamente en etapas posteriores de implementación y monitoreo.

La maqueta es un modelo físico de todo el Centro Histórico en Escala 1:500 y expuesta sobre el plano vertical, midiendo 7,15 metros de largo por 3,60 metros de altura. Es una maqueta modular y desmontable que puede ser trasladada y montada en diversos puntos de la ciudad. El modelo físico se basa en la rica información recolectada en la etapa de mapeo participativo. La misma servirá para que el público en general visualice con claridad la realidad actual y las oportunidades de revitalización del CHA.

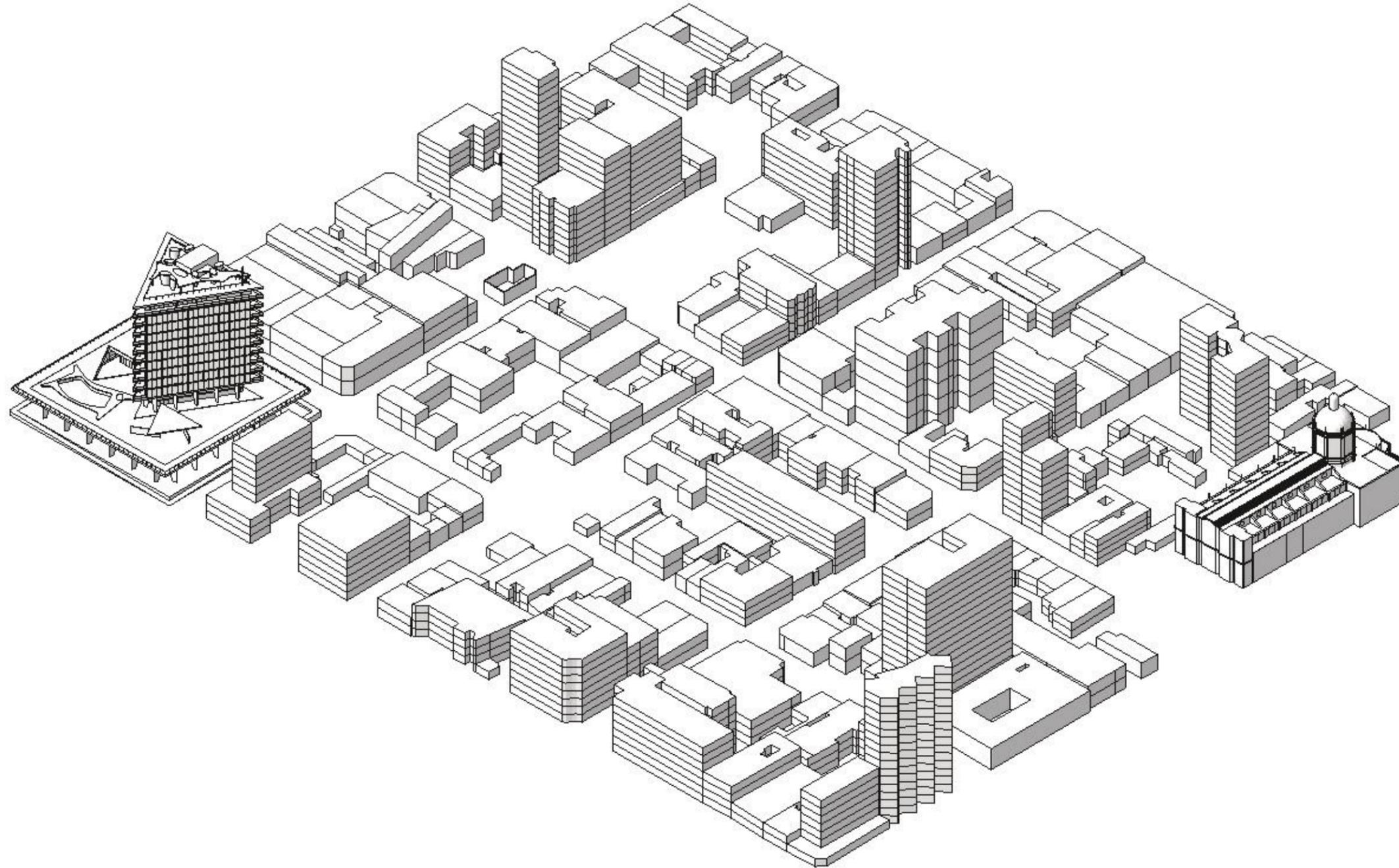
La exposición estará complementada con proyecciones y materiales impresos que permitirán que el público conozca las diez estrategias institucionales, y los proyectos piloto planteados, además de fotografías que ilustren la riqueza del proceso social y técnico que se ha llevado a cabo para desarrollar el Plan CHA.

pueden ser explorados por ciudadanos para mejorar su ciudad, sea a través de colectivos autoorganizados, sea a través de instituciones públicas, o, idealmente, en ambos ámbitos simultáneamente.



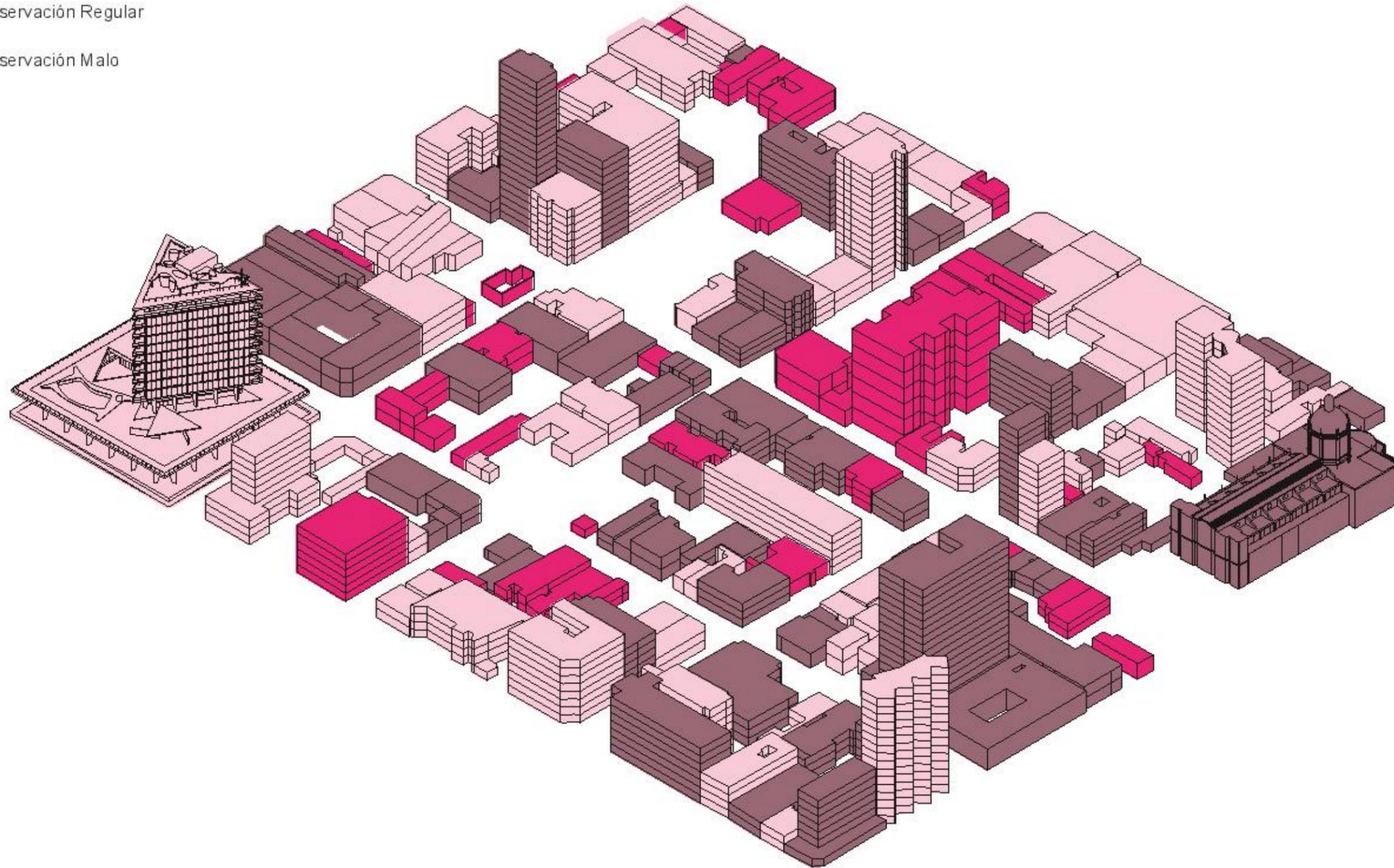


**GEOMETRÍA DE LA EDIFICACIÓN**



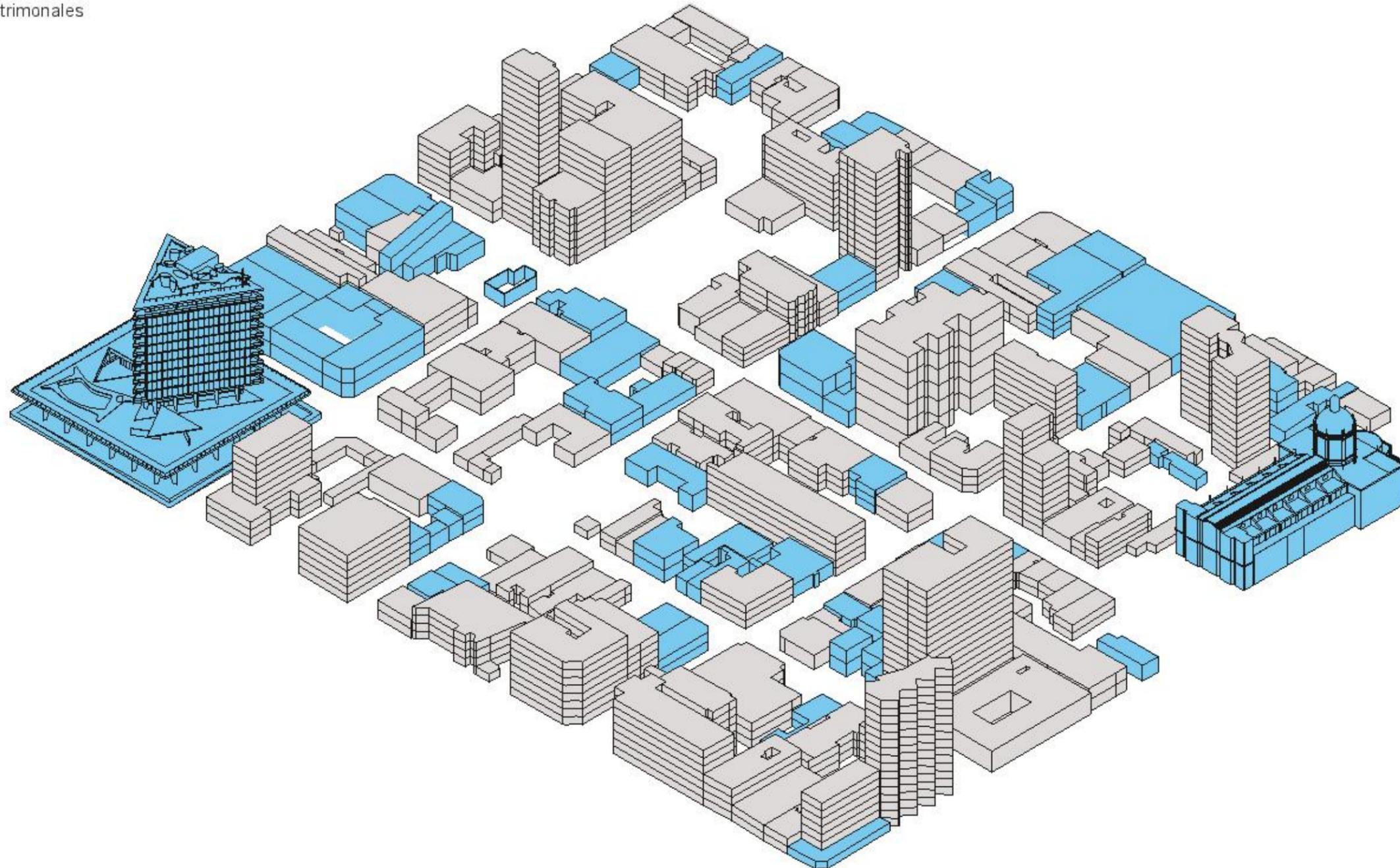
**ESTADO DE LA EDIFICACIÓN**

- Estado de conservación Bueno
- Estado de conservación Regular
- Estado de conservación Malo



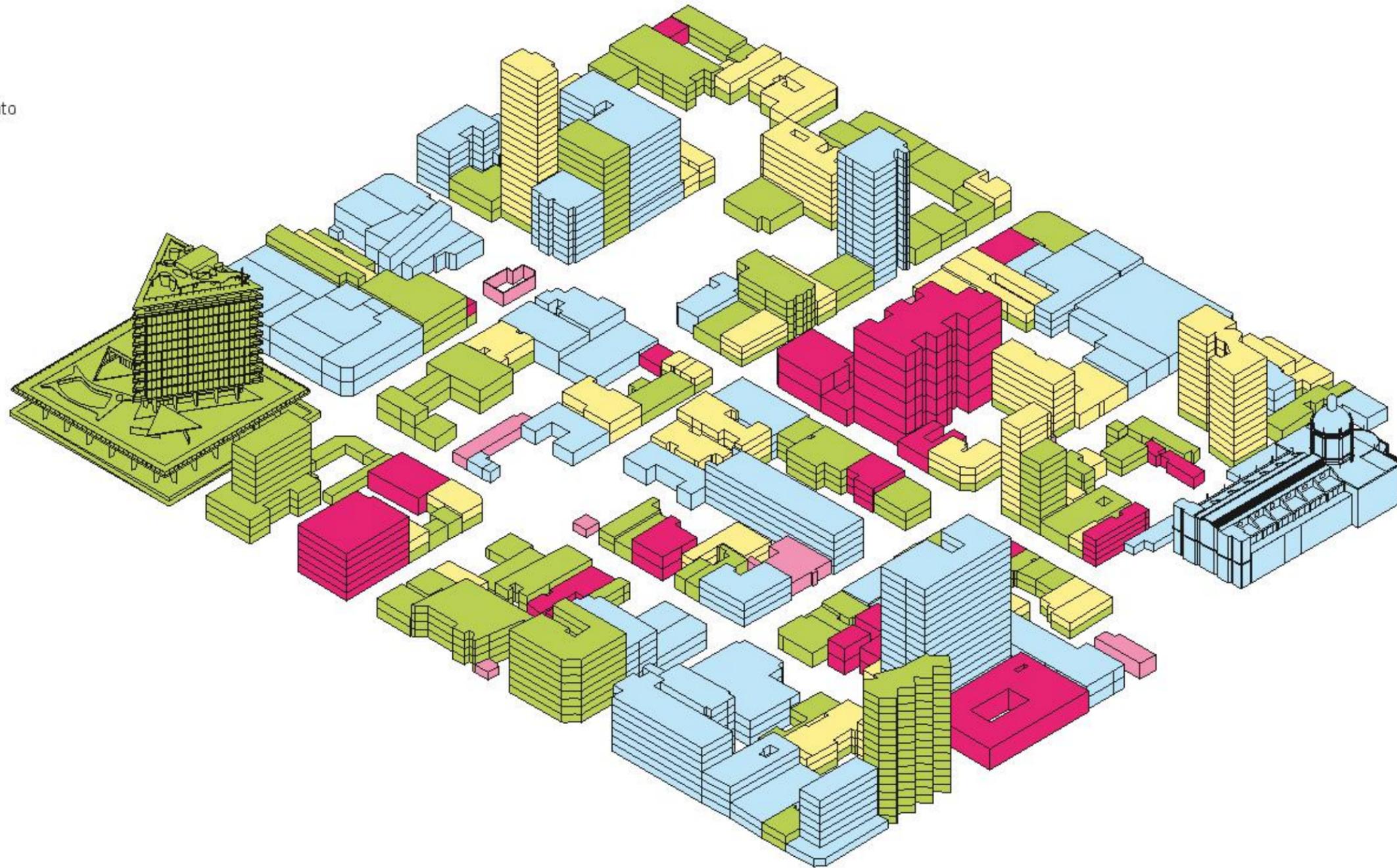
## CARÁCTER PATRIMONIAL DE LA EDIFICACIÓN

- Edificios patrimoniales
- Edificios no patrimoniales



**USOS DE LA EDIFICACIÓN**

- Uso residencial
- Uso comercial
- Otros usos
- Estacionamiento
- Sin uso



**GEOMETRÍA DE LA EDIFICACIÓN**

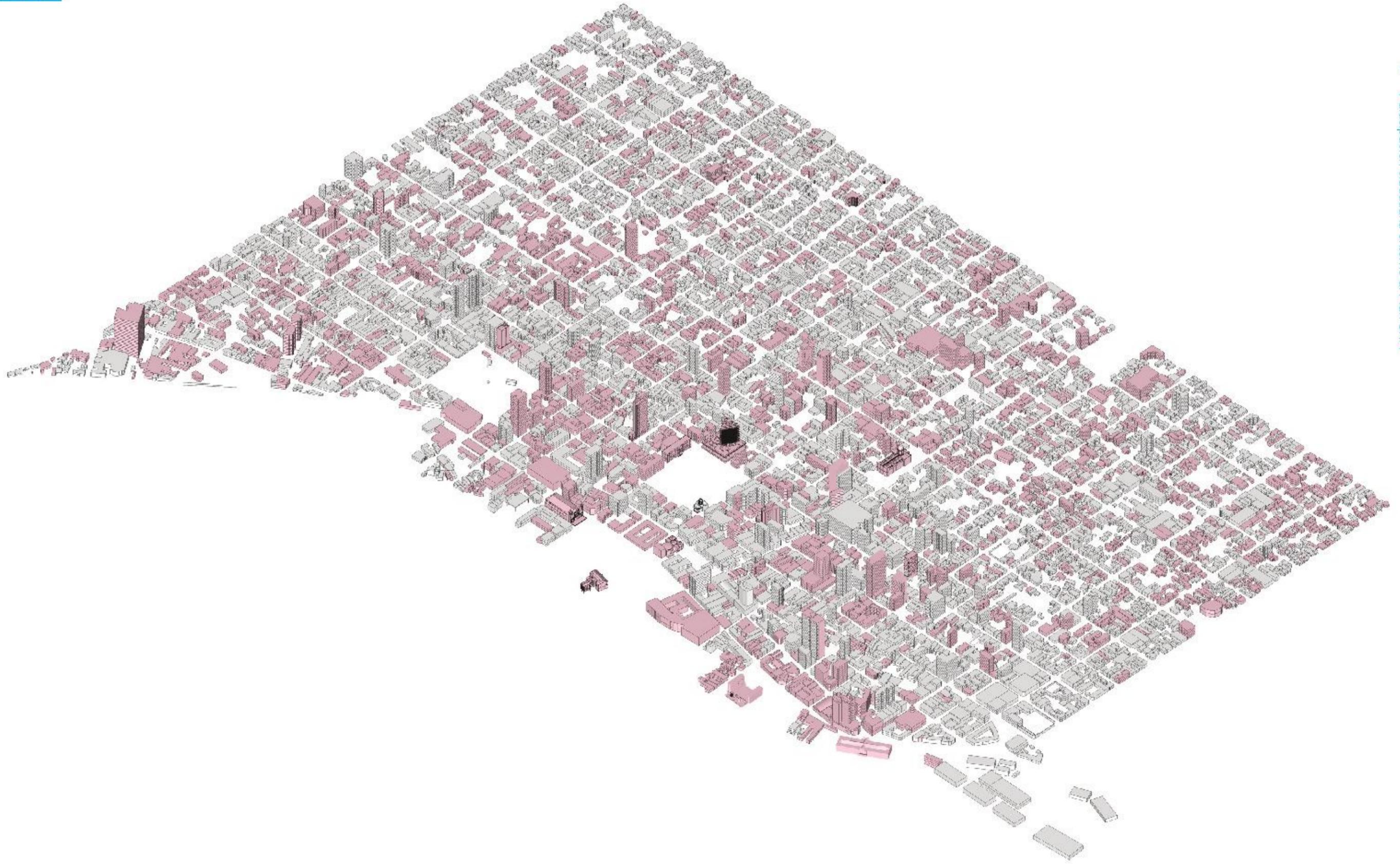


**ESTADO DE CONSERVACIÓN DE LA EDIFICACIÓN**

- Estado de conservación Bueno
- Estado de conservación Regular
- Estado de conservación Malo



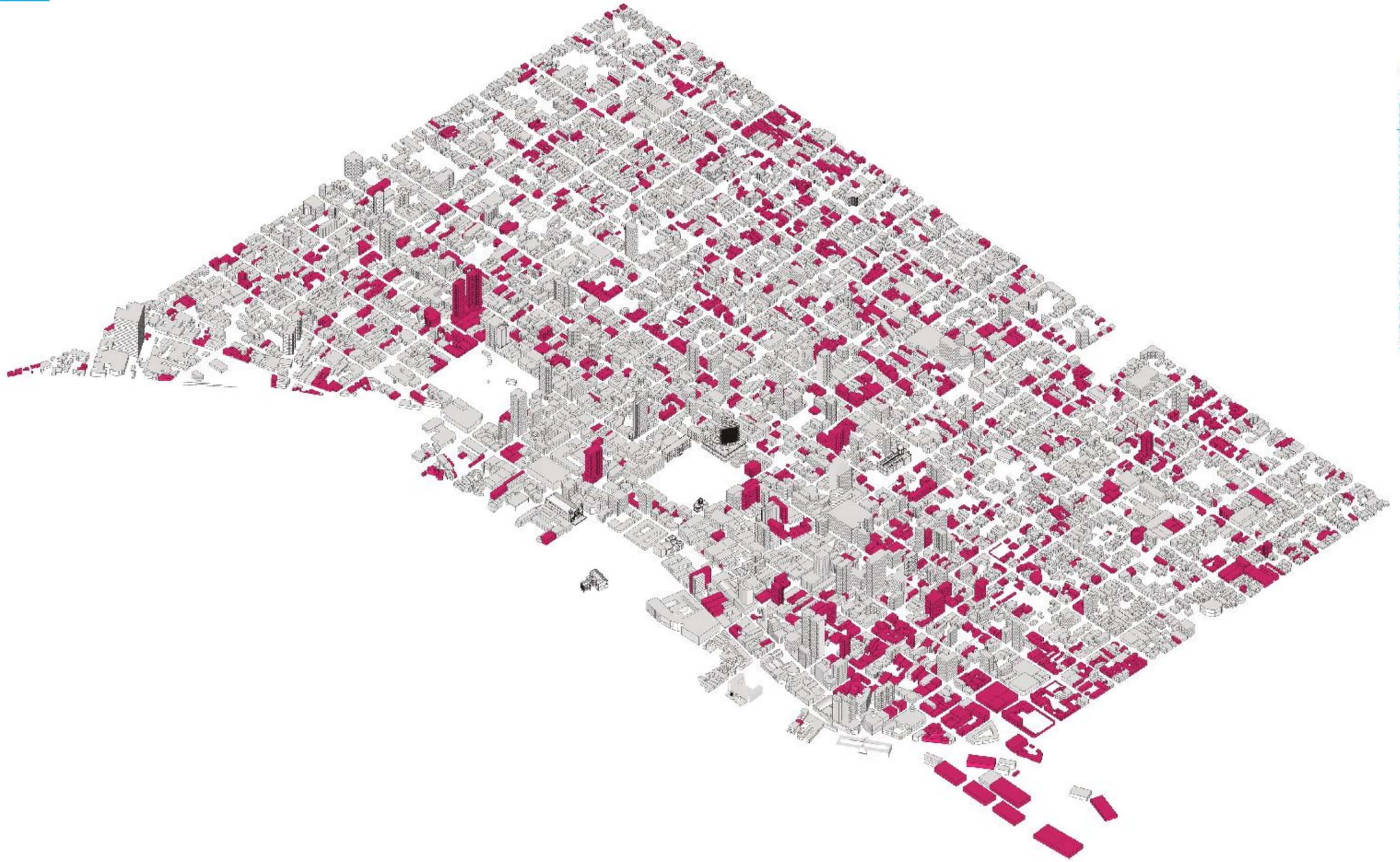
**ESTADO DE CONSERVACIÓN**  
**BUENO**



**ESTADO DE CONSERVACIÓN**  
**REGULAR**



**ESTADO DE CONSERVACIÓN**  
**MALO**



USOS DE LA EDIFICACIÓN

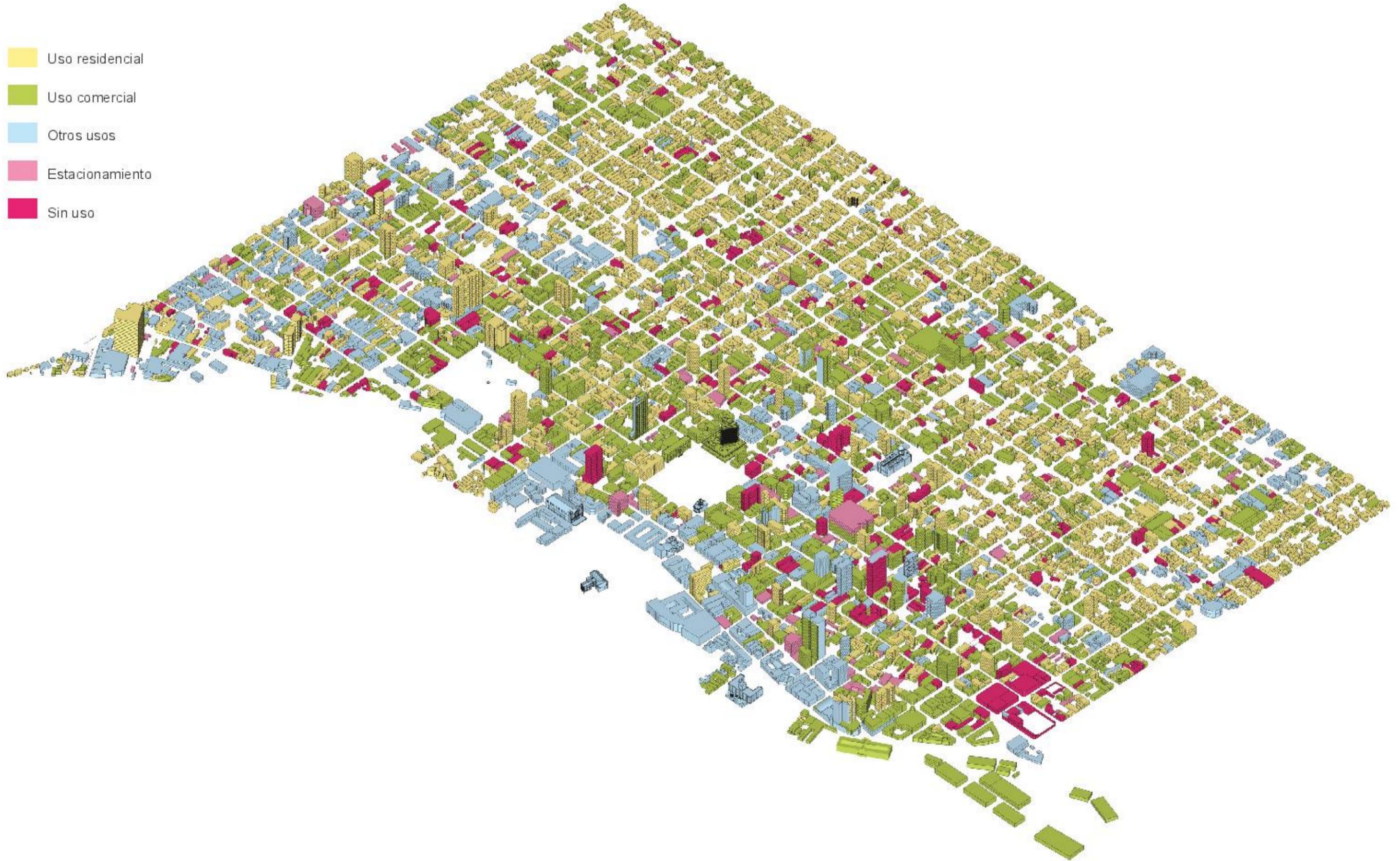
Uso residencial

Uso comercial

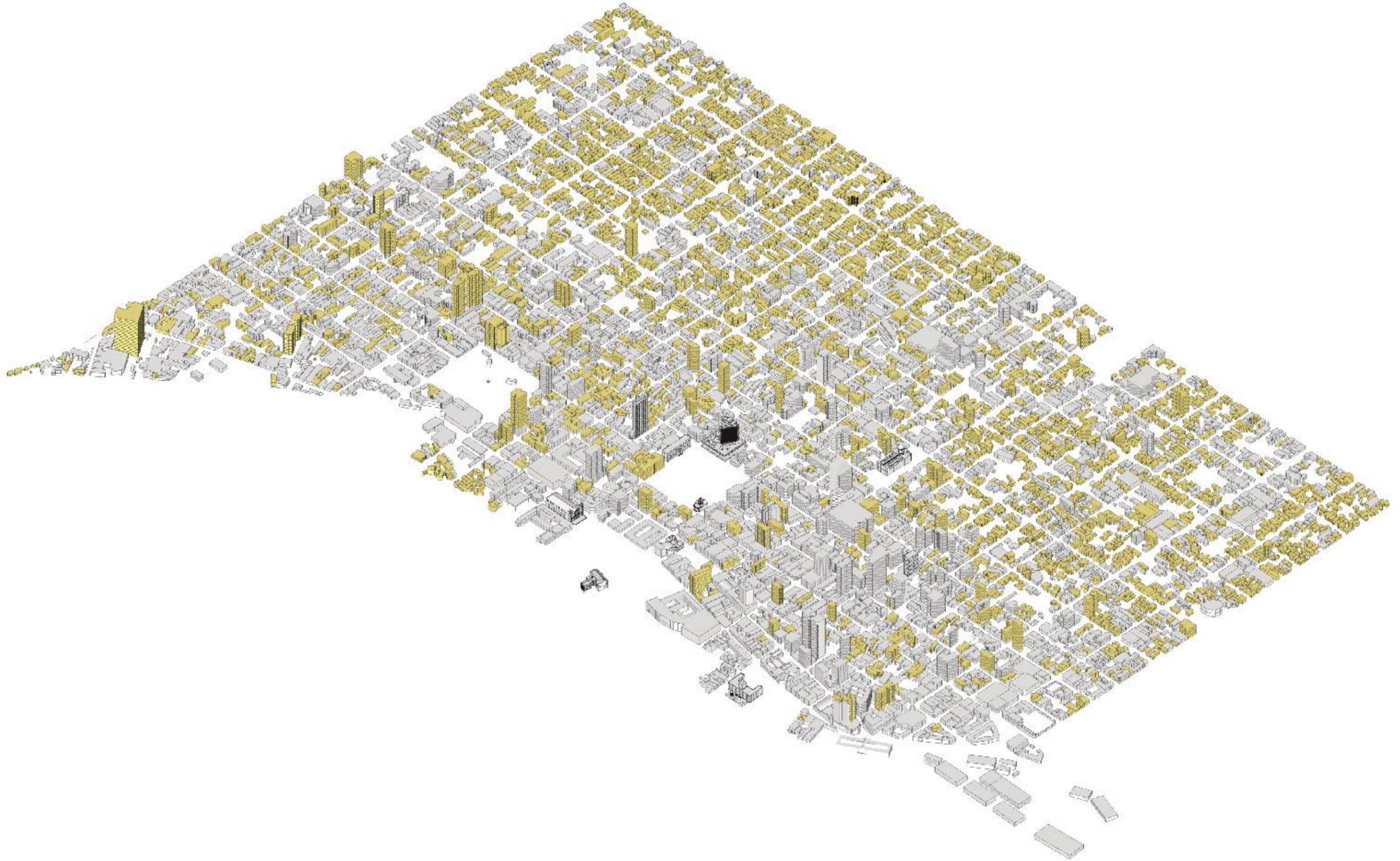
Otros usos

Estacionamiento

Sin uso



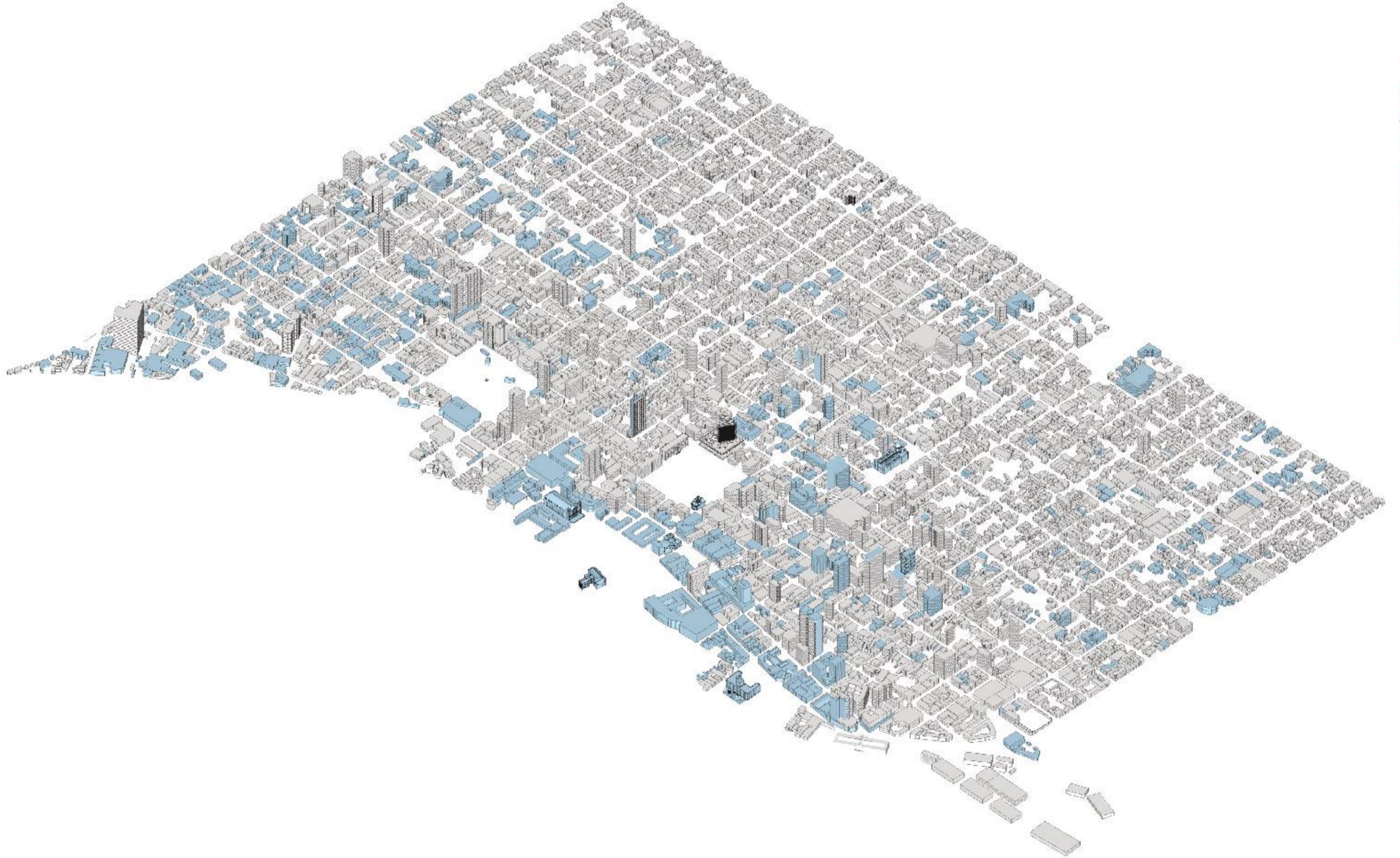
USO RESIDENCIAL



**USO COMERCIAL**



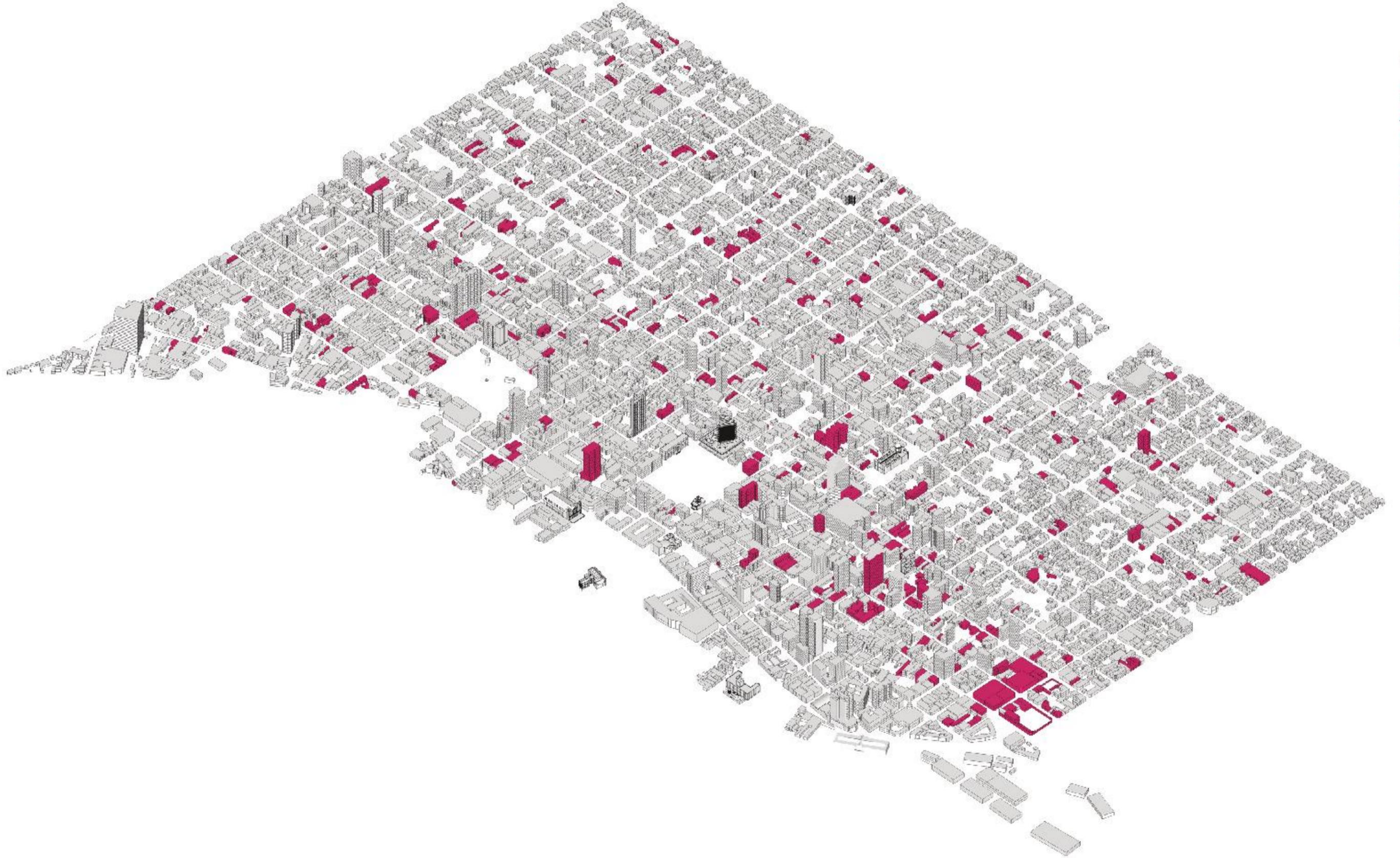
OTROS USOS



**ESTACIONAMIENTO**

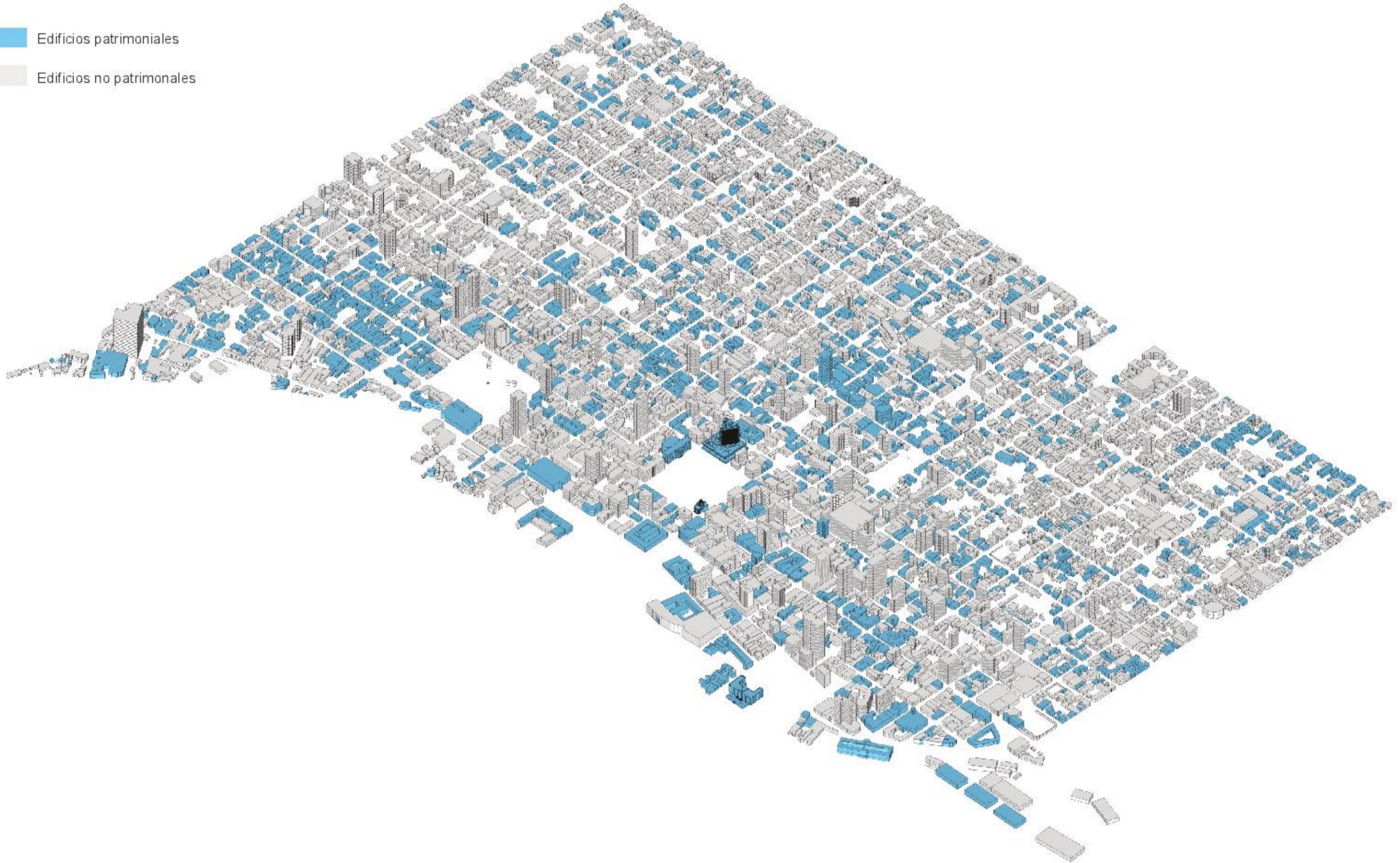


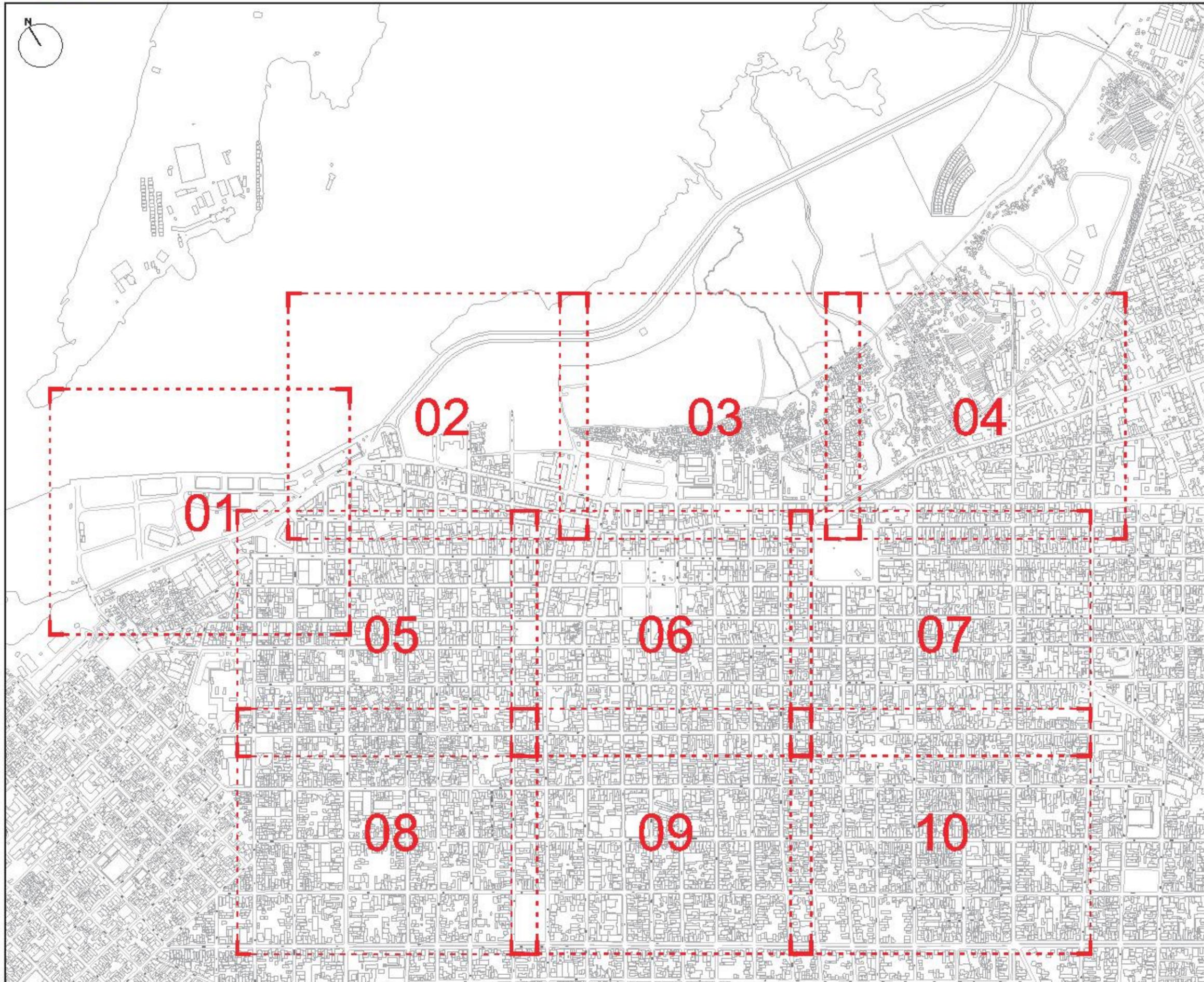
**SIN USO**



**EDIFICIOS PATRIMONIALES**

- Edificios patrimoniales
- Edificios no patrimoniales





Final <b>MAPEO LAB-CHA</b> Plano General		
Hoja MAP-01	Escala 1:5.000	Hoja 1:10.000
Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción ASIunción Laboratorio ABIario		
PLAN <b>C</b> <b>H</b> <b>A</b> Alianza para el CHA		
DOCUMENTACIÓN GRÁFICA		
Dirección: Avenida Itaipu 1000 Segundo Sector SLP		Socio local: Juan De los Caballeros Arquitectura y Urbanismo



D1	ALTURAS (Nº DE PISOS)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DESUSO		
EDIFICIOS - ESTADO DE CONSERVACIÓN:			
	BUENO		
	REGULAR		
	MALO		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA:			
O	OFICINAS	EQU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-ED	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-CP	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACIÓN	E-RL	EQUIPAMIENTO RECREATIVO
S	SERVICIOS	E-SO	EQUIPAMIENTO SOCIAL
EDIFICIOS - ESTIMACIÓN USOS PLANTAS SUP.			
	BOLARES EN DESUSO		
	APARCAMIENTO EN BOLARES		
	APARCAMIENTO INTER-EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARBOLADO (DATOS PORTE, ESPECIE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES - ASFALTO		
	MATERIALES - ADEBA		
	MATERIALES - OTROS		
	CONFERIO INFORMAL (ÁREA COLONIA)		

TÍTULO  
MAPAS LAB-CHA  
Sector D1

NUMERO  
MAP-12

ESCALA  
1:200

ESCALA  
1:2000

Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción  
ASunción Laboratorio Abierto  
PLAN C H A  
Alianza para el CHA

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA  
Dirección:   
Socio local:



01	ALTURAS (Nº DE PISOS)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DEGRADO		
	EDIFICIOS ESTADO DE CONSERVACIÓN		
	BUENO		
	REGULAR		
	MALD.		
	EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA		
O	OFICINAS	E-CU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-ED	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-OP	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACIÓN	E-R	EQUIPAMIENTO RECREATIVO
S	SERVICIOS	E-SC	EQUIPAMIENTO SOCIAL
7 y/o...	EDIFICIOS - ESTIMACIÓN USOS PLANTAS SLP.		
	SOLARES EN DEGRADO		
	APARCAMIENTO EN SOLARES		
	APARCAMIENTO INTERIORES EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARBOLADO (DATOS PORTE, ESPECIE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TIPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES_ABFENLTD		
	MATERIALES_ADEFA		
	MATERIALES_OTROS		
	COMERCIO INFORMAL (ÁREA OCUPADA)		

**TÍTULO**  
 MAPEO LAB-CHA  
 Sector 02

**FECHA**  
 MAP 03

**ESCALA EN**  
 1:2500

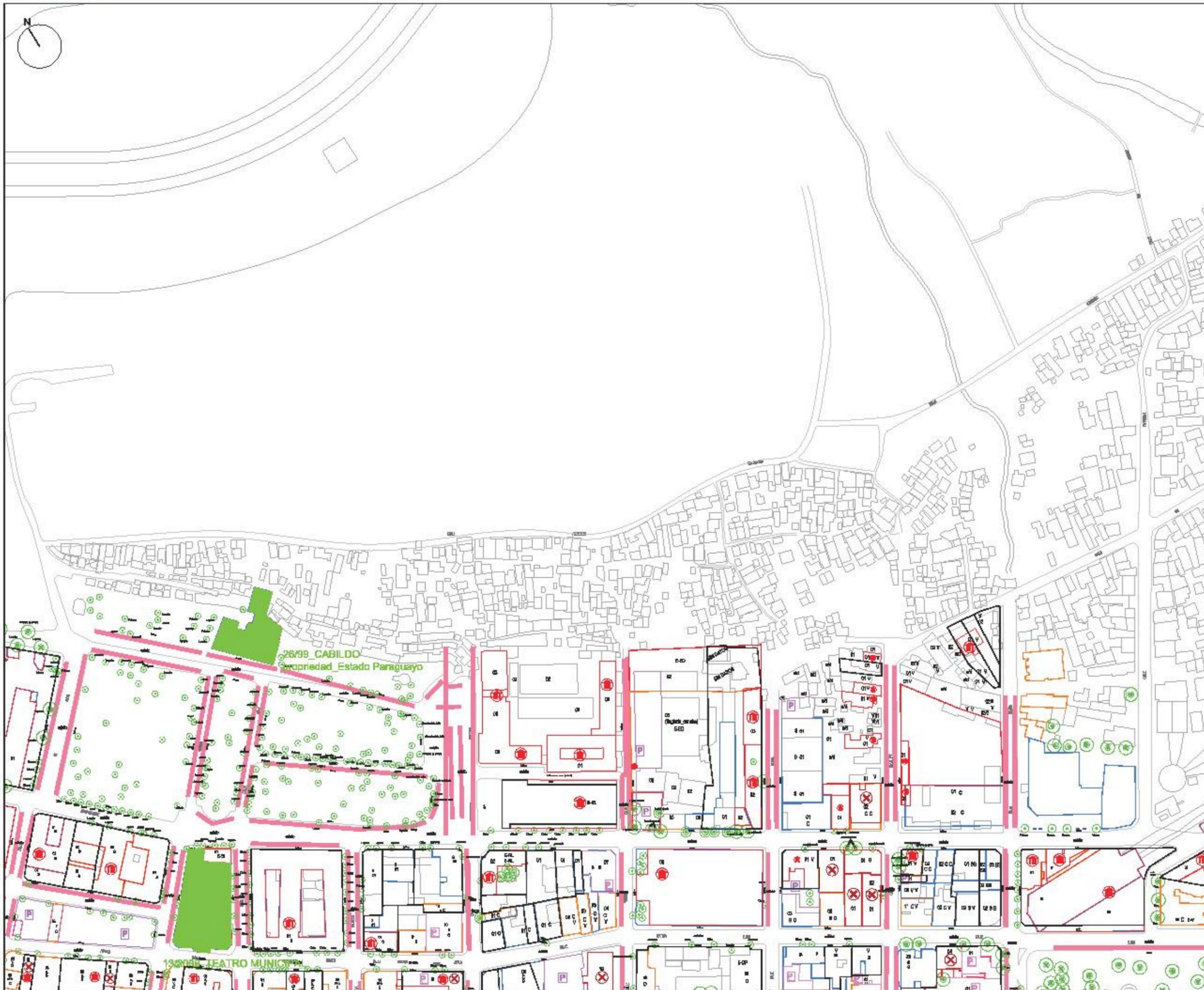
**ESCALA**  
 1:2000

**Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción**  
 ASUNCIÓN  
 Laboratorio  
 Abierto

PLAN **C H A**  
 Alianza para el CHA

**DOCUMENTACIÓN GRÁFICA**  
 Dirección:  
 Rocío Herrera Arriaga  
 arquitecta SLP

Studio Jarcés  
 Juan Carlos Celisolo  
 Arquitecto y Urbanista



01	ALTURAS (Nº DE PISO)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DESUSO		
EDIFICIOS ESTADO DE CONSERVACIÓN:			
	BUENO		
	REGULAR		
	MALD		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA:			
O	OFICINAS	E-CU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-ED	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-CP	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACIÓN	E-RL	EQUIPAMIENTO RECREATIVO
S	SERVICIOS	E-SC	EQUIPAMIENTO SOCIAL
EDIFICIOS - ESTIMACIÓN USOS PLANTAS SUP.			
	BOLSA EN DESUSO		
	APARCAMIENTO EN BOLSA		
	APARCAMIENTO INTER-EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARBOLADO (DATOS PORTE, ESPECIE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TPD MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES_ABMENITO		
	MATERIALES_ADERA		
	MATERIALES_OTROS		
	COMERCIO INFORMAL (AREA COCUBRA)		

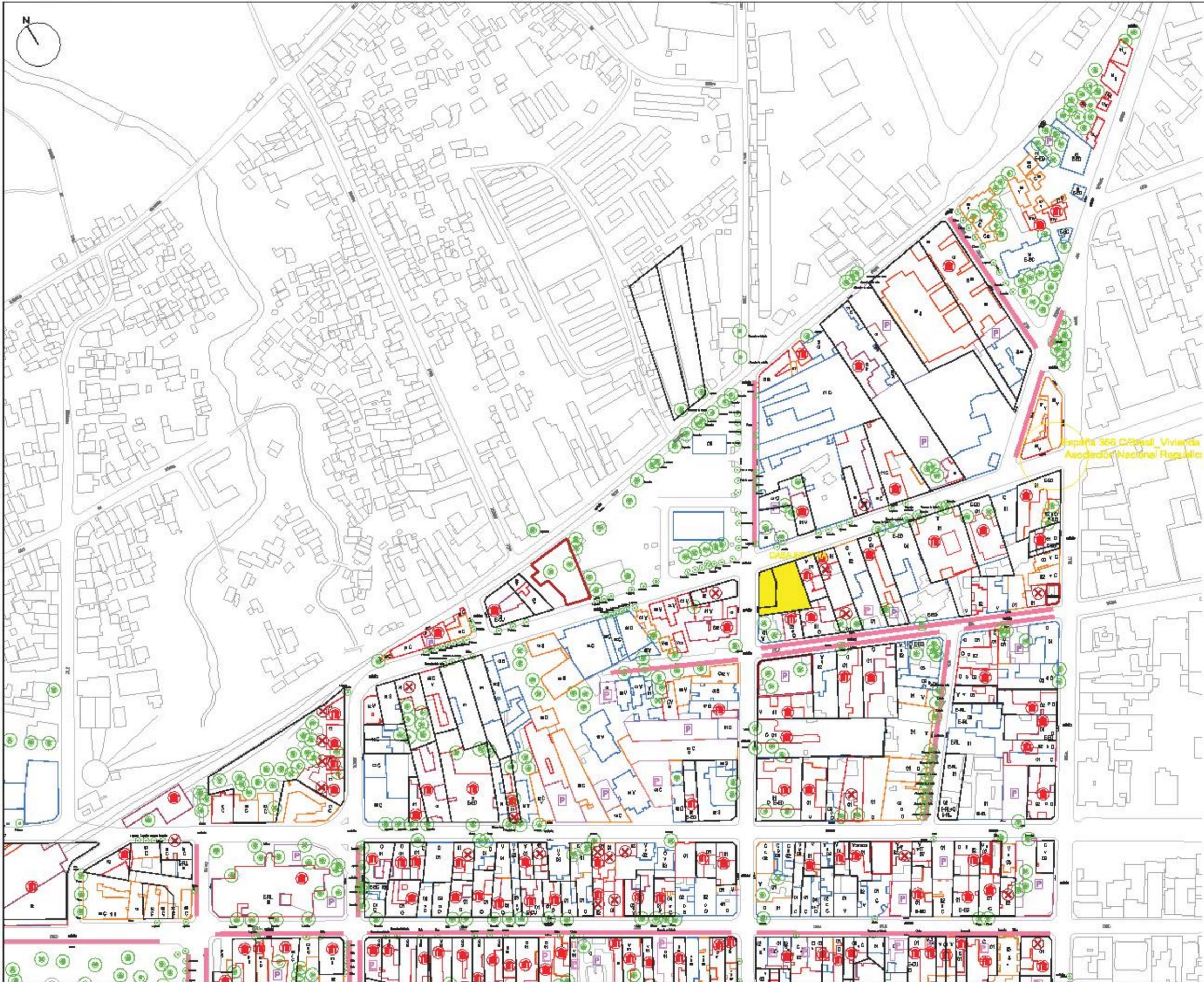
**TÍTULO**  
 MAPRO LAB-CHA  
 Boletín 03

**NÚMERO**  
 MAP 01

**ESCALA**  
 1:200      1:2000

**Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción**  
 ASunción      PLAN **C H A**  
 Laboratorio      Aislada para el CHA  
 Abierto

**DOCUMENTACIÓN GRÁFICA**  
 Dirección:      Socio local:  
 Dirección de      Juan Carlos González  
 Regulación SLP      Arquitecto y Urbanista



01	ALTURAS (M/D E PISO)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DESUSO		
EDIFICIOS - ESTADO DE CONSERVACIÓN:			
	BUENO		
	REGULAR		
	MALO		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA:			
O	OFICINAS	E-CU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-ED	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-OP	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACIÓN	E-RL	EQUIPAMIENTO DELICADOSO
S	SERVICIOS	E-SC	EQUIPAMIENTO SOCIAL
EDIFICIOS - ESTIMACIÓN USOS PLANTAS SLP:			
	BOLSA EN DEBIDO		
	APARCAMIENTO EN BOLSA		
	APARCAMIENTO INTER-EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARBOLADO (DATOS PORTE, ESPECIE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES - ASFALTO		
	MATERIALES - ACERA		
	MATERIALES - OTROS		
	CONFERIO INFORMAL (ÁREA COLPEDIA)		

MAPA LAB-CHA  
Sector 04

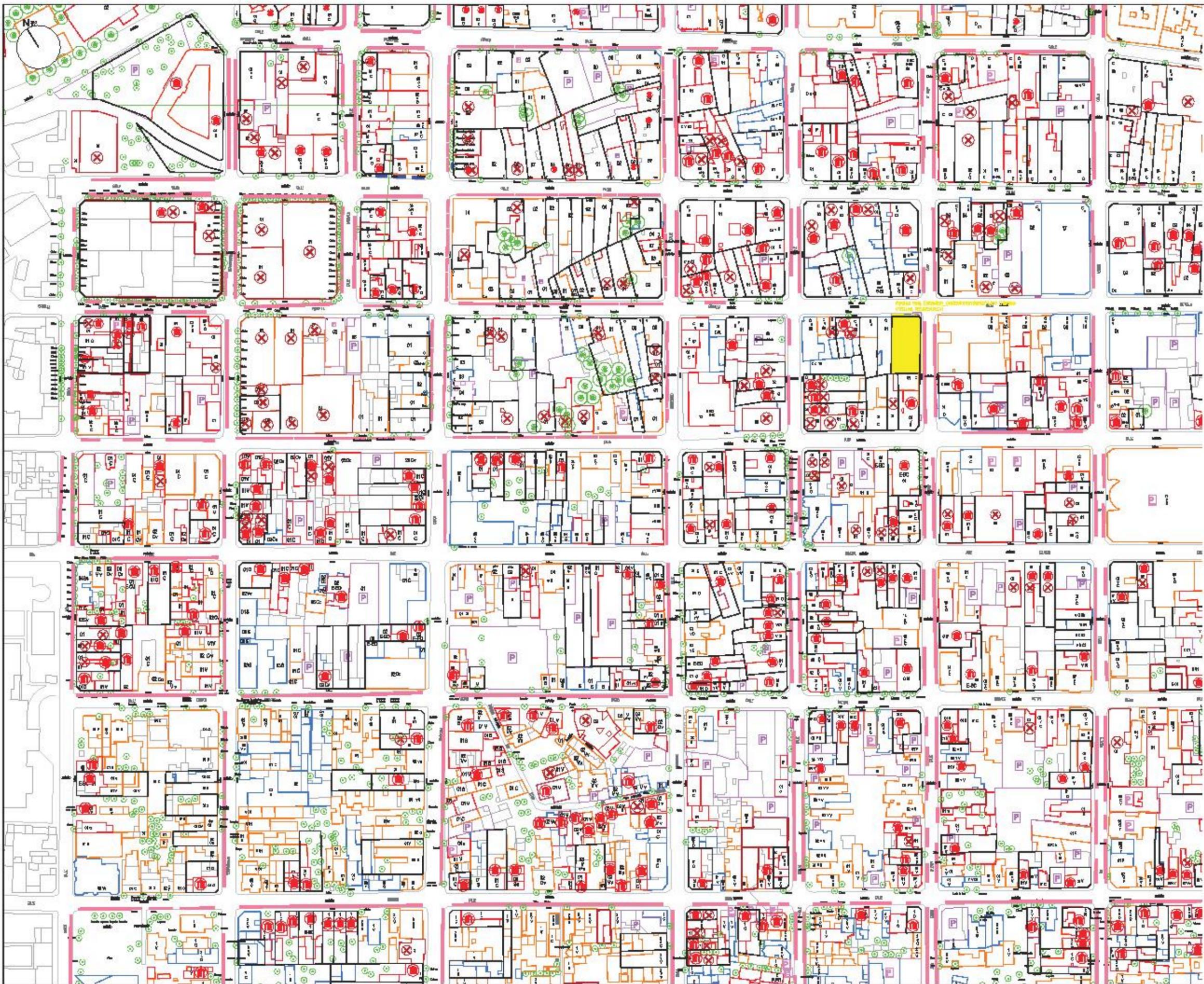
MAP.05

Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción  
Laboratorio Abierto

ASunción  
LABoratorio  
ABIerto

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA

Dirección:   
Socio local: Juan Carlos González, Amparito y Urutians



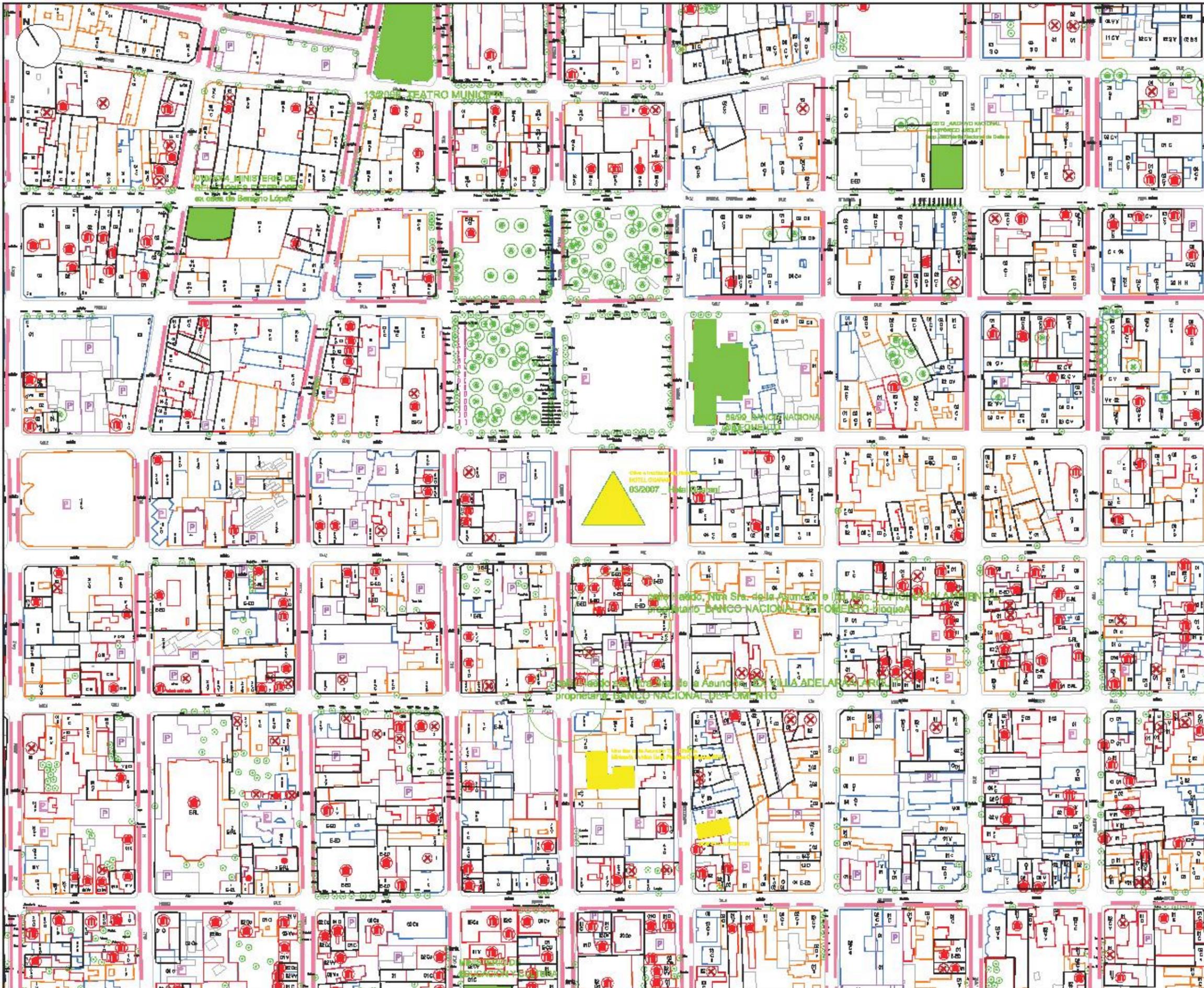
01	ALTURAS (M/D E PISO)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DESUSO		
EDIFICIOS - ESTADO DE CONSERVACIÓN:			
	BUENO		
	REGULAR		
	MALO		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA:			
O	OFICINAS	E-CU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-ED	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-OP	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACIÓN	E-RL	EQUIPAMIENTO RELIGIOSO
S	SERVICIOS	E-SC	EQUIPAMIENTO SOCIAL
EDIFICIOS - EXTINCIÓN USOS PLANTAS SUP.			
	SOLARES EN DESUSO		
	APARCAMIENTO EN SOLARES		
	APARCAMIENTO INTER-EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARBOLADO (DATOS PORTE, ESPECIE Y EXTENSIÓN)		
	MOBILIARIO (TPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES - ASFALTO		
	MATERIALES - ACERA		
	MATERIALES - OTROS		
	CONSERVIDO INFORMAL (ÁREA COLPISA)		

TÍTULO:  
**MAPEO LAB-CHA**  
 Sector 08

ESCALA:  
 MAP:08      1:2000      1:2000

Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción  
 ASunción Laboratorio Abierto  
 Alianza para el CHA

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:  
 Dirección:   
 Responsable: Juan Carlos González  
 Arquitecto: SLP      Socios Locales:



01	ALTURAS (Nº DE PISOS)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DEBILIS		
	EDIFICIOS EN ESTADO DE CONSERVACION		
	BLEND		
	REGULAR		
	VALD		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA			
O	OFICINAS	E-CU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-EP	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-OP	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACION	E-RL	EQUIPAMIENTO RELIGIOSO
B	BANCA	E-SB	EQUIPAMIENTO SOCIAL
EDIFICIOS - ESTIMACION URBOS PLANTAS SUP.			
	SOLARES EN DEBILIS		
	APARCAMIENTO EN SOLARES		
	APARCAMIENTO INTER-EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARBOLADO (DATOS PORTE, ESPECIE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TIPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES_ABFALTO		
	MATERIALES_ACSBA		
	MATERIALES_OTROS		
	COMERCIO INFORMAL (AREA OCUPADA)		

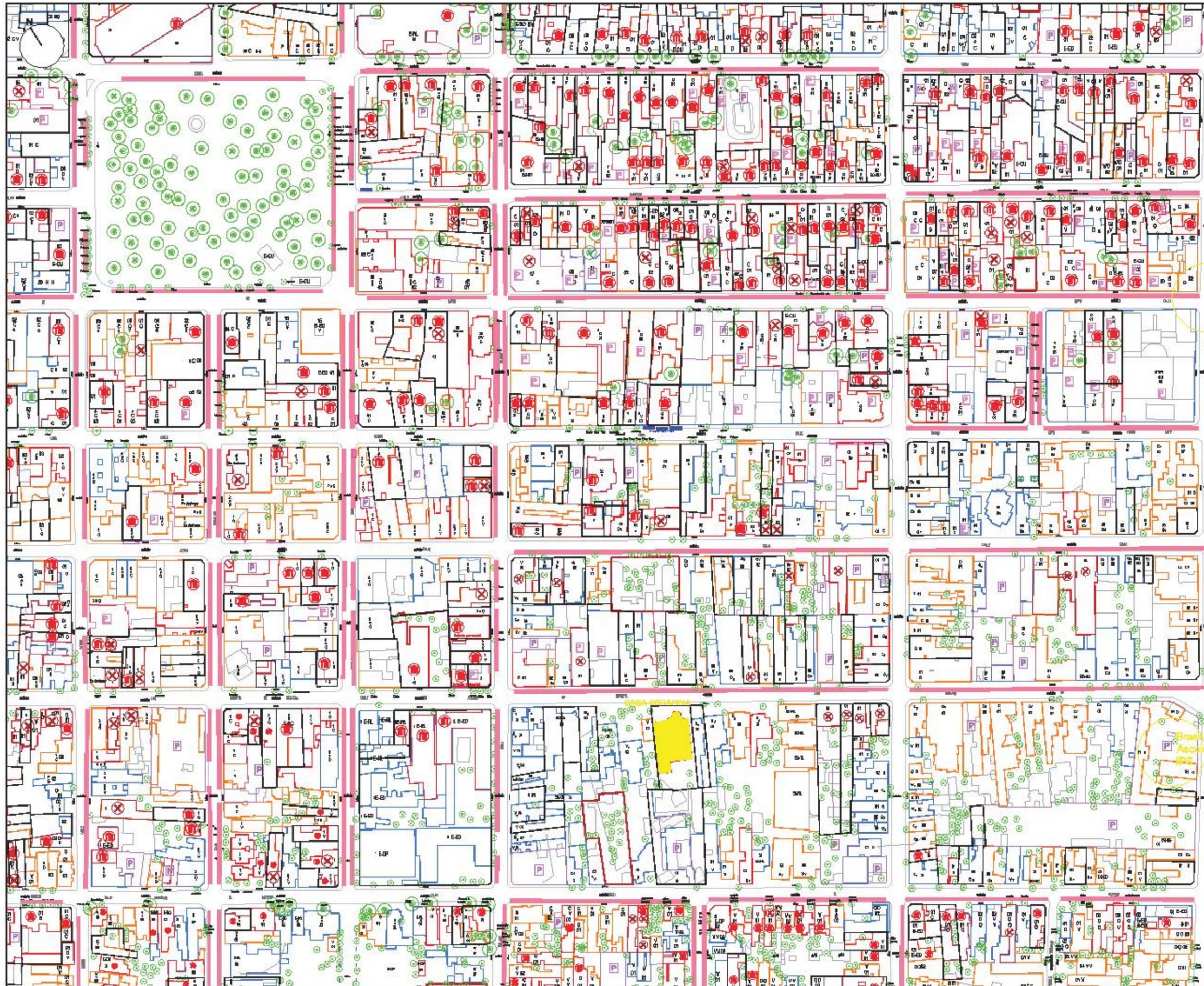
MAPA LABO-4  
Sector B

MAPA 11250 12500

Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción  
ASunción  
Laboratorio  
ABIerto

PLAN C H A  
Allianza para el CHA

DOCUMENTACION GRAFICA  
Director: Socios local: Juan Carlos Ceballos, Arquitectos y Urbanistas



01	ALTURAS (Nº DE PISOS)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DEBILIS		
EDIFICIOS - ESTADO DE CONSERVACION			
	BUELO		
	REGULAR		
	VALD		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA			
O	OFICINAS	E-CU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-EP	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-OP	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACION	E-RL	EQUIPAMIENTO RELIGIOSO
B	BENEFICIOS	E-SB	EQUIPAMIENTO SOCIAL
EDIFICIOS - ESTIMACION URBOS PLANTAS SUP.			
	BOLARES EN DEBILIS		
	APARCAMIENTO EN BOLARES		
	APARCAMIENTO INTEREDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARBOLADO (DATOS PORTE, ESPECIE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TIPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES - ASFALTO		
	MATERIALES - ACERA		
	MATERIALES - OTROS		
	COMERCIO INFORMAL (AREA OCUPADA)		

PROYECTO

MAPA LABO-A  
Sector 07

MAPA 08

11250

12500

Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción

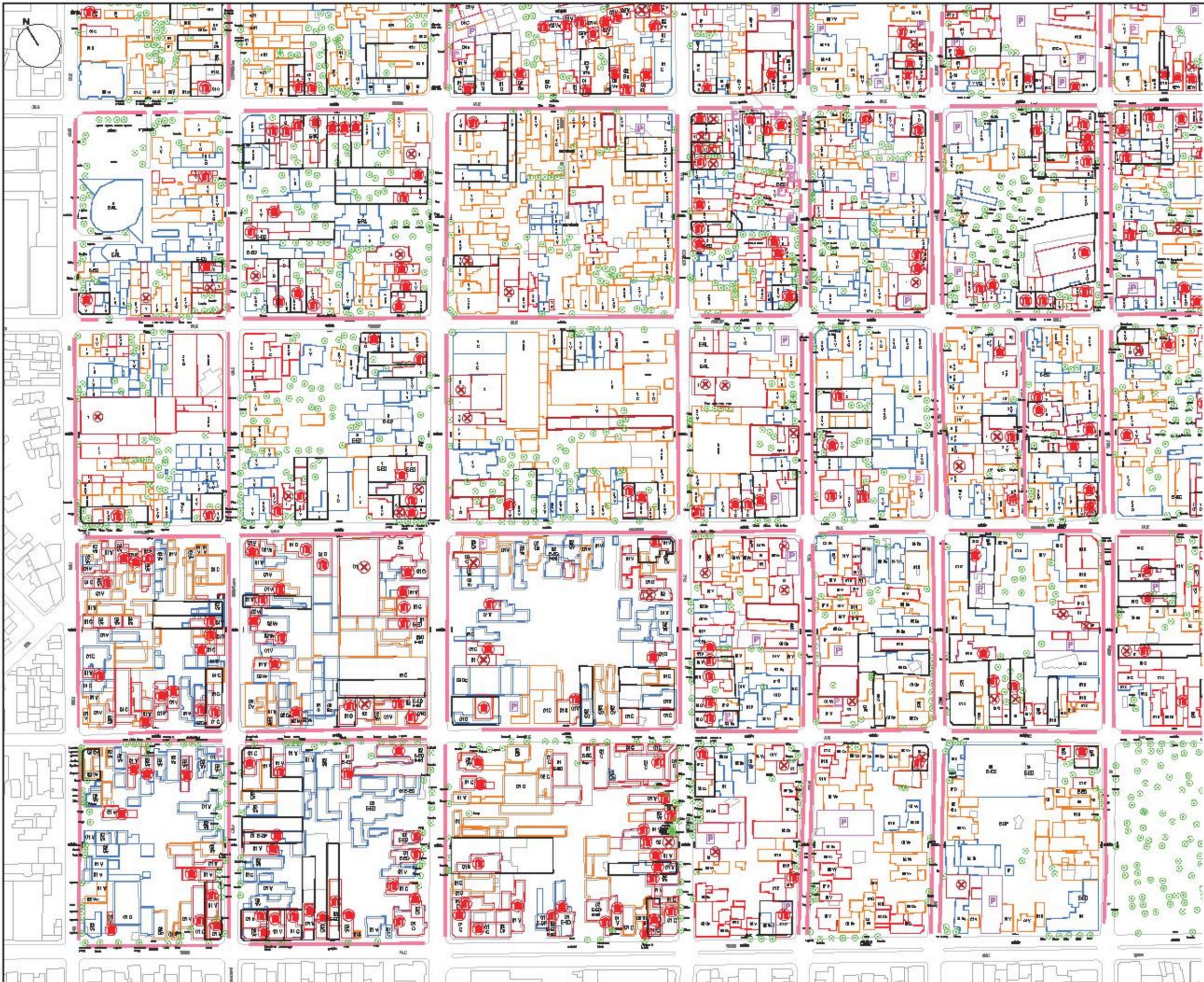
ASunción  
Laboratorio  
Abierto

PLAN C H A  
Alianza para el CHA

DOCUMENTACION GRAFICA

Dirección:  
asesoramiento urbanístico  
arquitecto SLP

Sede local:  
Juan Ovelar Ceballos  
Arquitectos y Urbanistas



01	ALTURAS (Nº DE PISOS)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DEBILIDAD		
EDIFICIOS ESTADO DE CONSERVACION			
	BUENO		
	REGULAR		
	MALO		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA			
O	OFICINAS	E-CU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-EP	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-OP	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACION	E-RL	EQUIPAMIENTO RELIGIOSO
B	BENEFICIOS	E-SB	EQUIPAMIENTO SOCIAL
EDIFICIOS - ESTIMACION UBOS PLANTAS SUP.			
	BOLARES EN DEBILIDAD		
	APARCAMIENTO EN BOLARES		
	APARCAMIENTO INTER-EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARBOLADO (DATOS PORTE, ESPECIE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TIPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES_ABFALTO		
	MATERIALES_ACSBA		
	MATERIALES_OTROS		
	COMERCIO INFORMAL (AREA OCUPADA)		

MAPA LABORA		
Sector 03		
MAPA	SECTOR	SECTOR
MAP.03	11250	12500

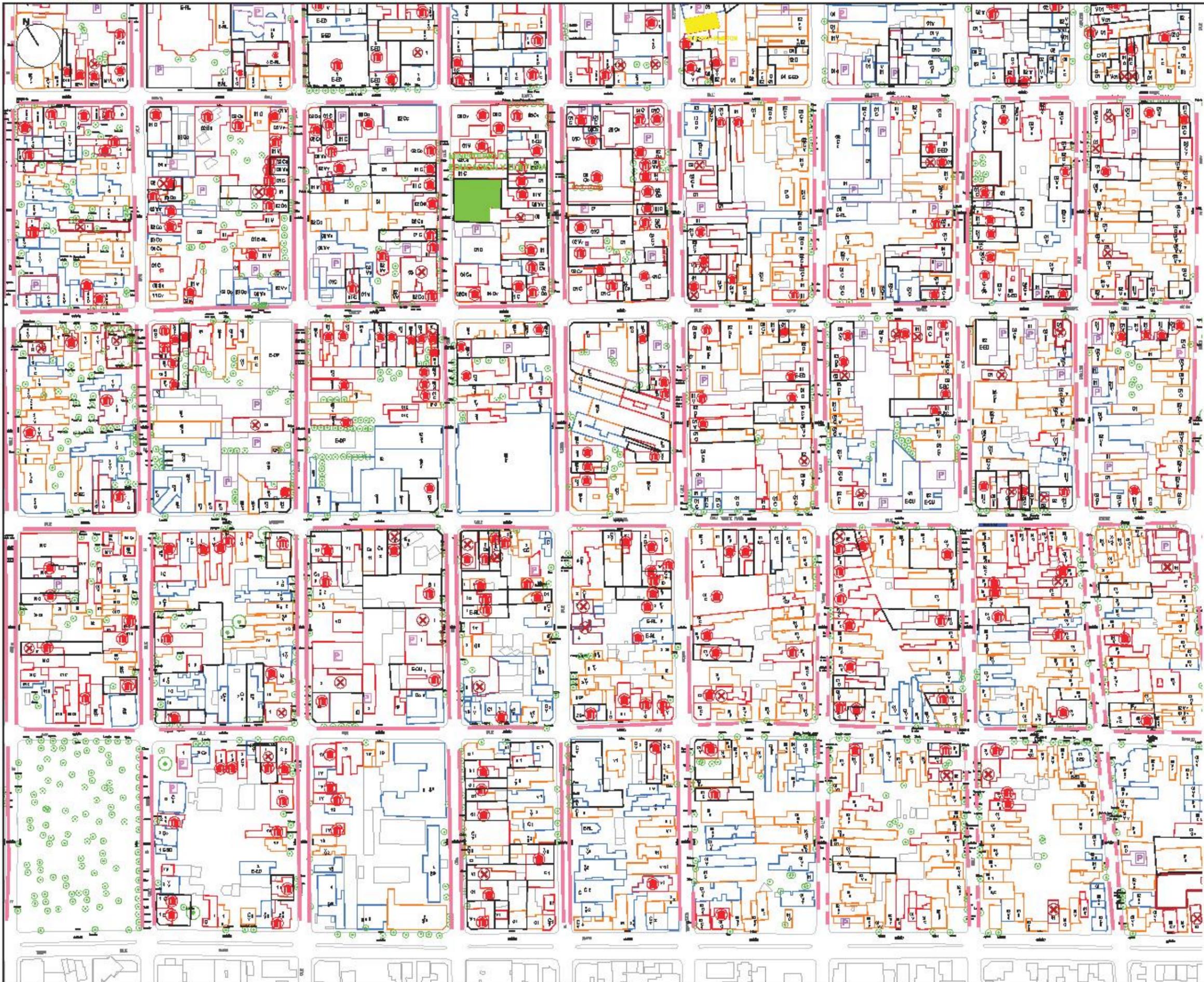
Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción

ASunción **PLAN C H A** Laboratorio Abierto **A**lianza para el CHA

DOCUMENTACION GRAFICA

Dirección: **arquitectura urbana** arquitectos SLP

Sede local: **arquitectura urbana** Juan Carlos Cobello Arquitectos y Urbanistas



01	ALTURAS (Nº DE PISOS)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DEBILIS		
EDIFICIOS - ESTADO DE CONSERVACION			
	BLENDO		
	REGULAR		
	MALO		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA			
O	OFICINAS	E-CU	EDIFICIO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-EP	EDIFICIO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-OP	EDIFICIO DEPORTIVO
R	RESTAURACION	E-RL	EDIFICIO RELIGIOSO
B	BENEFICIOS	E-SO	EDIFICIO SOCIAL
EDIFICIOS - ESTIMACION URBOS PLANTAS SUP.			
	SOLARES EN DEBILIS		
	APARCAMIENTO EN SOLARES		
	APARCAMIENTO INTER-EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARBOLADO (DATOS PORTE, ESPECIE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TIPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES - ASFALTO		
	MATERIALES - ACERA		
	MATERIALES - OTROS		
	COMERCIO INFORMAL (AREA OCUPADA)		

PROYECTO

MAPAS LABO-4  
Sector 03

MAPA N°

MAP.10

ESCALA

1:1250

FECHA

12/2009

PLAN Maestro del Centro Histórico de Asunción

ASunción Laboratorio Abierto

PLAN C H A

Alianza para el CHA

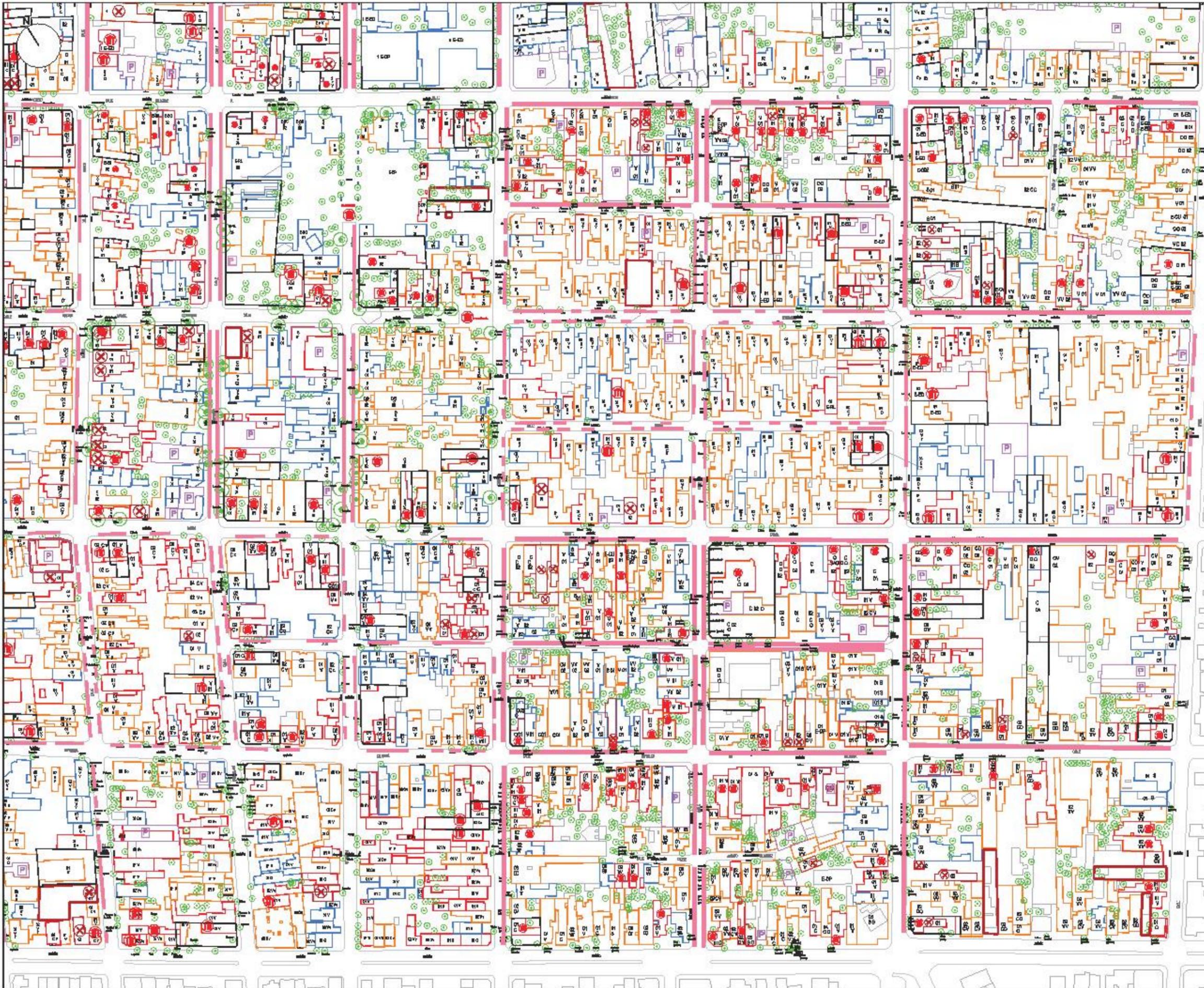
DOCUMENTACION GRAFICA

Dirección:

Asocietarios:

Socio local:

Juan Carlos Ceballos  
Arquitecto y Urbanista

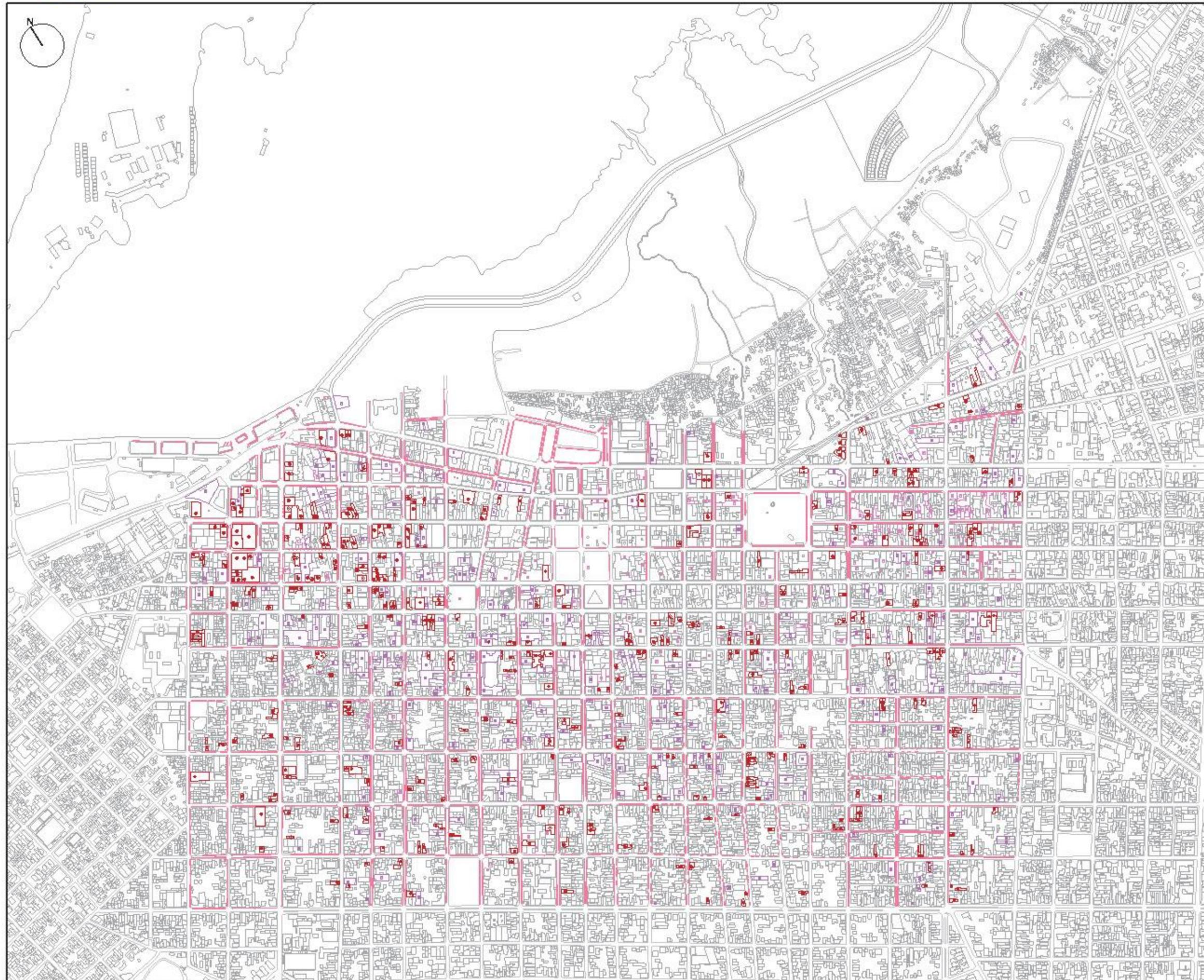


01	ALTURAS (Nº DE PISO)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DESUSO		
EDIFICIOS - ESTADO DE CONSERVACIÓN:			
	BUENO		
	REGULAR		
	MALO		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA			
D	OFICINAS	E-CU	EQUIPITO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-ED	EQUIPITO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-DE	EQUIPITO DEPORTIVO
R	RESTAURACIÓN	E-PL	EQUIPITO RELIGIOSO
S	SERVICIOS	E-SP	EQUIPITO SOCIAL
EDIFICIOS - ESTIMACIÓN USOS PLANTAS SLP			
	BOLARES EN DESUSO		
	APARCAMIENTO EN BOLARES		
	APARCAMIENTO INTER-EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN GALERÍAS		
	ARBOLADO (DATOS PORTE, ESPECIE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TIPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES - ASFALTO		
	MATERIALES - ACERA		
	MATERIALES - OTROS		
	COMERCIO INFORMAL (ÁREA COPIADA)		

TÍTULO: MAPEO LAB-CHA Sector 10  
 NOMBRE: MAP.11  
 ESCALA: 1:2000  
 FECHA: 12/2008

**Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción**  
 ASunción Laboratorio ABIerto Alianza para el CHA

**DOCUMENTACIÓN GRÁFICA**  
 Dirección: secretaria urbanística arquitectónica SLP  
 Socio local: Asociación Paraguaya de Urbanistas y Urbanistas



01	ALTURAS (Nº DE PISOS)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DESUSO		
EDIFICIOS - ESTADO DE CONSERVACION:			
	BUENO		
	REGULAR		
	MALO		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA:			
C	OFICINAS	E-OU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
Y	TUENOS	E-ED	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
D	COMERCIO	E-CP	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACION	E-RE	EQUIPAMIENTO RELIGIOSO
S	SERVICIOS	E-SC	EQUIPAMIENTO SOCIAL
v. pvd.	EDIFICIOS - ESTIMACION USOS PLANTAS BUR.		
	SOLARES EN DESUSO		
	APARCAMIENTO EN SOLARES		
	APARCAMIENTO INTERIOR EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARREGLADO (MANTENIMIENTO, ESPEDE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TIPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES - ASFALTO		
	MATERIALES - ACERA		
	MATERIALES - OTROS		
	COMERCIO INFORMAL (AREA OCUPADA)		

Fecha:   
 NOMBRE: MAPED LAB-CHA   
 Subproyecto de Aparcerías

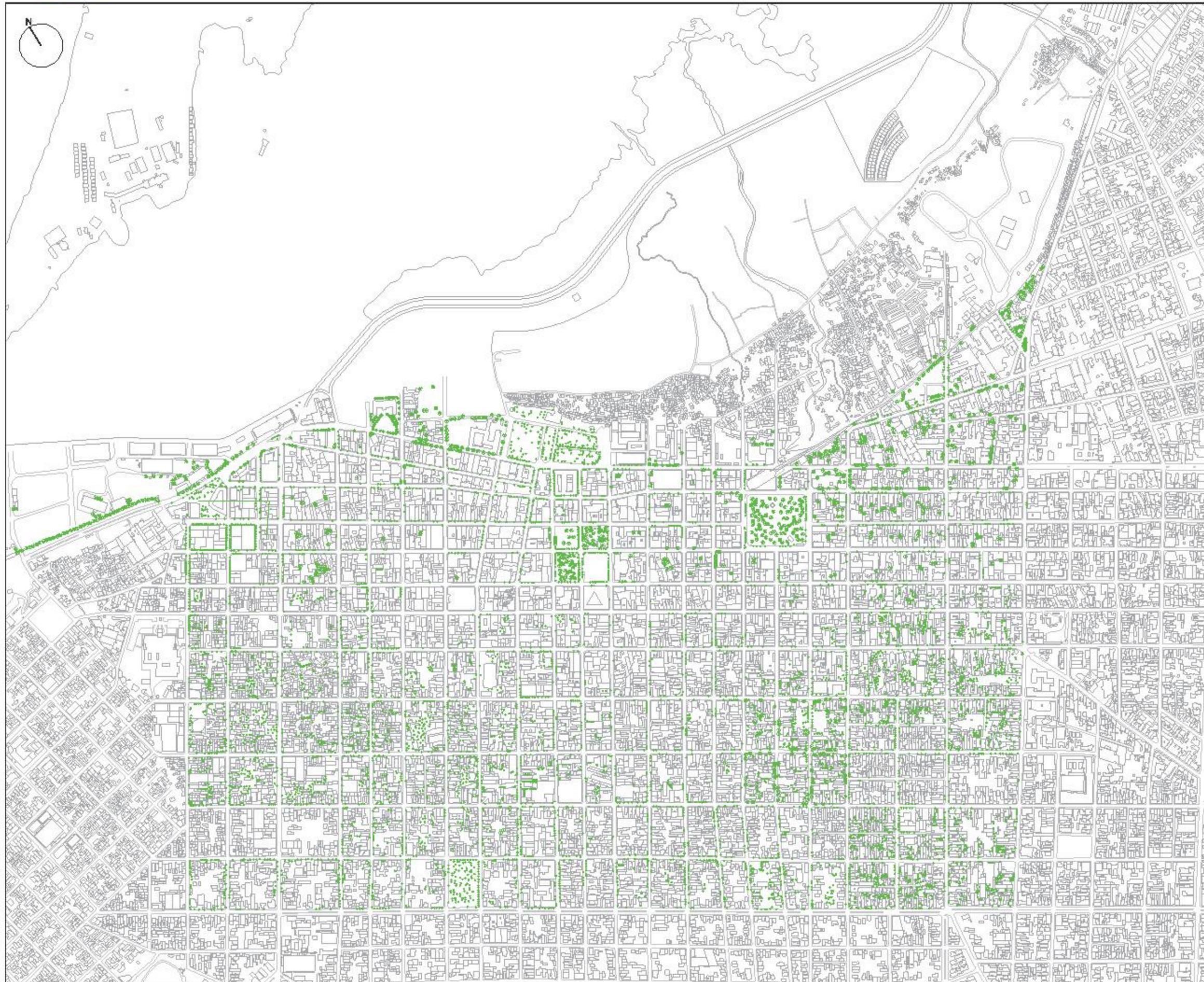
USUARIO: MAP-12	ESCALA: 1:5.000	FECHA: 11/10/2016
--------------------	--------------------	----------------------

Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción   
 ASUñón   
 Laboratorio   
 Abierto

PLAN **C H A**   
 Alianza para el CHA

DOCUMENTACION GRÁFICA   
 Dirección:   
 Asesoramiento Urbano   
 arquitectos GUP

Socio local:   
 Asesoramiento Urbano   
 Arquitectura y Urbanismo



M	ALTURAS (N° DE PISOS)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DESLALO		
EDIFICIOS ESTADO DE CONSERVACIÓN			
	BUENO		
	REGULAR		
	MALO		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA			
O	OFICINAS	E-CU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-ED	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-DE	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACIÓN	E-RL	EQUIPAMIENTO RELIGIOSO
S	SERVICIOS	E-SO	EQUIPAMIENTO SOCIAL
U	EDIFICIOS - ESTIMACIÓN USOS PLANTAS SUP.		
	SOLORES EN CERUPO		
	APARCAMIENTO EN SOLORES		
	APARCAMIENTO INTERIOR EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARBOLADO (DATOS PORTE, ESPECIE Y ESTADO)		
	MICELIARIO (TIPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES_ABFALTO		
	MATERIALES_AGERA		
	MATERIALES_OTROS		
	COMERCIO INFORMAL (ÁREA OCUPADA)		

MAPA LAB-CHA  
Mapa de los estados

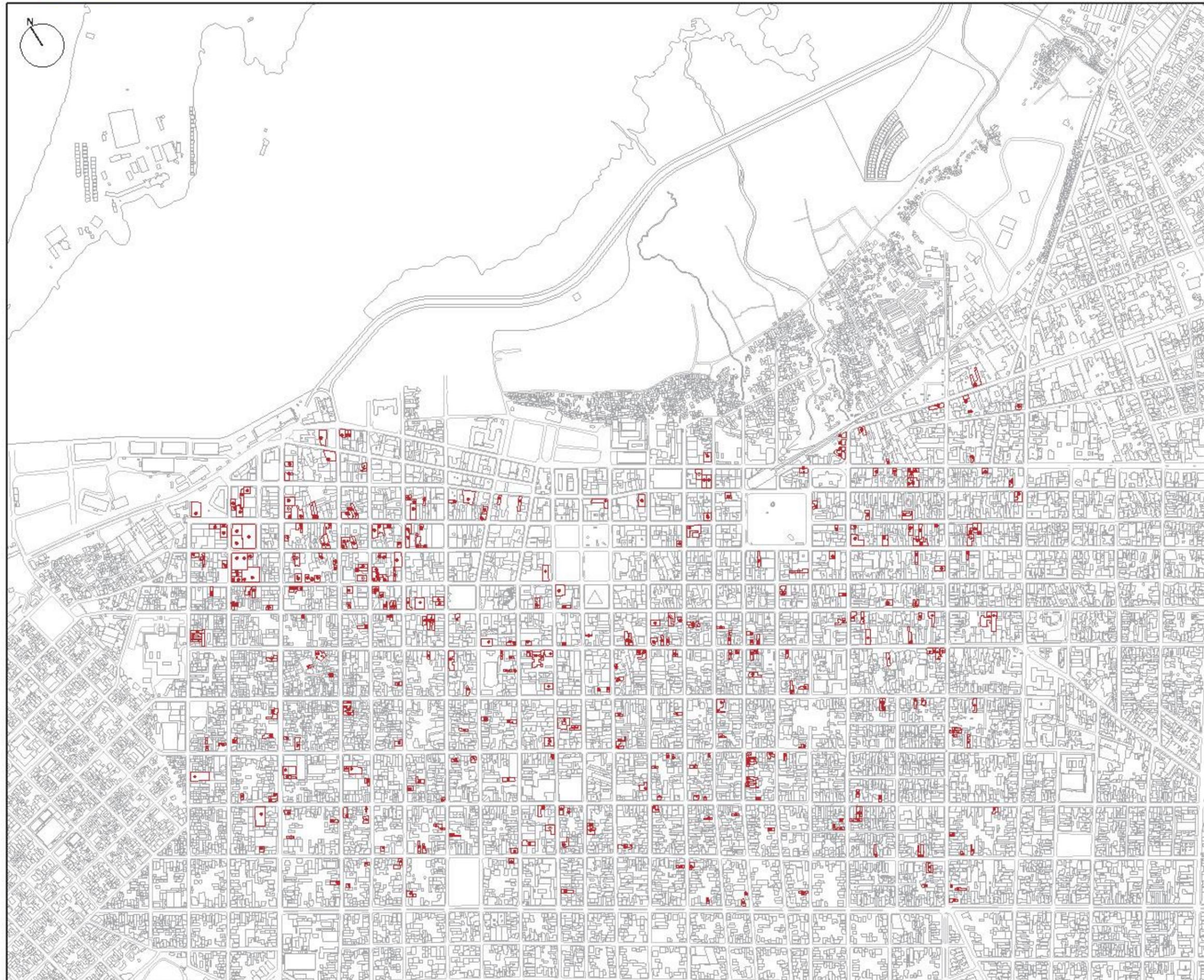
MAP.15	ESCALA PA 1:5.000	ESCALA PL 1:10.000
--------	----------------------	-----------------------

Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción  
**ASunción** Laboratorio Abierto  
**Alanza** para el CHA

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA

Dirección:  
 Oscar Estigarribia  
 arquitectos SLP

Stacio Ince:  
 Oscar Estigarribia  
 Arqs Ince y g. Literario



01	ALTURAS (Nº DE PISOS)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DESUSO		
EDIFICIOS - ESTADO DE CONSERVACION:			
	BUENO		
	REGULAR		
	MALO		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA:			
O	OFICINAS	E-OU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
Y	TIENEDES	E-ED	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
C	COMERCIO	E-CP	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACION	E-RR	EQUIPAMIENTO RELIGIOSO
S	SERVICIOS	E-SS	EQUIPAMIENTO SOCIAL
v. pvd.	EDIFICIOS - ESTIMACION USOS PLANTAS BUR.		
	SOLARES EN DESUSO		
	APARCAMIENTO EN SOLARES		
	APARCAMIENTO INTERIOR EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	ARREGLADO (MANTENIMIENTO, ESPEDE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TIPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES - ASFALTO		
	MATERIALES - ACERA		
	MATERIALES - OTROS		
	COMERCIO INFORMAL (AREA OCUPADA)		

Fecha: \_\_\_\_\_

NAPED LAB-CHA  
Edificios en Desuso

MAPA:	ESCALA:	FECHA:
NAP.15	1:5.000	11/04/2016

Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción

ASUñón Laboratorio Abierto

PLAN **C H A**

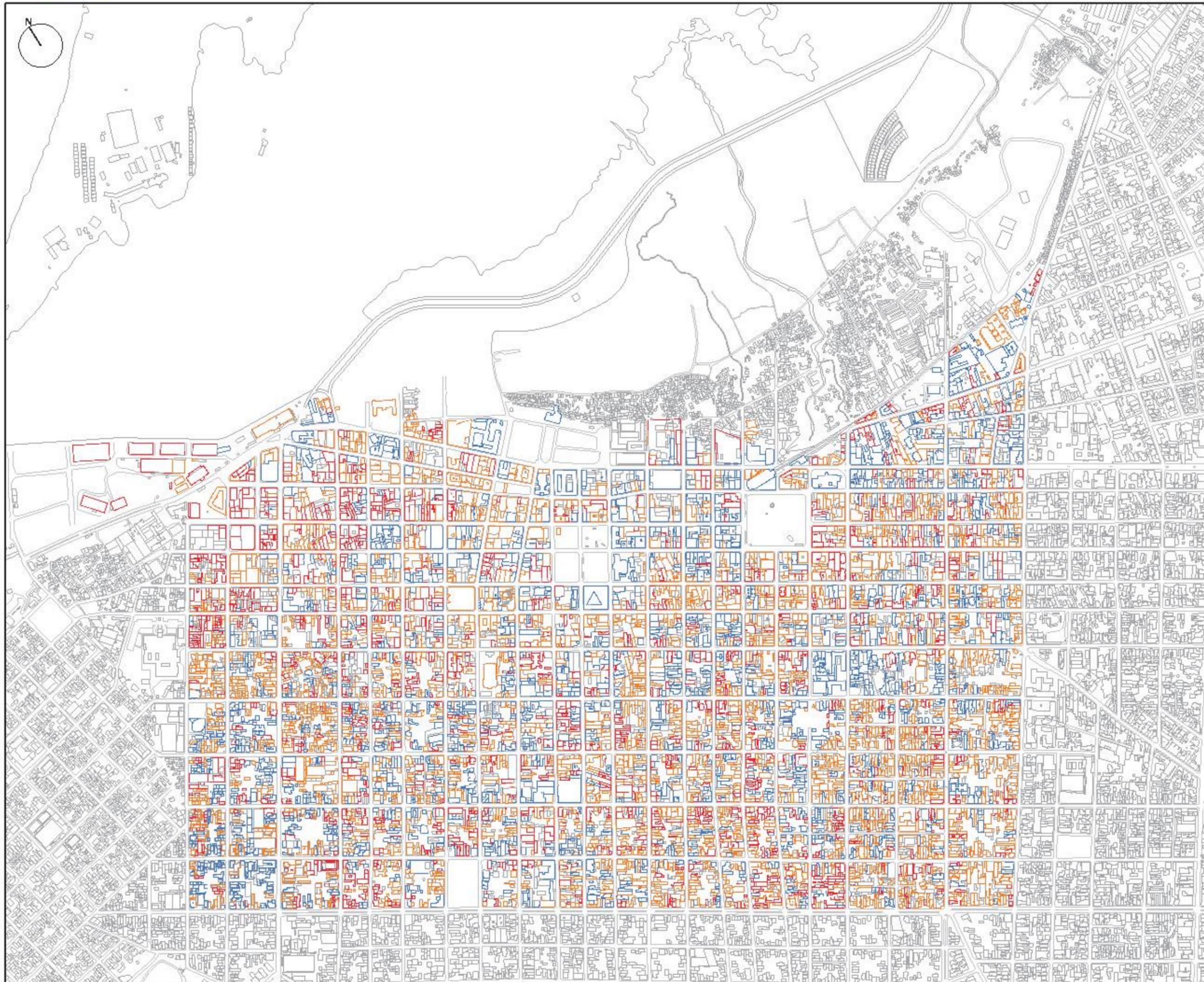
Alianza para el CHA

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA

Dirección:

Socio local:

arquitectos:



01	ALTURAS (Nº DE PISOS)		
	EDIFICIOS PATRIMONIALES		
	EDIFICIOS EN DESUSO		
EDIFICIOS - ESTADO DE CONSERVACION:			
	BUENO		
	REGULAR		
	MALO		
EDIFICIOS - USOS EN PLANTA BAJA:			
C	OFICINAS	E-OU	EQUIPAMIENTO CULTURAL
V	VIVIENDAS	E-ED	EQUIPAMIENTO EDUCATIVO
CO	COMERCIO	E-CP	EQUIPAMIENTO DEPORTIVO
R	RESTAURACION	E-RE	EQUIPAMIENTO RELIGIOSO
S	SERVICIOS	E-SC	EQUIPAMIENTO SOCIAL
EDIFICIOS - ESTIMACION USOS PLANTAS SUP.			
	SOLARES EN DESUSO		
	APARCAMIENTO EN SOLARES		
	APARCAMIENTO INTERIOR EDIFICIOS		
	APARCAMIENTOS EN CALLES		
	AREOLADO (MOTOR PORTE, ESPEDE Y ESTADO)		
	MOBILIARIO (TIPO MOBILIARIO Y MATERIAL)		
	MATERIALES - ASFALTO		
	MATERIALES - ACERA		
	MATERIALES - OTROS		
	COMERCIO INFORMAL (AREA OCUPADA)		

Fecha: \_\_\_\_\_

NAPED LAB-CHA: \_\_\_\_\_  
Estado de la adición: \_\_\_\_\_

ESCALA:	ESCALA H:	ESCALA V:
NAP. H:	1:5000	1:10000

Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción

ASUñón  
Laboratorio  
Abierto

PLAN **C H A**  
Asociación Paraguaya de Arquitectos  
Alianza para el CHA

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA

Dirección:  
asesoramiento urbano  
arquitectos GUP

Socio local:  
Asociación Paraguaya de Arquitectos y Urbanistas

# Bibliografía y Créditos



# Bibliografía

- Agencia Internacional de Cooperación del Japón, Municipalidad de Asunción, Estudio de observación acerca de la planificación del transporte urbano en el área metropolitana de Asunción, Asunción, 1999
- Alianza Ciudadana para el Monitoreo del Proyecto Franja Costanera, Universidad Columbia del Paraguay, Foro Latinoamericano de Ciencias Ambientales Paraguay, *Conclusiones del Seminario Taller de Proyección Ambiental Asunción Hoy*, Asunción, 2007
- Arquitecturas Colectivas, Francisco Pallardó, *Guía Práctica para la Activación de Espacios, Activar un Inmueble en Desuso*, Valencia, 2012
- Banco Interamericano de Desarrollo, *Análisis de la aplicación de la encuesta de cultura ciudadana en Asunción, Paraguay*, Asunción, 2013
- Banco Interamericano de Desarrollo, ERN and IDOM, *Cambio Climático, Riesgos Naturales y Crecimiento Urbano en Ciudades Emergentes y Sostenibles - Estudio CE 2 . Vulnerabilidad y Riesgos Naturales*, Asunción, 2014
- Banco Interamericano de Desarrollo, ERN and IDOM, *Cambio Climático, Riesgos Naturales y Crecimiento Urbano en Ciudades Emergentes y Sostenibles - Estudio 3 . Crecimiento urbano en la región metropolitana de Asunción*, Asunción, 2014
- Banco Interamericano de Desarrollo - Iniciativas Ciudades Emergentes y Sostenibles, *Plan de Acción Área Metropolitana de Asunción Sostenible*, Asunción, 2014
- Banco Interamericano de Desarrollo - Iniciativas Ciudades Emergentes y Sostenibles, *Presentación de Resultados Estudios Base para Asunción: "CLIMATE CHANGE AND URBAN DEVELOPMENT STUDIES"*, *Resumen de resultados del CE1*, Asunción, 2014
- Banco Interamericano de Desarrollo, IDOM, *Inventario y hoja de ruta de mitigación del área metropolitana de Asunción*, Asunción, 2014
- Banco Mundial, DAPSAN, Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, Consorcio NK-NKLAC, *Actualización del Plan Maestro de Alcantarillado Sanitario y Tratamiento de Aguas Residuales para Asunción y su Área Metropolitana*, Asunción
- Barcelona Media - Centro de Innovación, *Programa Integral de Actuación de la Ciudadela Cultural de Asunción*, Asunción, 2010
- CAF, *Desarrollo urbano y movilidad en América Latina*, Panamá, 2011 [www.caf.com/publicaciones](http://www.caf.com/publicaciones)
- CEPEC + IDN, *Ranking de ciudades latinoamericanas para la atracción de inversiones*, 2013, [http://www.uimtec.com/media/docs/ciudades\\_latinoamericanas\\_para\\_invertir.pdf](http://www.uimtec.com/media/docs/ciudades_latinoamericanas_para_invertir.pdf)
- Concorcio BRT Bus, *BRT Corredor Eusebio Ayala-Mcal. Estigarribia- Diseño Conceptual del Corredor, Informe Final, Vol.2*, Asunción, 18 Noviembre 2011
- ESSAP, *Redes de Distribución de Agua Potable Zona Centro de Asunción - Gerencia Técnica*, Asunción
- DGEEC. Censo Económico Nacional 2011
- DGEEC. Censo Económico Nacional 2002
- LabCHA, Mapeo de Centro Histórico de Asunción, Asunción, 2014-2015
- Municipalidad de Asunción, Plan Regulador de Asunción, Octubre 2014
- Municipalidad de Asunción, *Inventario bienes inmuebles*
- González Merlo, M.A., "Reciclaje y reutilización de edificios inconclusos o sub-utilizados. Propuestas de reciclaje y reutilización de edificios inconclusos o sub-utilizados en el microcentro de asunción, aplicados al edificio adle, ubicado en las calles Cerro Corá y Paraguari", Trabajo final de graduación, Universidad Nacional de Asunción Facultad de Arquitectura, Asunción, 2013
- Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, Banco Interamericano de Desarrollo- *Estudio 3 crecimiento urbano en la región metropolitana de Asunción, Informe Final, segunda versión revisada*, Asunción, 2014
- Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, *Sistema de Transporte Público Masivo Integrado*
- Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, *Planta General- Avenida de Costanera Norte, 2nda Etapa*, Asunción, 2014
- Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, *Planta General- Parque Lineal, 1a Etapa*, Asunción
- Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, *Planta Camineros- Parque Bicentenario*, Asunción, 2014
- Municipalidad de Asunción, Rohayhu ASU, *Memo Asesoría Técnica N°16*, Dirección General de Gestión Ambiental, 2014
- Municipalidad de la Ciudad de Asunción - Sociedad Estatal Quinto Centenario de España, *Estudio de Revitalización del Centro Histórico*, Asunción, 1992
- Diarte, J.C., "Proyecto sustentable para Punta Guaikurú. Reserva Ecológica Banco San Miguel, Bahía de la ciudad de Asunción, Paraguay", Trabajo final de graduación, Universidad Nacional de Asunción Facultad de Arquitectura, Asunción, 2005
- Linares, C.A., "Proyecto de Alternativa Laboral para una comunidad de pescadores", Trabajo final de graduación, Universidad Nacional de Asunción Facultad de Arquitectura, Asunción, 2005
- Muñoz G., C., *Megaproyecto urbano y exclusión social: El caso del Proyecto Costero del Bicentenario de Asunción del Paraguay*, Trabajo final de graduación, Universidad de Chile, 2012
- Secretaría del Ambiente (SEAM) & Municipalidad de Asunción, Plan de manejo reserva de San Miguel, Asunción, 2010
- Secretaría del Ambiente (SEAM), *INFORMACIONES SOBRE LAS ACTIVIDADES HUMANAS QUE CONDICIONAN LA CALIDAD DE AGUA DEL RÍO PARAGUAY, LAGO YPACARAI Y OTROS AFLUENTES, Informe Técnico*, Asunción, Enero 2013
- Secretaria Nacional de Cultura, *Listado de Inmuebles Inscritos en el Registro Nacional de Bienes Culturales por la Ley 946/82*, Dirección de Catalogación del Patrimonio Cultural, Asunción, 2012-2013
- Universidad Nacional de Asunción Facultad de Arquitectura, Banco Interamericano de Desarrollo, *Análisis de la situación actual del Centro Histórico de la Ciudad de Asunción*, Asunción, 2005
- Unidad de Proyectos Especiales MOPC, *Gestión de Riesgos en el Borde Costero de Asunción*, Asunción
- Gonzalo Garay, *Informe Final Consultoría Programa de vivienda y mejoramiento integral del hábitat (PR-L1082). Apoyo para formulación del componente barrios*, Asunción, octubre 2014
- Equipo Interinstitucional, *Taller Mejoramiento del Barrio La Chacarita Alta*, Asunción, agosto 2014

# Créditos

## Instituciones promotoras

Municipalidad de Asunción  
 Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones  
 Secretaría Nacional de Cultura  
 Administración Nacional de Navegación y Puertos  
 Cámara de Diputados del Congreso Nacional  
 Colegio de los Arquitectos del Paraguay

## Equipo redactor del Plan Maestro del CHA

Consortio Lab Urbano

## Gerencia y Dirección del Proyecto:

Ecosistema Urbano Arquitectos SLP  
 Jose Luis Vallejo  
 Belinda Tato

## Socio Local:

Juan Carlos Cristaldo Arquitectura y Urbanismo

## Equipo de proyecto:

### Madrid:

Luisa Zancada, Jorge Toledo, Julia Casado, Antonella Milano, Marco Rizzetto, Guillermo Aroca, Jeanne Guyon, Polina Vorobyeva, Francisco Mota, Alice Clementi, Athanasia Panagiotidi, Alessandro Benedetto, Francesco Degl'Innocenti, Amir Malakouti, Carlos Leon

### Asunción:

Guillermo Britez, Osvaldo Vega Meza, Jorge Ortiz Samudio, Diego Cabral, Veronica Domenech, Leticia Balbuena Basedau, Diego Mayeregger, Tomás Lopez

### Maqueta del CHA:

Jaqueline Jaquet, Daniel Barrientos, Aldo Lopez, Cristian Carisimo, Laura Alejandra Colman, Oscar Amarilla

### Consultoría ambiental:

Sobrevivencia Paraguay

### Consultoría sociología:

Andrés Walliser

### Consultoría antropología:

Hector Grad, Elvis Peñafiel, Alejandra Rodríguez, Alba Núñez

### Créditos de Fotografía:

Santi Carnieri  
 Berenice Gomez Crosa  
 Juan Carlos Meza

### Registro Audiovisual:

Cristian Nuñez

### Se agradece el apoyo de las siguientes instituciones:

Unión Paraguaya de Estudiantes de Arquitectura (UPEA)  
 Centro Cultural de España Juan de Salazar  
 Asociación Ciudadela  
 Equipo de la Pastoral Social  
 Asociación de la Movida Nocturna del Centro Histórico de Asunción (AMCHA).

**Nuestro agradecimiento a todos los participantes de los distintos talleres:**

Lucia Acosta, Sonia Aguilera Armoa, Mar Ahuir Llanes, Agustin Alborno Martínez, Luis Alcaraz, Constanza Alliana, Ricardo Alliana, Monserrat Añasco, Maria Priscila Arrúa Miers, Karimi Ayala Chamas, Sahori Ayala, Leticia Balbuena, Gregoria Barrios, Ana Baumann, Fátima Behage, Coral Benitez, Solano Benitez, Adela Benitez, Beatriz Bosio, Gloria Bóveda, Rodrigo Mussi Buzarquis, Mario Caballero, Ivana Daniella Cabello Charbonnier, Antonia Cabrera, Pilar Caceres Escobar, Hugo Caceres di Leo, Ruben Dario Cáceres López, David Campos, Fernando Andres Campuzano Franco, Juan Carlos Tessari, Julio Casco, Leticia Celma, Maria Paz Chamorro Leoz, Raul Cocco, Claudia Elizabeth Collar Bogado, Osvaldo Alfonso Cristaldo, Ignacio Cubilla, Julieta Dentice, Ma. Verónica Domenech Aquino, Maria Guadalupe Dominguez Caceres, Felix Arturo Duarte Franco, Diego Duarte Schumuller, Daniel Diaz Esquivel, Sofia Gabriela Fernández Balmaceda, Alvaro Figar, Gustavo Fleitas, Pedro Florentin Demestri, Liz Flores, Federico Franco Troche, Gonzalo Galeano, Franceso Gallarini, Vanesa Galli, Ireneo Galli, Gonzalo Garay, Rocio García, Ivan David Gayoso Ojeda, Antonella Madonna Gianninoto, José Gimenez, Maria Glauser, Mariana Glavinich, Gabriela Gomez, Bethania Gomez Zotti, María Gloria Gómez-Núñez Melián, Rocio Gonzalez Orué, Annie Granada, Andrea Grau, Alfredo Heraso, Christian David Ibarrola Hermosa, Stephanie Jacks, Carlos Jimenez, Ignacio Lloret, Tomas

Ricardo Lopez Reyes, Alex Loza de Balanzó, Violeta Kriss Lucia Roa Martínez, María Eugenia Maidana Fabro, Giovanni Maldonado, Juan Mantero, Blanca Martín, Liliana Martinez, Camila Martinez Franco, Florencia Martínez, Zulma Masi, Gustavo Masi, Diego Mayeregger, Miguel Mendez, Iván Merino, Deysi Carolina Meza Paredes, Juana Miranda, Laura Vera Monjagata, Gianinna Morinigo, Adrian Morínigo, Leticia Morro, Cecilia Mercedes Noguera Gonzalez, Christian Nuñez (Gurú), Carlos Nuñez, Christian Nuñez, Damian Nuñez, Claudia Ortega, Richard Ortigoza, Melisa Ortiz, Magali Ortiz Vazquez, Maria Claudia Palazón Ruiz, Andrea Paredes, Paola Patiño Cristaldo, Melina Pekholtz, Lucas Alcazar Peña, Jesús Pereira Cubilla, Maria Berta Peroni, Francisco Pfannl, Fransisco Pfannl, Deivi Analia Porcal Peralta, Cynthia Raquel Quintana Duarte, Luis Andre Ramirez, Alejandro Rebull, María Celina Recalde Ovelar, Natalia Recalde Miranda, Edgar Recalde, Silvio Rios Cabrera, Silvio Rios, Miriam de Ritter, Jordi Robinat, Violeta Robles, Paloma Rodero, Ricardo Rodriguez Silvero, Alejandra Rojas, Gabriela Beatriz Rojas Caballero, Eladio Rojas, Felipe Rojas, Juan Rolon Alvarenga, Nelson Rondelli, Ivana Rovira, Viviana Salcedo, Leonardo Salvioni, Julio Samaniego, Guillermo Sanchez Arzuaga, Laura dos Santos Arnold, Ameli Schneider, Verónica Shin, Gabriela Roura Silvero, Sanie Sisa, Analía Yerutí Torres Bernal, Pedro Torres Garcia, Eloísa Vaello Marco, Ingrid Vargas, Aleli Velazquez, Yolanda Ramona Verdún Herrera, Janis Verón, Jorge Villalba (Negri), Leticia Villamayor, Linda Wollmeister, Diana Yegros, Giulia Zanotti Montero, Nathalia Zárate Rey.